

# Langener Zeitung



D 4449 B

HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIECKIGEN

Bezugspreis monatlich 2,55 DM zuzüglich 0,45 DM Trägerlohn.  
Im Postbezugs 3,- DM monatlich, einschließlich Zustellgebühr.  
Einzelpreis: dienstags 30 Pf., freitags 40 Pf. Druck und Verlag:  
Kühn KG, 607 Langen b. Flm., Darmstädter Str. 26, Ruf 3893.

Allgemeiner Anzeiger  
Amtsverkündungsblatt der Behörden  
Erscheint wöchentlich dienstags und freitags

Anzeigenpreis: 0,26 DM für die achtpaltene Millimeterzeile.  
Preisnachlässe nach Anzeigenpreislise Nr. 6. — Anzeigen-  
aufgabe bis vormittags 9 Uhr des der Ausgabe vorangehenden  
Tages, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 88

Freitag, den 3. November 1967

Jahrgang 19/57

## DIE WOCHE

### Amtersaustausch der Staatssekretäre

In der Bundesregierung kommt es zu einem größeren Revirement der Staatssekretäre. Seit langem verlautete, daß der Bundeskanzler sich von Dr. Werner Kiesinger, dem Staatssekretär im Bundeskanzleramt, trennen werde. Kiesinger kam aus dem Verteidigungsministerium, wo er ständiger Vertreter des Staatssekretärs gewesen war. Er wurde vom Bundeskanzler Kiesinger geholt, als im Bundeskanzleramt bei der Bildung der neuen Bundesregierung auf der Basis der Großen Koalition die Erhard-Mannschaft mit Erhard das Kanzleramt verlassen hatte. Staatssekretär im Bundeskanzleramt wird, wie in dieser Woche bekannt wurde, Carstens, der bisher dieses Amt im Verteidigungsministerium innehatte. Kiesinger wird mit Ende dieses Jahres aus dem Bundeskanzleramt ausscheiden. Nachfolger Carstens im Bundesverteidigungsministerium wird Staatssekretär von Hase, der Leiter des Presse- und Informationsamtes der Bundesregierung. Für ihn wird Ministerialdirektor Günther Diehl neuer Presseschef.

Mit Diehls Ernennung und Beförderung zum Staatssekretär im Bundespresseamt war gerechnet worden. Aber Staatssekretär von Hase, den er ablöse wird, wollte bereits Mitte dieses Monats die Intendanz der „Deutschen Welle“ übernehmen. Der redigierender von Hase kam aus dem Auswärtigen Amt, als er die schwierige Aufgabe des ersten Regierungssprechers übernahm. Auf besonderen Wunsch des Bundeskanzlers Kiesinger verzichtet von Hase auf die Stellung als Intendant und übernimmt die viel sorgenvollere Arbeit des Staatssekretärs im Bundesverteidigungsministerium. Für Staatssekretär Schütz vom Auswärtigen Amt, der inzwischen Regierender Bürgermeister von Berlin wurde, wurde Botschafter Duckwitz aus dem Ruhestand in das Amt des Staatssekretärs des AA bereits vor einigen Tagen eingesetzt. — Dieses Revirement der Staatssekretäre zeigt nach Meinung einiger Kommentatoren an, daß der „Personenkreis“ für dieses Amt sehr gering zu sein scheint.

### Schiller in der Defensive

Alle wollen dasselbe. Bundeswirtschaftsminister Schiller, die IG-Bergbau und die Unternehmer an der Ruhr. Und dennoch scheint nicht schwer zu sein, als sich auf einen gemeinsamen Weg zu einigen. Der Minister hat wieder einmal seine ganze Persönlichkeit in die Waagschale geworfen, hat stundenlang konferiert und mußte nach einer langen, harten Nacht feststellen, daß er von seinem Parteifreund, dem IG-Bergbau-Chef Arendt, in die Defensive gedrängt worden war. Der einzige Erfolg, den Schiller für sich buchen konnte, war der, daß Gewerkschaften und Unternehmer sich nun an einen Tisch setzen werden, um nach der bestmöglichen Lösung zu suchen.

Nun ist der ganze Fragenkomplex viel zu umfassend, als daß man ein Patentrezept hätte erwarten können. Was aber bedenklich stimmen muß, ist die Tatsache, daß so gut wie keine Annäherung der Standpunkte erreicht werden konnte. Wenn schon mehrere Pläne da sind, mit deren Hilfe die jeweiligen Autoren glauben die Krisensituation bereinigen zu können, dann könnte man sich doch auch vorstellen, daß ein Mann mit einem so souveränen Überblick, wie Karl Schiller, ihn zu haben scheint, aus allen diesen Elaboraten die besten Punkte herauschält und sie zu einem praktischen Papier zusammenfaßt. Hier geht es schließlich nicht um Prestige-Fragen, es geht um viele Tausende von Menschen, die um ihre Existenz bangen, und es geht um hohe volkswirtschaftliche Werte. Am grünen Tisch sollen die Weichen gestellt werden, dann aber muß der Zug endlich ins Rollen kommen. Die Lage hat sich so zugespitzt, daß nun jeder Tag wertvoll ist. Im wahrsten Sinne des Wortes sogar, denn jeder Tag kostet den Staat Geld und jeder Tag vergrößert auch die politische Gefahr, welche eine fortschreitende Radikalisierung mit sich bringt.

### Lord Chalfont wollte zurücktreten

Der Beitritt Großbritanniens zur Europäischen Gemeinschaft ist eines der wichtigsten Ziele der Labour-Regierung. Das verkündete Königin Elizabeth in der traditionellen Thronrede zur Eröffnung der Parlamentssession am Dienstag dieser Woche. Doch die französische Haltung auf der Ministerratssitzung in Luxemburg hat gezeigt, daß Frankreich gegen diesen Beitritt große Bedenken hat. Englands Botschafter, Lord Chalfont, hatte erklärt, wenn England nicht in die EWG aufgenommen

würde, müsse er seine Europapolitik überdenken. Diese Meinung sollte ohne seine Namensnennung veröffentlicht werden. Sein Name fiel dennoch und die Drohung, die veröffentlicht wurde, war schürfer; danach erwäge London den Abzug seiner Rheinarmee aus Berlin und aus der Bundesrepublik. Nach der Unruhe die in die Europapolitik durch diese tatsächlichen und angeblichen Worte des britischen Europaministers gekommen ist, bot der Minister Lord Chalfont seinen Rücktritt an, den jedoch Premierminister Wilson nicht annahm.

### Um die Tarife

Am 7. November stimmen nun die Metallarbeiter in Nordwürttemberg/Nordbaden über die Einigung ab, die Arbeitgeber- und Arbeitnehmer-Delegationen am vorigen Wochenende nach dem Eingreifen des Bundeswirtschaftsministers Schiller gefunden haben. Die Gespräche und die Spannungen in Südbaden, Hessen und Niedersachsen um die Tarife der Metallarbeiter und der Gummiarbeiter dauern noch an, doch hoffen alle, daß es zur Einigung wie in Nordwürttemberg/Nordbaden, kommt.

Im Grenzdurchgangslager Friedland sind im Oktober 899 Übersiedler aus den ehemaligen deutschen Ostgebieten aufgenommen worden; aus der Sowjetunion kamen 144 Personen.

## Erfolgreiche Vorsorge für Mutter und Kind

Hessische Maßnahmen wurden zum Vorbild für den Bund

Wenn seit dem 1. September der Leistungs-katalog der Sozialversicherungen so erweitert worden ist, daß er das selbsterhebliche Vorsorgeuntersuchungs-Programm voll ersetzt, dann bedeute das erneut eine Anerkennung der hessischen Vorsorgeleistungen, erklärte Sozialminister Heinrich Hemsath am Donnerstag in Wiesbaden, wo er einen Überblick über die Vorsorge für Mutter und Kind in Hessen gab. Nachdem nunmehr auch die Bundesministerin für das Gesundheitswesen kürzlich erklärte, daß die Einführung des Mütterpasses — wie er in Hessen seit Jahren ausgegeben werde — aus ärztlichen, sozialhygienischen und psychologischen Gründen für notwendig halte, sei auch diese eine Bestätigung der vorausschauenden hessischen Gesundheitspolitik. In diesem Zusammenhang dankte der Minister allen Beteiligten für ihre bisherige aufgeschlossene Mitarbeit. Dieses völlige Übereinstimmen mit den hessischen Vorgehen sollte aber auch zugleich Ansporn für die weitere gemeinsame Arbeit an dem künftigen Ausbau eines wirksamen Gesundheitswesens für die Bevölkerung sein.

Hauptanlaß aller Bemühungen um die Einführung allgemeiner Vorsorgeuntersuchungen für schwangere Frauen seien die Blutgruppenverträglichkeiten zwischen Mutter und Kind, die zu schweren Hirnschäden der Neugeborenen führen, gewesen, sagte Minister Hemsath. Bei der bereits 1963 freiwillig übernommenen Vorsorgeaktion habe das Land Hessen gerade die Prüfung solcher Blutgruppenverträglich-

keiten durch die Kostenübernahme umfassender Laboruntersuchungen besonders ausgedeutet. Der Minister nannte es erfreulich, daß sich die hessischen Ärzte aufgeschlossen einsetzten diese Untersuchungen gestellt und auch die Einführung eines Mütterpasses tatkräftig unterstützten hätten.

Trotz der 1966 auf die Sozialversicherungen übertragene Leistungspflicht zur Schwangeren-Vorsorge hätte er sich entschieden, betonte Minister Hemsath, das hessische Untersuchungsprogramm beizubehalten, für das aus Landesmitteln die zusätzlichen Kosten übernommen wurden. Ebenso wäre in Übereinstimmung mit den hessischen Ärzten der Mütterpaß beibehalten und auf das neugeborene Kind erweitert worden.

Die in Hessen bekanntgemachten Zahlen der blutgruppenserologischen Laboruntersuchungen von 63 000 im Jahre 1964, 75 000 im Jahre 1965, 74 500 im Jahre 1966 und 37 600 im ersten Halbjahr 1967 würden die Richtigkeit dieses einmal eingeschlagenen Weges zeigen. Diese Zahlen ließen aber auch erkennen, erklärte Minister Hemsath, daß in Hessen schon seit dem Jahre 1965 etwa 90 Prozent aller Schwangerschaften, bezogen auf die Zahl der Lebendgeburten, untersucht worden seien. Diese Untersuchungen hätten 1966 in 776 Fällen zu der meist für das neugeborene Kind lebensentscheidenden Blutaus-tauschtransfusion geführt. Derartige Transfusionen beschränkten sich hauptsächlich auf nur zehn Krankenhäuser in Hessen.

## Jungsozialisten wollen Arbeitertradition fortsetzen

Linke Jungdemokraten — Die Jugendverbände der Parteien in Hessen

Die Jungsozialisten in Hessen kokettieren gerne und häufig damit, wie weit links sie stehen und wie sie „gegen eine ganze bestimnte Rechtstendenz in der SPD kämpfen“. In der Tat spielen die südhessischen Jussos im Bund eine gewisse Außenseiter-Rolle, und selbst die südhessische SPD ist ihnen manchmal nicht links genug. Dies veranlaßte den Bezirksvorsitzenden der SPD, Finanzminister Albert Oswald, zu der Äußerung, die Jungsozialisten seien so etwas wie das Salz in der Suppe, sie sollten sich jedoch davor hüten, diese Suppe durch zuviel Salz ungenießbar zu machen. Die Sozialdemokraten haben es mit ihrem Nachwuchs nicht leicht, besonders weil er sich noch auf die revolutionäre Arbeitertradition beruft und gegen die Entideologisierung der SPD protestiert.

Ihre fehlende Kompromiß-Bereitschaft hat sicher nicht zuletzt dazu geführt, daß nur einer von ihnen 1966 in den hessischen Landtag einzog, der Hattersheimer Bürgermeister Norbert Winterstein. Ein Treppennwitz: Die Jussos wollen gerade die Berufsgruppe, der Winterstein angehört, gern aus dem Landtag verbannen. Die geringe Berücksichtigung, die sich auch bei den Listenaufstellungen der SPD zur Wahl der Kommunalparlamente feststellen läßt, hat bei den Jungsozialisten zu einer gewissen Verbitterung geführt. Kein Wunder, daß vor kurzem einer ihrer Vertreter bei einer öffentlichen Podiumsdiskussion in Hanau bedauerte, daß die Jungsozialisten

in ihrer Partei Narrenfreiheit hätten und besonders in Hessen-Süd oft als „Jungen in Strampelosen“ behandelt würden, „die nicht ganz reif sind“.

Jungdemokraten und Junge Union sind wesentlich unabhängiger von ihren Parteien als die Jungsozialisten. Nur etwa die Hälfte ihrer Mitglieder sind gleichzeitig Parteimitglieder. Die Jungdemokraten fühlen sich in ihrer Partei, der FDP, völlig als entfremdet. Daß sie nur selten zu Amt und Mandat gelangen, ist darauf zurückzuführen, daß ihre Partei nur wenige Sitze in den Parlamenten zur Verfügung hat. Als einen Erfolg verbuchten sie jedoch die Ablösung des FDP-Landesvorsitzenden Kohl durch den früheren Jungdemokraten Wolfgang Mischke. In Hessen sind sie der Auffassung, daß die Chancen der FDP in ihrer Öffnung nach links, in ihrer Hinwendung zu einem sozialen Liberalismus liegen. Konsequenz fordern die hessischen Jungdemokraten die Ablösung der „Großagrarien- und Großindustriellen von Köhlmann-Stumm, Staritzke und Menne“ und treten weitgehend für die Forderungen nach Mitbestimmung und Demokratie in der Wirtschaft ein. Die Jungdemokraten haben es bei ihrer geringen Mitgliederzahl trotz der zweifellos großen Aktivität ihres Landesvorsitzenden, des Oertrsecker Stadtrates Eckehard Gries, schwer überhaupt überall organisatorisch existent zu sein.



Der Leiter des Max-Planck-Instituts für Physikalische Chemie in Göttingen, Professor Dr. Manfred Eigen (rechts), erhielt mit zwei englischen Professoren den Chemie-Nobelpreis.

## Gewerkschaftsvorsitzender gegen Notstandsentswürfe

In einer Veranstaltung in der Bonner Beethovenhalle haben der Vorsitzende des Deutschen Gewerkschaftsbundes (DGB), Rosenburg, und zwei weitere Sprecher des DGB am Donnerstag den von der Regierung dem Bundestag vorgelegten Entwurf der Notstandsverfassung und die einfachen Notstandsgesetze einmütig und unmißverständlich abgelehnt. Alle drei Redner bezeichneten die nach dem bisherigen Recht bestehenden Sicherungen gegen äußeren und inneren Notstand als ausreichend und lehnten deshalb weitere Einschränkungen der Grundrechte ab.

## Bundesregierung für Leber-Plan

Nach einer Mitteilung des Bundesverkehrsministers hat das Bundeskabinett seine Vorgehensweise in der Verkehrspolitik gebilligt. Auch die verkehrspolitischen Ziele seien voll bejaht worden. Er sei über diese Einmütigkeit sehr glücklich, sagte Leber. Vorbehaltlich der Zustimmung des Bundestages sei damit der verkehrspolitische Kurs für die nächsten fünf Jahre bestätigt worden.

## Operation des Papstes am Samstag

Die Operation des erkrankten Papstes ist auf Samstagvormittag festgesetzt worden. Das Befinden des Papstes hat sich soweit gebessert, daß die Operation kein Hindernis mehr im Wege steht. Zu den drei bisher behandelnden Ärzten, dem Chirurgen Valdoni, dem Urologen Arduini und dem Leibarzt des Papstes, Fontana, ist am Mittwoch ein vierter, der Anästhesist der Universität Rom, Professor Mazzoni, hinzugegetreten.

## Kreistag tritt zusammen

Am Dienstag, dem 7. November, findet um 10.00 Uhr im Sitzungssaal des Kreishauses eine Kreistagssitzung statt. Die Tagesordnung sieht als einzigen Punkt einen Bericht über den VIII. Europäischen Gemeindetag in Berlin vor. Bei dieser Gelegenheit wird auch ein Film der Deutschen Sektion im Rat der Gemeinden Europas vorgeführt, der während des VIII. Europäischen Gemeindetages in Berlin gedreht wurde.

## Besichtigung der Müllverbrennungsanlage Darmstadt

Vertreter der Stadtverordnetenversammlung, des Magistrats und der Stadtverwaltung folgen heute einer Einladung der Südhessischen Gas und Wasser AG Darmstadt, um die dortige Müllverbrennungsanlage zu besichtigen. Die Vertreter der Stadt erhalten mit diesem Besuch Gelegenheit, die Arbeitsweise der Müllverbrennungsanlage kennenzulernen, die künftig für die laufende Aufnahme des Langener Mülls vorgesehen ist. Es wurde an dieser Stelle bereits mehrfach berichtet, daß Untersuchungen über die Probleme der Müllabfuhr nach Darmstadt angestellt wurden. Die nun durch die Besichtigung gewonnenen Erkenntnisse werden zusätzlich dazu beitragen, daß das Stadtparlament umgehend endgültige Entscheidungen über das Verfahren der Langener Müllabfuhr trifft, hier es dazu aus dem Rat-

# November



Langen, den 3. November 1967

Kinderspielplatz am Ladenzentrum im Oberlinden?

Stadtverordnete verwiesen SPD-Antrag an den Bauausschuß / „Lärmflüchtlinge“ Im Oberlinden

Der Morgen ist weiser... Die alten Chinesen kannten ein Sprichwort, das in gleicher oder anderer Weise in alle Sprachen der Welt übernommen wurde...

Eine größere Debatte löste im Stadtparlament der SPD-Antrag aus, nach einem von dieser Fraktion entworfenen Plan neben dem Ladenzentrum im Oberlinden auf einer Fläche von etwa 500 Quadratmetern einen Kinderspielplatz anzulegen...

Wegen des Lärms hätten einige Anlieger ihr Häuschen wieder verkauft und seien weggezogen. In den nächsten Monaten würden weitere folgen. Als eine weitere böse Überraschung für die Anlieger des Park- und Anemonenweges bezeichnet Herr Hofner die Eröffnung einer Gaststätte...

Der Redner wies darauf hin, daß im Bebauungsplan Oberlinden zwei Kinderspielplätze vorgesehen sind. Wenn in dem geplanten Kindergarten eröffnet werden, habe das Treiben im Ladenzentrum gleichsam von selbst ein Ende...

Erst einmal darüber schlafen und dann denken, daß nichts so heiß gegessen wird, wie man es kocht! Wer diesen Rat befolgt, wird sich durch Argernisse und Enttäuschungen seine Stimmung nicht verderben lassen...

Der NEV-Stadtverordnete Hofner eröffnete die Aussprache mit der Feststellung, daß es im Oberlinden „Lärmflüchtlinge“ gebe...

Herr Gföhler sagte dazu, sein Vordere habe sich offensichtlich mit dem Plan der SPD-Fraktion gar nicht beschäftigt, denn Beistell...

Feierstunde zur 450. Wiederkehr der Reformation

Die Feierstunde zur 450. Wiederkehr der Reformation in Deutschland, die am Sonntag, 5. November, um 20 Uhr, in der Martin-Luther-Kirche stattfindet...

drängenden Anruf „Herr Gott, zu unsern Zeiten“ verstärkt niedergeschlagen zu haben scheint. Noch kleinere Werte tragen mit ihrer Unruhe den „stretten“ Rechnung...

Nachdem die Stadtverordnetenversammlung im September den Beschluß gefaßt hat, die Verschönerung mit der französischen Stadt Romorantin einzuleiten, hatte der Magistrat eine Einladung...

Wir gratulieren

Frau Katharina Gessler, Südl. 9. Ringstraße 20, zum 84. und Herrn Karl Kawatzki, Westendstr. 48, zum 82. Geburtstag am 4. 11. ... Frau Lina Heyne, im Wiesengrund 28, zum 89. und Herrn Heinrich Werner, Gartenstraße 52, zum 82. Geburtstag am 5. 11. ...

Bereitstellungsdienst der Stadtwerke

Vom 3. November, 16.00 Uhr, bis 10. November, 7.00 Uhr, telefonisch zur Erreichung Langen 40 91.

Kirchliches Zeitgeschehen

Aus der evangelischen Gesamtgemeinde Evangelischer Bund, Gemeindegemeinschaft Langen zum 450. Jahrestag der Reformation...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen LANGENER GEBABBEL

Der elfte Monat hat begonne dank Leserbriefen und viel Debatte dank Leserbriefen und viel Debatte dank Leserbriefen und viel Debatte...

Glückwünsche für Bürgermeister Pfommer

Bürgermeister Kreiling überbrachte anfangs der Woche dem wiedergewählten Dreieichenhainer Bürgermeister Hans Pfommer herzliche Glückwünsche...

Einmündung wird breiter

Es wurde an dieser Stelle schon mehrfach darauf hingewiesen, daß beabsichtigt ist, nach dem Abbruch der alten Schmiede am Ende der Obergasse/Fahrgasse die dortigen Straßenverhältnisse zu verbessern...

Kurzfristige Straßensperren

Die angekündigte halbstündige Sperrung der Rheinstraße zwischen Wassergasse und Lutherplatz ist seit Donnerstagabendmittag in Kraft...

Bauassessor Krentscher trat seinen Dienst an

Der vom Magistrat der Stadt Langen zum städtischen Bauassessor berufene Dipl.-Ing. Peter Krentscher hat am Mittwoch seinen Dienst bei der Stadtverwaltung Langen angetreten...

Die CDU lädt ein

Der CDU-Ortsverband Langen lädt zu einer öffentlichen Veranstaltung ein, die heute, Freitag, um 20.15 Uhr in der Gaststätte „Frankfurter Hof“ stattfindet...

Betriebsräte-seminar bei der Piltler AG

Der Vorsitzende des DGB-Ortskartells Langen, Hans Jöckel, hat die Betriebs- und Personalräte der Betriebe und Verwaltungen in Langen für den 8. November 1967 zu einer ganztägigen Arbeitstagung eingeladen...

Landestheater Darmstadt

Am 7. November um 20 Uhr findet die Vorstellung statt. Zur Aufführung gelangt Ibsens „Peer Gynt“.

Kundendienst das oberste Gebot

Die Langener Volksbank eröffnete im Neurott Ihre dritte Zweigstelle

Mit einer kleinen Feierstunde hat die Langener Volksbank am Mittwoch ihre neue moderne Zweigstelle im Neurott eröffnet...

Bereitstellungsdienst der Stadtwerke

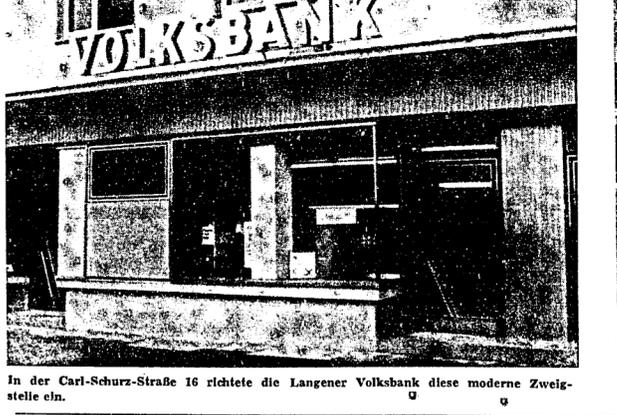
Vom 3. November, 16.00 Uhr, bis 10. November, 7.00 Uhr, telefonisch zur Erreichung Langen 40 91.

Kirchliches Zeitgeschehen

Aus der evangelischen Gesamtgemeinde Evangelischer Bund, Gemeindegemeinschaft Langen zum 450. Jahrestag der Reformation...

Glückwünsche für Bürgermeister Pfommer

Bürgermeister Kreiling überbrachte anfangs der Woche dem wiedergewählten Dreieichenhainer Bürgermeister Hans Pfommer herzliche Glückwünsche...



In der Carl-Schurz-Straße 16 richtete die Langener Volksbank diese moderne Zweigstelle ein.

Der Leser hat das Wort

Menschen zweiter Klasse? Großbrände sind auf dem Steinberg absolut keine Seltenheit, denn der Müll wird täglich neu, oft gleichzeitig an mehreren Stellen, in Brand gesetzt...

Lärmflüchtlinge in Oberlinden

Der NEV-Stadtverordnete Hofner hat in der Sitzung des Stadtparlamentes gegen einen SPD-Antrag protestiert, neben dem Ladenzentrum im Oberlinden einen Kinderspielplatz anzulegen...

Glückwünsche für Bürgermeister Pfommer

Bürgermeister Kreiling überbrachte anfangs der Woche dem wiedergewählten Dreieichenhainer Bürgermeister Hans Pfommer herzliche Glückwünsche...



Vorstandsvorsitzender Alfred Oeder beauftragte mit einem Händedruck Herrn Iluck mit der Leitung der Zweigstelle im Neurott.

Einmündung wird breiter

Es wurde an dieser Stelle schon mehrfach darauf hingewiesen, daß beabsichtigt ist, nach dem Abbruch der alten Schmiede am Ende der Obergasse/Fahrgasse die dortigen Straßenverhältnisse zu verbessern...

Kurzfristige Straßensperren

Die angekündigte halbstündige Sperrung der Rheinstraße zwischen Wassergasse und Lutherplatz ist seit Donnerstagabendmittag in Kraft...

Glückwünsche für Bürgermeister Pfommer

Bürgermeister Kreiling überbrachte anfangs der Woche dem wiedergewählten Dreieichenhainer Bürgermeister Hans Pfommer herzliche Glückwünsche...

Advertisement for HESSEN-TOTO HESSEN-LOTTO. Text: 'Ohne Fleiß kein Preis', 'Tu was für Dein Glück', 'In jedem Falle tun Sie etwas Gutes, wenn Sie im Toto oder Lotto spielen...' Includes a cartoon illustration of a person with a wheel.







# Schöne Menschen morden selten

Amerikas Gesichtschirgen machen aus Gewaltverbrechern friedliche Bürger / Eine Operation hilft gegen Komplexe

Dreitausend amerikanische Schläger, Diebe und Einbrecher haben geschwiegen, nie mehr vom Pfad der Tugend abzuweichen. Begründung: Wir haben es nicht mehr nötig, uns vor der Gesellschaft zu verbergen. Dieses neue Selbstbewußtsein haben die Gestrauchten einer Initiative des amerikanischen Gesundheitsministeriums zu verdanken: Das Amt hat für 200.000 Dollar — Schönheitsoperationen bereitgestellt.

Das Geld kommt aus dem sogenannten Rehabilitationsfonds, aus dem alle Maßnahmen gefördert werden, die der Wiedereingliederung von Verbrechern in die menschliche Gesellschaft dienen. Die Patienten, die davon profitieren, sind allesamt hauptsächlich deshalb mit dem Gesetz in Konflikt gekommen, weil sie eines körperlichen Fehlers wegen von der Gesellschaft so stark gehänselt wurden, daß ihnen schließlich alles gleichgültig wurde.

Amerikas Psychologen und Sozialarbeiter haben heute ein legendäres Gangster-Opernprogramm in Chicago, das das Programm initiierte und leitete, ist überzeugt davon, daß sogar Al Capone heute legendäres Gangster-As, nicht zum Verbrecher geworden wäre, hätte man ihn rechtzeitig von den entstellenden Narben befreit, die sein Gesicht verunstalteten. Sein Aussehen hat — meinte Dr. Pick — die Gesellschaft, in der er aufwuchs, daran

„Monkeyface“, als „Affengesicht“, gehänselt wurde. Dieser junge Mann beging das schwerste Verbrechen, das man in den USA kennt, Kidnapping. Er entführte einen kleinen Jungen, um das Lösegeld für eine Schönheitsoperation zu verwenden — er konnte es einfach nicht mehr ertragen, daß ihn jeder wegen seiner Sättelnahe zum Affen stempelte. Man verurteilte ihn zu lebenslänglicher Haft. Dr. Pick erfuhr von dem Fall und operierte den Jugendlichen. Gleichzeitig reichte er ein Gnädiges Gnadengesuch für ihn ein. „Affengesicht“ ist von seinen Komplexen geheilt, nimmt man an, daß der Gouverneur dem Gesuch

**Kurz und amüsant**

**Zu lebenslänglich . . .**  
Kerker wurde ein Schweizer Ganove verurteilt. Im Gerichtsbericht einer Schweizer Zeitung hieß es zu diesem Urteil: „Die Untersuchungshaft von 191 Tagen gerät bei diesem Urteil in Abzug.“

**Im „Heiratsmarkt“ . . .**  
— einer englischen Zeitung stand diese Anzeige: „Bin blond, 28 Jahre alt, 1,80 m groß, habe an zwölf Stellen meines Körpers den Namen „James“ eingetätowiert. Suche baldmöglichst junges Mädchen gleichen Namens kennenzulernen.“

**Strenge Bräuche . . .**  
fordert der höchste Italienische Gerichtshof: „Wer Minoren, die als sentimentale Touristen in Brunnen werfen, wieder herausfischt, macht sich strafbar. Nur der Gemeindeverwaltung steht es zu, diese Schätze zu heben!“



Auf seinem Maulesel kann dieser südspanische Bauer nicht verzichten. Das geduldige Grautier ist ein unermüdlicher Lastenträger. Foto: Westkamp

## Der Pyrenäentunnel wird Wirklichkeit

Jetzt werden auch die Pyrenäen untertunnelt. Der erste Spatenstich zum Bau eines Pyrenäentunnels ist getan, und in weniger als drei Jahren zu Ostern 1970 — soll der Bau eines Straßentunnels im mittleren Teil der Pyrenäenkette. Nach einer offiziellen Ausschreibung hat eine gemischte Kommission die Entscheidung über die Vergabe der Bauarbeiten zugunsten eines Pariser und eines Madrider Tiefbauunternehmens getroffen.

Nachdem die Finanzierung gesichert war, sind jetzt die Vorbereitungen zum Durchstich der Gebirgskette getroffen worden. Der Tunnel wird die beiden Ortsteile Argentan auf französischer Seite (südlich Tarbes) und Bielsa auf spanischer Seite miteinander verbinden, und entsprechend des Höhenunterschieds (1020 und 1600 Meter) ein Gefälle von 5,4 Prozent haben. Der Tunnel wird nur während sieben Monaten, etwa von der Karwoche an bis zu Allerheiligen, benutzbar sein.

staatl. finanzierte Schönheitsoperationen wieder zu einem normalen Leben zu verheilen. Denn die Herkunft der Verletzten dürfte noch so ehrenhaft sein — Krüppel kamen höchstens als Gelegenheitsarbeiter oder als Nachtwächter unter (Ernst Toller behandelte die Problematik in seinem Drama „Hinkemann“ äußerst drastisch).

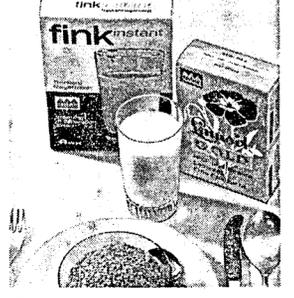
200.000 Dollar hat das Gesundheitsministerium Dr. Pick und seinen Mitarbeitern fürs erste zur Verfügung gestellt. Pachtleute zweifeln nach den ersten Erfolgen nicht daran, daß diese Summe zu einem ständigen Etat wird. Das genügt den Schönheitschirgen jedoch schon jetzt nicht mehr: sie wollen darauf hinwirken, daß sich auch Menschen, die noch nicht gestraucht sind, in Zukunft auf Staatskosten behandeln lassen können. „Man muß ihnen helfen, ehe sie zu Verbrechern werden“, meint Dr. Pick.

## Ab 1968 Otto-Reisen mit Hummel-Erfahrung

Die schönsten Ferienorte in Reisegebieten des In- und Auslands wurden ausgewählt. Ferienreisen für das nächste Jahr sollte man jetzt planen: das bringt Freude in die trüben Novembertage! Der Otto-Versand Hamburg ermöglicht heute ein Urlaubsprogramm mit 21 Tagen mit einer sensationellen Nächtlichkeit! In der nächsten Saison bietet das Versandhaus ein reichhaltiges Reiseprogramm an. „Otto-

## Ernährungs-Tips für Leber-Empfindliche

„Ihm ist eine Laus über die Leber gelaufen“ sagt der Volksmund von einem schlecht genährten Ze verfallenen. Tatsächlich bedürftigen selbst geringe Störungen im Leber-/Gallenbereich, wie man weiß, das allgemeine Wohlbefinden — und damit die „Stimmung“ erheblich. Jeder Arzt weiß, wenn er die Zeit dafür hat, seinem Patienten die Wichtigkeit einer geeigneten Diät erläutern; ohne die richtige Kost gibt es keinen echten Heilerfolg bei Leberleiden!



Der interessierte Verbraucher erwartet mit Recht umfassende Aufklärung über solche, für seine Ernährung wichtige Produkte. Diese Hinweise erhält er deshalb unverzüglich in jedem Reformhaus. Dort stehen außerdem Rezeptschriften und Ernährungspläne zur Verfügung — zumeist auch kostenlose Proben.



Auch wenn Sie mit dem eigenen Pkw reisen, erwartet Sie am Urlaubsort perfekter Service.

Reisen mit Hummel-Erfahrung“ heißt das Zauberwort für dieses neue Angebot, mit dem das Hamburger Versandhaus seine Millionen Kunden ebenso wie die breite Öffentlichkeit ansprechen will. Die Zusammenarbeit beider Firmen ermöglicht eine zentrale Bereitstellung der Verkehrsmittel sowie den koordinierten Einkauf aller Urlaubsquartiere. Bemerkenswert ist, daß man Otto-Reisen sowohl über das Versandhaus als auch über alle amtlichen Reisebüros buchen kann.

Otto-Reisen lassen ein gutes Stück der schönsten Welt erleben. In den schönsten Reisegebieten werden die Ferienorte ausgewählt. Von Dänemark bis Nordafrika, von der Nord- und Ostseeküste bis zum Schwarzen Meer reicht das Urlaubsangebot. Alle Reisewege

Grundregel Nummer 1 ist die Versorgung des Leber-Empfindlichen mit reichlich wertvollem und leichtverdaulichem Eiweiß bei sparsamster Fettzufuhr. Grundregel Nummer 2 ist die Unterbrechung der Darmtätigkeit zur Stoffwechselentlastung.

Das moderne Reformhaus, heute anerkanntes Fachgeschäft für gesunde Ernährung und richtige Diät, führt zwei wichtige Erzeugnisse, die den Erfordernissen einer guten Leber-Schonkost auf ideale Weise entsprechen: fink Instant, die neuartige, zu 99% entfettete Trockenmilch und LINUSIT GOLD, die weizengetreide, appetitliche Spezialmehlart, sorgt, ohne abzurufen, für eine nachhaltige Normalisierung der Verdauung.

**Ein toller Verkaufstrick**

Eine leidenschaftliche Aquarellmalerin ist Mrs. Helen Biggs aus Kensington (Kentucky/USA). Um ihre Werke zu verkaufen, kam sie auf eine originelle Idee: Sie sucht Mer — auf die einen Arm oder ein Bein goldfarben haben und malt ihre Bilder auf den Gipsverband der Patienten. Sie erklärt dabei, nach Ansicht von Ärzten soll durch die bunten Bilder die Heilung beschleunigt werden.

## Was trägt der junge Mann?

Ja, die Jugend von heute — wie oft hört man diese resignierende Bemerkung, wenn ein kesser Minirock oder ein langelockter Jüngling vorübergeht. Dabei ist diese Jugend gar nicht so, wie sie die älteren Generationen nach diesem oft schockierenden Anschein beurteilen. Das hat eine Untersuchung ergeben: die junge Generation ist strebsam, sucht keine Abenteuer, sie ist sparsam und kauft überlegt.

Und die Jungen Männer? Tragen sie alle Bart, um nicht erkannt zu werden? Keineswegs, das beweist eine Marktuntersuchung: Bei den Trockenrasierern stellen sie einen hohen Prozentsatz an. Das heißt, daß man auch bei dem maßgebenden deutschen Hersteller von elektrischen Rasierapparaten, der BRAUN AG, das Programm der Braun-Rasierer entspricht in besonderem Maße den Erfordernissen der Jugend und der Twens.



Deshalb können Sie jetzt überall in Deutschland Pfanni Knödel dreimal anders essen: die kräftig-deftigen Pfanni Knödel, die angenehm abgerundeten Pfanni Knödel „halb und halb“ und die locker-leichten „gekochten Knödel“, die man mit so vielen lecker-raffinierten Sachen füllen kann.

**Aller guten Knödel sind drei**

Drei verschiedene Knödel macht man seit Jahren bei Pfanni. Dabei konnte man sich erst auf keine der drei Knödelarten einigen: Frankknödel? Thüringische Klöße? Knödel auf bayerische Art?

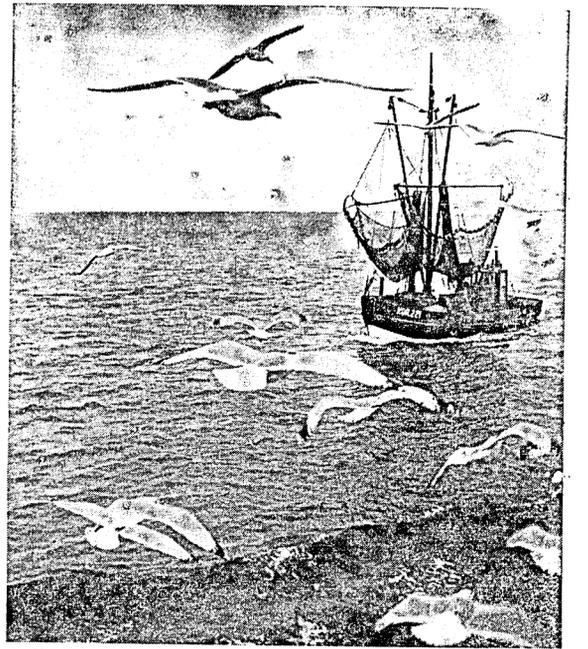
Die Schwierigkeiten traten auf, als man bei Pfanni, beispielsweise den Frankknödel machen wollte, denn da kamen die Thüringer und sagten, das sei ihrer. Als man ihn „Thüringischen Klöße“ nennen wollte, kamen die Frankknödel und sagten: „Das sei ihrer. Schließlich kamen die Oberpfälzer und sagten: „Da sagte man sich bei Pfanni: „Schluß mit Deutschlands Knödelzwist.“ Gleich, woher wel-

## Die Damen mit der Messingmarke

„Los, Kinder, raus hier!“ sagte Frau Kommissarin 23 und 35 Jahren alt sein. Voraussetzung ist eine abgeschlossene Schulbildung, möglichst abgeschlossene Berufsausbildung als Fürsorgerin mit staatlicher Anerkennung. Aber auch aus anderen sozialen Berufen (Kindergärtnerin, Jugendleiterin, Krankenschwester, Lehrerin) werden Bewerberinnen gern genommen. Die Ausbildung beginnt zunächst mit einem Jahr der Praxis und der Theorie bei einer Kriminaldienststelle irgendwo in Hessen. Danach schließt sich ein viermonatiger Kriminallehrgang mit Abschlußprüfung an. Bewerberinnen ohne fürsorgliche Ausbildung sollen zudem während ihrer Probezeit ein mehrmonatiges Praktikum bei einem Jugendamt oder Erziehungsheim ableisten.

Allen WKP-Beamtinnen steht der Aufstieg in die gehobene Laufbahn offen. Voraussetzung dafür ist ein neunmonatiger Kriminalkommissar-Anwärter-Lehrgang an der Landespolizeischule in Wiesbaden; die Zulassung zu diesem Lehrgang erfordert allerdings entweder Abitur oder den erfolgreichen Besuch der Oberstufe der Polizeifachschule.

Der Auftrag der hessischen WKP ist die Bekämpfung der Jugendkriminalität, der Jugendgefährdung und -verwahrlosung. Dazu gehören Kinokontrollen bei für Jugendliche nicht geeigneten Filmen ebenso wie Streifen auf Rummelplätzen, Bahnhöfen und zweifelhafte Tanzlokalen. „Los, Kinder, raus hier!“ heißt es dann. Und die Damen mit der Messingmarke sorgen dafür, daß die allzu jungen Vergnügungssüchtigen in weniger jugendgefährdende Gassen, nämlich nach Haus zu Müttern oder Väterchen, einmal auf die Polizeiwache, gebracht werden.



Krabbenfischer Foto: roebild

## Per Brief wird man nicht Doktor

300.000 Fernsehler in der Bundesrepublik

(hs) — Mit der Einrichtung des Telekollegs in Bayern auf dem Gebiet des Fernunterrichts Neuland betreten worden. Für das Land Hessen hat die Landesregierung eine ähnliche Einrichtung noch nicht geplant, wenn auch der Fernunterricht neben den zahlreichen Fortbildungsmöglichkeiten bei Handels- und Handwerkskammern, Verbänden, Gewerkschaften und in den Betrieben selbst für die berufliche Weiterbildung zunehmend an Bedeutung gewinnt. Gegenwärtig dürfte es in der Bundesrepublik rund 300.000 Fernsehler geben, und man schätzt, daß jährlich über 50.000 Personen dazukommen.

Jeder 200. Bundesbürger nimmt also Fernunterricht, wobei das Programm der allgemeinbildenden über berufsbildende Kurse bis zur Hobbyvereiner reicht. Diese Ziffern nehmen sich noch bescheiden aus, bei einem Vergleich mit anderen Ländern. In der Sowjetunion beispielsweise, wie auch in den Vereinigten Staaten, Kanada, Frankreich, den Niederlanden und Schweden ist das Fernstudium wesentlich weiter verbreitet als in Deutschland. In der Sowjetunion studiert die Hälfte aller Hoch- und Fachschulstudenten an staatlichen Fernschulen, die den Universitäten angegliedert sind. In Schweden sind rund zehn Prozent der Bevölkerung dabei, aus kaufmännischen, technischen oder allgemeinhilflichen Hefen zu lernen, die mit der Post ins Haus kommen. Selbst im täglichen Schulunterricht, vor allem in den dänischen Landstrichen, spielen Fernkurse eine große Rolle.

Zur Feststellung der Schülerstruktur führte nun eines der großen Fernlehreinststitute der Bundesrepublik eine Erhebung durch; von 40.000 verschickten Fragebogen wurden 12.000 ausgewertet. In den kaufmännischen Berufen gaben 17 Prozent der Fernsehler als Lehrgegenstand „Berufsvorbereitung“ an, 32 Prozent sprachen von „Fortbildung“ und 31 Prozent von „Spezialisierung“, in den technischen Berufen wollten sich nur 6 Prozent der Befragten vorbereiten, aber 94 Prozent fortbilden. Wenn man die Spezialisierung einmal

## Gute Aussichten für Hessens Karpfenwirtschaft

(hs) — Hessens Karpfenzüchter sind zufrieden. Die Karpfenerte 1967 wird voraussichtlich recht gut werden, was von der Landwirtschaftskammer Hessen-Nassau auf die günstige, warme Witterung des vergangenen Sommers zurückgeführt wird.

Vor allem die kleinen Teichwirtschaftsbetriebe, die direkt an den Verbraucher liefern, rechnen sich gute Absatzchancen aus für die Großbetriebe, die in erster Linie den Großhandel versorgen, sind die Absatzmöglichkeiten ungünstiger, da sich hier die starken Einfuhren aus Frankreich und dem Balken unangenehm und preisdrückend bemerkbar machen.

Die Karpfenzucht in Hessen ist stetig auf dem Vormarsch. Noch vor einigen Jahren wurde die hessische Teichwirtschaft nur ein Viertel des Bedarfs in diesem Bundesland; in den letzten Jahren wurde immerhin, trotz steigenden Bedarfs, ein Drittel des hessischen Verbrauchs aus eigenem Anbau gedeckt.

Die Hauptteichwirtschaften in Hessen liegen in den Kreisen Lauterbach, Gießen, Lahn- und im Gebiet um Hanau und Gelnhausen. Meistens wird hier der Spiegelkarpfen gezüchtet. Es laufen aber derzeit auch Versuche mit dem Graskarpfen, der in China schon seit Jahrtausenden gezüchtet wird. Man verspricht sich von dieser Karpfenart eine weitere Verbesserung der Erträge, da sie sehr rasch wächst und futterdankbar ist. Die Karpfenart ist von Pflanzen, in erster Linie Wasserpflanzen, und hält die Teiche sauber, wodurch für die Teichbewirtschaftler sowohl Kosten wie auch Arbeit erspart werden.

# Wer mit der Zeit geht, geht zur HAFA

## Fachschau für die Frau von heute



**Ihr Kommen lohnt sich . . .**

Denn Sie werden informiert über das neueste Angebot aus Industrie und Handel. Über 400 Firmen zeigen Ihnen alles für die Hauswirtschaft. Und was Ihnen gefällt, nehmen Sie gleich mit. Für IHN, für ES und für Sie persönlich, für Heim, Freizeit und Beruf. In vielen Informations-schauen helfen Berater Ihre Probleme zu lösen. Damit Sie es etwas leichter haben, werden im HAFA-Kindergarten Ihre Kinder liebevoll betreut. Die Fahrt mit der Bundesbahn ist an 5 Tagen um 50% ermäßigt. Übrigens, an Werktagen sehen Sie mehr, und man hat mehr Zeit für Sie! Und so spricht alles dafür:

**Kommen Sie zur HAFA!**

**Wiesbaden: 27.10. - 5.11. Rhein-Main-Halle w. 9.30-18.30 Uhr so. 10.30-15.30 Uhr**



**GETRÄNKE**  
**FUB**  
Langen  
Taunusstraße 4  
Telefon 2688  
1 Kasten Zitronen-Limonade für Selbstabholer  
12 Flaschen DM 4,10

**Bauelemente ab sofort in Langen**  
Stahltüren und -store, Feuer- und Luftschutztüren, Federhub-  
tore für Garagen, Fertig-Garagen, Hauslangentüren aus  
Leichtmetall und Stahl, 2k-Universal-Türen, Kellerfenster,  
Gitterroste, Müllschranktüren, selbst-Türen, Sperrholztüren,  
Isier- und streichfähig, Sonderanfertigung auf Wunsch.  
**Reinhold Klein, Langen**  
Im Ginsterbusch 39, Telefon 7616

**Grad. INGENIEUR: PHILIPP-REITZ-POLYTECHNIKUM**  
Staatlich anerkanntes Ingenieurinstitut für Maschinenbau und Elektrotechnik.  
**TAGES- und BERUFSTAGENSTUDIUM! Großes LABOR**  
Für Volksschüler, Vorsemester! \* Technikerausbildung  
8 Frankfurt/Main, Königberger Straße 2 u. 21, Telefon 77 65 58 u. 77 48 16

**Ihr Bruch**  
braucht Sie nicht mehr zu behindern. Endlich können Sie  
wieder jede körperliche Arbeit ausführen u. sogar Sport treiben.  
Ein großer Fortschritt - eine schnelle, Wundheilung - das  
**Spranzband - 60**  
ohne Feder u. ohne Schonkelsternen mit den leicht univer-  
selle verstellbaren Pelleten. Wie eine feinfühige Hand  
verschließt es die Bruchpartie (Pellets in Deutschland,  
Schweiz, Österreich). Ein edler Vollschutz für Großwunden.  
Alleinhersteller Hermann Spranz, 7084 Unterkochen/Würt.  
**Adler-Drogerie, Heinrich Ohmeis, Spremlingen, Hauptstr. 43**  
Anwesenheit unseres Fachberaters: Dienstag, 7. November,  
11.30 - 12.30 Uhr

Wenn Sie Geld  
brauchen  
kommen Sie  
zu uns!  
**SOFORTKREDIT  
FÜR JEDEN**

**Waren-Kredit-  
Genossenschaft  
EGMBH**  
Langen, Bahnstr. 111 (Drogerie Enste)  
montags bis freitags 10-12 u. 16-18 Uhr  
Telefon 36 77

**3 Zimmer-Wohnung**  
ca. 80 qm, auch Altbau, mit Bad, bald-  
möglichst zu mieten gesucht.  
Offerten unt. Nr. 1542 a. d. LZ erbeten.

**Langener Zeitung**  
durch regelmäßiges Inserieren  
zum Künder seiner Leistung macht.

**Einer sagt's  
dem andern:**



**KARAMALZ**  
gesund für die ganze Familie  
Henninger KARAMALZ ist der beliebteste und  
meistgekaufte Malztrunk in Deutschland.

**DIREKT AB FABRIK**  
**HERREN-ANZÜGE** ab 135,- DM  
**DAMEN-KOSTÜME**  
Mäntel  
Jacken, Röcke  
**HERRENKLEIDERFABRIK**  
**HEINRICH STAAB**  
**ASCHAFFENBURG**  
Verkaufszellen: Mo-Fr von 8-18.30 Uhr, Samstag  
von 8-14 Uhr - Am Familieneinkaufstag 8-18 Uhr  
Bueverbindung: Bahnbus Hanau-Aschaffenburg, Haltestelle Lackfabrik - Stadtbus  
**DAMENKLEIDERFABRIK**  
**J. SCHÖNERMARK**  
Verkauf auch Samstag  
Gute Parkmöglichkeit  
Hanauer Straße 113  
Tel. (06021) 23532/23542

**Schwingtüre**  
vollverzinkt - grundlack. - vormont.  
Typ 0 2.250x1.950 Typ 2a 2.400x2.100  
Typ 1 2.250x2.125 Typ 3 2.500x2.125  
Typ 2 2.375x2.125 Typ 4 2.375x2.375  
Typ 5 2.500x2.375  
frei Baustelle 238,- **ab Werk 228,-**  
**WAHGO-Stahl-Türenwerk** (Nabe Hb)  
Ludwigshafen Gärtenstraße 1, Ruf 51 10 11  
5000 Stahl- und edelstahlfertige Holz-Türen/Zug- u. Häufere am Lager

**Dugena** zuverlässige Uhren und echter Schmuck  
Vertrauen Sie auf Dugena, dem Internationalen Markenruf beim  
Uhren- und Schmuckkauf  
**Hch. Burgmeyer Nachf.**  
W. u. I. Hartel - Langen - Bahnstraße 7  
Nur ausgewählte gute Juweller- und  
Uhrenfachgeschäfte dürfen sich Dugena-  
Fachgeschäfte nennen!

**EDEKA**  
**Dominosteine**  
12-Stück-Packung  
**Nußtaler**  
200-g-Beutel  
**Pfeffernüsse**  
330-g-Beutel  
je Packung **-88**  
**Lebkuchen-  
Sortiment**  
Brezeln, Herzen, Sterne  
5-Stück-Packung,  
2 Packungen **-78**  
**Feine runde  
Lebkuchen**  
12-Stück-Packung **1,93**  
**OMO**  
3 kg  
Plastik-Eimer **8,49**  
**Nescafé**  
100-g-Glas **4,76**  
**Doornkaat**  
1/2 Flasche **7,95**

**Hautpflege  
auf wissenschaftlicher Basis**  
Fragen  
Sie  
Ihre Drogistin!  
**Binella**  
Optima  
Verlangen Sie eine  
**PROBETUBE**  
in den Drogerien  
**Ewste**  
Langen, Lutherplatz u. Bahnstraße - Kosmetiksalons

**AUTO-LEIH-DIENST**  
RUF-4455  
Rolf Grebner, Södl, Ringstraße 13

P. J. Herrl Markenw. 3 Dr. Sib.  
DM 5,-, Luxus 7.50, Gold 10,-,  
Sertiment: Je 1 Dr. v. ab Ware.  
Gratis-Muster und Informationschriften  
DM 6,-. Alter angeben. Disk. Versand.  
Badenhop. Abi. L.R. - Bremen 1, Feb. 1965

**Renault 8 Major:**  
Es gibt kein  
besseres Auto  
für  
5395,- Mark.

Modell 68:  
mit 1100-ccm-Motor, 45 PS.  
Armaturenbrett mit  
Rundinstrumenten, Sport-  
Lenkrad, 4 Scheibenbremsen,  
4 Türen, Einzelradfederung.  
Preis DM 5.395,- a.W.



**RENAULT 8**  
**AUTO-WOITKE KG**  
Vertragshändler  
Vertragswerkstatt  
Langen, August-Bebel-Straße 17  
Telefon 24 71

Wir suchen in guten Tagen  
**LÄDEN**  
mit 200 bis 800 qm  
Verkaufsfähige und entsprechende Nebenräumen.  
Bitte senden Sie uns Ihre Angebote möglichst unter Be-  
wärtigung einer Grundrissskizze mit Angabe des Mietpreises  
und der genauen Lage. Kostengünstig erwünscht.  
**NORMA** Lebensmittelhandlungsgesellschaft mbH.  
Nürnberg, Telfelstraße 11

**FUSSBODEN-SUPERMARKT**  
Bei uns bleibt die Mark stabil  
Aus unserem Angebot:  
**PVC-Fußbeläge**  
in ca. 25 verschiedenen Farben und  
Dessins . . . . . qm ab **5,40**  
**Nadelfilz-Teppichbeläge**  
100% Nylon-Lauffläche . . . . . qm ab **13,50**  
**Schlingenware**  
zweifarbige Qualitätsware . . . . . qm ab **14,00**  
Und dazu kommen noch die günstigen Angebote in  
**TEPPICHEN - BRÜCKEN und BETTUMRANDUNGEN**  
Kostenloser Beratungsservice für Selbstverleger!  
Ohne Kaufzwang!  
Auf Wunsch auch fachmännische Verlegung.  
**IHRE NÄCHSTE FILIALE:**  
Darmstadt - Mathildenplatz 8  
Telefon 06151 / 73281 - Parkplatz Im Hof  
**FUSSBODEN-SUPERMARKT**  
GMBH

Gesucht  
**leere und möblierte  
Wohnungen**  
für Amerikaner  
**H. Storms**  
Mörfelden, Annstr. 32, Tel. 2580

**SENSATIONELLE PREISE!  
RIESEN-AUSWAHL!**  
PVC-Fußbelag, schweres Marken-  
fabrikat pro qm 4,95 bis 6,80 DM  
PVC-Belag, einschichtig pro qm 3,90 bis 6,50 DM  
Nylon-Teppichböden pro qm 15,- DM  
Der weltbeste Weg lohnt sich.  
**K. NEUROTH, Fußbodendiskont**  
Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 186  
Telefon 24 82  
(Zufahrt neben d. Fordausstellungsp.)  
Werktags von 8.00 bis 12.00 Uhr  
und 13.30 bis 17.30 Uhr  
Samstag 8.00 bis 11.00 Uhr

Schlank werden ohne zu hungern!  
Gewichtsabnahme von 2 bis 10 Pfd. in  
einer Woche möglich mit Dr. Ritters  
Weizenkleie aus dem  
**REFORMHAUS KEIM, Am Lutherplatz**

**Eine Blautanne**  
zum Weihnachtsfest erhalten Sie  
**DM 5,- billiger**  
wenn Sie eine Vorbestellung bis 20. 11.  
1967 und eine Anzahlung von DM 5,-  
machen. Größe bitte angeben. Ab 10. 12.  
1967 können Sie den Baum bei Meller,  
Langen-Oberlinden, Im Ginsterbusch 34,  
Telefon 7627, aussuchen und abholen.  
Am Platz, wie jedes Jahr, Feichten und  
Blautannen zu Tagespreisen.

**3- bis 4-Zimmer-Wohnung**  
sofort oder später gesucht.  
Fleischwarenfabrik Heinz Wille  
Dreieckchenhain  
Industriestraße 9, Tel. 8391/93

An diesem  
Spezial-Angebot  
haben Sie Freude  
**3 kg OMO im praktischen  
Plastik-Eimer** Jetzt bei Ihrem Kaufmann  
solange der Vorrat reicht!  
**keiner wäscht rein!**

**LEDER-KLEIDUNG** kauft man bei **LEDER-VATER**  
Fm. Katharinenplatz (s. d. Hauptwache)  
Kaiserplatz (gegenüber Frankfurt Hbf.)  
Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederkleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf!

Für Bastler

Heimwerker und Hobbyfreunde Kunststoff-, Span- und Tischler-Platten im Zuschnitt Rollen aller Art Abdeckprofile PVC mit Holzmaserung Umlenker, Zierleisten mit Metallfolie Möbelfüße in Holz u. Metall u. so vieles mehr

FARBEN u. HÖRLE

Langen, Rheinstr. 38

KFZ ZULASSUNGS-DIENST



Bahnstr. 95 Tel. 3527

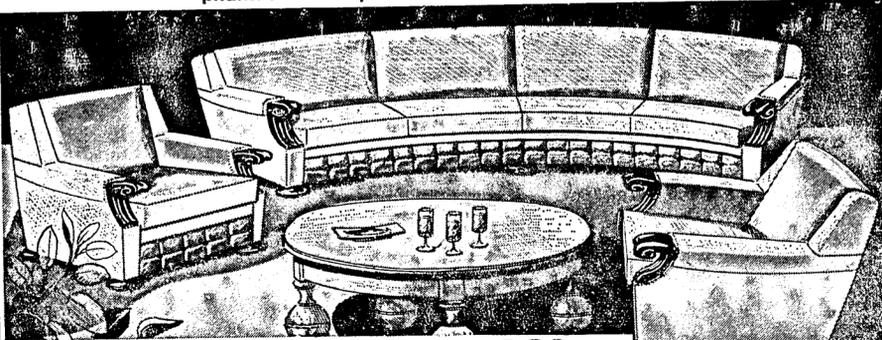
Auszuleihern u. Vielzweckeltern

In allen Größen.

HÖRLE

Rheinstraße 38

First class Modelle von MÖBEL-SCHWIND phantastisch bequem und sensationell preisgünstig



Rundsofa ca. 280 cm breit in schwerem Mokel, lose Sitzkissen, Rückwand auch bezogen netto DM 860,- 1 Sessel netto DM 345,-

MÖBEL-SCHWIND ASCHAFFENBURG

Sehr wichtig für Sie: Unser Ladeneingang und unser Parkhof sind nur in der Bodelschwingstraße, nicht in der Heinsstraße

HERMETIQUE feuchte Mauern, nasse Keller, Wassereintrüche in Aufzugschächten, Bassins, Schwimmbecken, Stollen. MÜLLER & RIEDEL OHG. Darmstadt, Ehretstraße 5

!! Berufsbekleidung !! für jeden Beruf von H. Heinig Fahrpassage 14 Parkplatz 1 Minute vom Geschäft

Reinigen auch Sie zum Herbst die komplette Garderobe! MUNICH CHEMISCHE REINIGUNG Langen, Frankfurter Straße 3, Tel. 2454

Viele Vorteile bietet VIVO Für die langen Abende VIVO Steinhäger 7.50 „Stixi“ feine Salzstangen -75 Reichardt „Tele-bar“ 2.50

Für den Herrn: 3 Dtz. Rek 5,- Gold 7,50, Lux. 10,- Sortiment für Sie und Ihn werden jeder Sendung beige fügt. Altersangabe! K. D. Pfister (28) Bremen-Huchting, Fach 8

Wir haben unser Programm erweitert: Wir konfektionieren nach Maß mit Probe aus unseren und Ihren Stoffen. Für „Sie“ Mäntel, Kostüme, Jacken, Kleider und Röcke. Für „Ihn“ Mäntel, Anzüge und Hosen. W. H. Wolf, Kleiderfabrik 6079 Spremlingen, Eisenbahnstraße 45

SCHWEIZER PRÄZISIONSUHREN! OMEGA TISSOT Im Fachgeschäft mit der großen Auswahl. Beraten vom erfahrenen Fachmann. In Langen bei:

UHREN-HEYDEGGER WMF-BESTECKE - SCHMUCK - TRAUUNGE Friedrich-Str. 21 Telefon 2193

Chice Modelle handwerklich verarbeitet GARDING PELZE DARMSTADT Schulstraße 4 Ruf 21550

GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER Schilder aus Resopal u. Alu-elox Stempel aus Gummi u. Metall LANGEN Peter Müllerstr. 3-5 Firmenschilder, Maschinenschilder, tech. Schilder

RIESEN-ANGEBOT WESTERN STORE PARKA U.S.-STYLE mit ausknäpfbarem Futter mit Kapuze in den Farben: beige, oliv, braun und marino, alle Größen. US-Style Kinderparka DM 59,- US-Style Studentenparka DM 66,- US-Style Kampfparka DM 69,- US-Style Offiziersparka DM 89,- US-Style Fliegerparka DM 98,- NEU! US-Style Kurzparka DM 89,- NEU! Direktimport aus Kanada Cord-Parka gefüt., m. Kapuze, in viel. Farben DM 110,- Cord-Jacken Western-Style, 1/4 Jg. ab DM 79,50 Orig. US-Bomberjacken B 15 und Kanada DM 59,- und wie immer Riesen-Auswahl in Damen-, Herren- und Kinder-Jeans der amerikanischen Weltmarken Levi's-Lee-Wrangler WESTERN STORE Spremlingen, Frankfurter Straße 40 Telefon 6 88 28

Gib dem Segel eine Handvoll Wind

Erzählung von Othmar Franz Lang „Hm“, machte er. Sie dachten beide daran, daß ihre Koffer schon gepackt waren, und daß morgen ihr Zug ging. Für jeden einer. In einer anderen Richtung. Die Züge würden sie auseinanderreißen, und wer wußte, ob sie sich jemals wiedersehen. Ein kleiner Windstoß lief über den See, und das Boot neigte sich zur Seite. „Hoppla“, sagte sie und versuchte zu lachen. „Wor nicht so schlimm“, sagte er. Und sie dachte daran, wie er sie einmal aus dem Wasser gezogen hatte, als sie zu weit hinausgeschwommen war. Und er dachte daran, wie sie ihm die Mücke raus dem Auge geholt hatte und ihr Gesicht dem seinen ganz nah war.

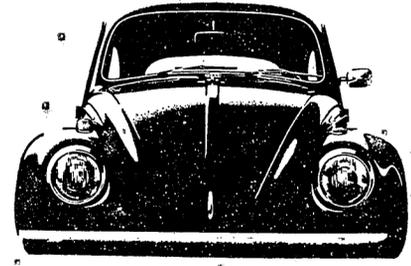
„Ich bin nämlich ein ganz klein wenig kurz-sichtig“, hatte sie gesagt. Ja, die Mücke damals. Ich werde wieder andulose Briefe tippen, dachte sie, alle nach Diktat und in dem schwülsten Deutsch meines Chefs. Und ich werde wieder Sparkassenbücher anschauen, und Geld einstreichen und Geld auszahlen, dachte er, so wie immer. Und im Winter wird kein bißchen Wind in der überhitzten Halle sein. Und wenn es das erste Mal kalt sein wird, werden die Wintermäntel der Später nach Mottenpulver riechen, und ich werde Kopfweh davon bekommen. Wir werden wieder ganz allein sein, dachten beide. Und die untergehende Sonne am riesigen

Zum verkaufsoffenen langen Samstag laden wir Sie zu einem Besuch unsere Möbel-Ausstellung ein. Eine überragende Auswahl, günstige Preise und einen vorbildlichen Kundendienst finden Sie wie immer im Einrichtungshaus Möbel Müller. Im Möbelhof NEU-ISENBURG Frankfurter Str. 89 TELEFON: 25 68 und 83 11

Himmel und der Dunst über dem Wasser und der Geruch von Fisch und Algen tröstete sie nicht. Auch nicht das Lären der Glocke, das irgendwoher kam. Vielleicht aus Deutschland oder aus der Schweiz oder aus Oesterreich. Nur das harte Holz, das sie fühlten, tröstete sie. Wenn ein Boot glücklich sein könnte, wenn es das zuwege brächte, wie glücklich könnte dann so ein Boot sein. „Wie so ein Sommer vorbeizieht“ sagte sie, und sie sah noch immer am Bootstrand, und ihr Haar war ein wenig zerzaust nur der kupferne Schimmer war schon fort. Das Sonnenlicht war zu schwach, es fiel schon zu schräg, und über dem See stand der Dunst eines heißen Tages. „Vielleicht war es der letzte heiße Tag gewesen.“ „Ja, das geht viel zu schnell vorbei“, sagte er. „Viel zu schnell“, wiederholte er nach einer ganzen Weile. Und er dachte an sein Unternehmertum und an die untrennbare Vermietlerin die jeden seiner Schritte beschuldigte. Er nahm sich vor, Ise zu fragen. Wenn die Sonne untergegangen war, würde er sie fragen. Die Sonne konnte untergehen aber Sommer vorbei sein, aber das mit ihm und Ise, das konnte doch nicht so einfach in die Vergangenheit eintreten. Schließlich hatte sie ihm eine Mücke aus dem Auge geholt. Und er hatte Ise selber aus dem Wasser gezogen, samt ihrer weißen Badekappe. „Als die Sonne untergegangen war, fragte er sie nicht. Er sagte nur: „Schließlich ist es schon viel vorbei, wenn man nur zwei, drei Wochen im Jahr glücklich ist. Nicht, weil es da keine Arbeit gibt, das macht es nicht aus, ich arbeite gern, aber man muß sich immer auf etwas freuen können; das ist es. Und wenn man sich schon freut, dann ist es nicht genug, wenn man sich allein freut.“ Es wurde kühl und sie zog den Wolllpullover über die wackelgestreifte Bluse. Der Pullover hatte die Farbe der Nacht, und Hans konnte nur ihr Gesicht erkennen. Und da trugte er sie. Er wußte nicht die Worte, die ihm über die Lippen kamen. Er war ein richtiger Tölpel. „Ob wir uns einmal wiederschen?“ fragte er und starrte ins Wasser. Es war, als würde sie ihm die Worte aus dem Mund holen, wie damals die Mücke aus dem Auge. Und nachher, nach einer langen Pause, sagte sie: „Ja.“ Ganz leise und klein, und sie blieb am Bootstrand sitzen und hielt die Leine, und er hievte auf der anderen Seite am Ruder. „Sicher, wenn du willst“, flüsterte sie noch hinzu. „Fahren wir zurück“, sagte er später. „Gib dem Segel eine Handvoll mehr Wind.“ Zwei Wochen später gestorben. Am 12. Okt. war ein 39-jähriger Mann im Betrieb der Grube Messel durch eine Funkenentzündung beim Betonmischen, den er aufstücken wollte, durch Brandwunden schwer verletzt worden. Er ist jetzt im Kreis Krankenhaus Dieburg seinen schweren Verletzungen erlegen.

„das“ höta-Angebot PVC - Filzbelag 4,95 Rauhfaser - Tapete 5,45 Teppichboden 9,95 Nylon - Teppichboden 26,40 Nylon - Enkalon - Teppichboden 40,90 Nylon - Nadelfilz - Teppichboden 12,95 Bitte besuchen Sie uns. Wir halten laufend über 30 Teppichboden-Qualitäten im Lager vorrätig. Sämtliche sonstigen Bodenbeläge in allen Qualitäten und Preisstufen im Programm. Verlegearbeiten fachgerecht und preiswert nach sämtlichen Verlegemethoden, auch amerikanische Smoothedge-Verpannung. In unserer Tapetenabteilung finden Sie eine große Auswahl internationaler Kollektionen. Die Tapeten werden für Sie klebefertig beschneiden. Unsere neue Gardinenabteilung bietet Ihnen eine vielfältige Auswahl herrlicher Stoffe in sämtlichen Stilrichtungen, Qualitäten und Preisstufen. Im eigenen Nähteller fertigen wir Ihre Dekorationen. Erfahrene Dekorateurs beraten Sie, messen aus und dekorieren Ihre Fenster. höta Das führende Spezialhaus für Raumausstattung Langen, Gartenstr. 6 (am Lutherplatz) Tel. (06103) 4291

Merkt Dir das: MÖBEL-TRASS in Frankfurt am Main ZEL 43 gegenüber C&A WOHNZIMMER - POLSTERMÖBEL (MODERN UND ALTEUTSCH) - SCHLAFZIMMER - KÜCHEN Volkswagen gibt es ab DM 4485.- a.w. Das kostet der VW 1200. Der beste VW, den es je gab für so wenig Geld. Mit 34 PS, Voll-synchronisiertem Viergang-Getriebe, Sicherheitslenksäule, Chromausstattung. - Aber das große VW-Programm erfüllt alle Wünsche. Mit den stärkeren, besser ausgestatteten VW 1300 und VW 1500. Dem neuen VW Automatic. Den komfortablen VW 1600-Modellen. Den sportlichen VW Kärmann Ghias. Machen Sie eine Probefahrt. Ihre VW-Händler in Offenbach Stadt und Land.





HOCHTIEF sucht

Betriebsschlosser Motorenschlosser Schweißer Elektriker Dreher Maler oder Weißbinder

für die Reparaturwerkstatt in Frankfurt/M. (Nähe Hauptbahnhof), sowie

Kranführer

mit abgeschlossener Lehre in einem artverwandten Beruf und Kranführerschein für den Einsatz auf Baustellen.

Es werden leistungsgerechte Bezahlung, gute Arbeitsbedingungen und Sozialleistungen geboten.

Bewerber, die Interesse an einer Dauerstellung haben, wollen sich bitte unter vorheriger telefonischer Anmeldung bei unserer Maschinentechnischen Abteilung, Frankfurt/M., Gutleutstraße 310 (Telefon 23 00 11) vorstellen.

HOCHTIEF Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbauten vorm. Gebr. Helfmann 6 Frankfurt/Main 1 - Postfach 3309 Wöhlerstraße 2 - Telefon 72 02 71



Verkaufsfahrer für Getränkegroßhandlung gesucht.

Firma Diethelm Billig 6072 Dreieichenhain Kabelstraße 7, Telefon 89218

Wir stellen ein: Zuschneider oder Schneider für Stoß- und Bandmesser.

Robert Lösch Bekleidungswerk Dreieichenhain, Ruf 8373

Betriebsmeister

mit guten handwerklichen Fähigkeiten gesucht. Wir bieten Dauerstellung und angemessene Entlohnung.

FRITZ KAISER Fabrik für Kunststoffartikel Spremlingen Robert-Bosch-Straße 18

Maschinen-Näherinnen für leichte Näharbeiten, auch halbtags, stellt ein

Johannes Heinrich Langen, Elisabethenstraße 55

BÜRKERT

- eine weltweite Firma
● mit mehreren Werken in Deutschland und Frankreich
● mit Niederlassungen in allen europäischen Staaten
● auf dem zukunftssicheren Sektor „Regeltechnik“ arbeitend
● sucht zur Zeit für seine zentrale Verkaufsabteilung

Kontoristin Sachbearbeiterin für das Auftragswesen Phototypistinnen

Wir bieten: leistungsgerechte Bezahlung, verbilligten Mittagsdienst, freie Fahrt im Werksbus von und zum Bahnhof Egelsbach...

Christian Bürkert Bau elektrischer Geräte GmbH, 8073 Egelsbach, Am Flugpl. Telefon Langen 4012

LANCÔME

Crema Absolue wird von jeder, auch der empfindlichsten Haut aufgenommen. Sie wirkt schnell, regeneriert, führt Feuchtigkeit zu, korrigiert Faltenbildung...

Die Deutsche Simca-Vertriebs-GmbH in Neu-Isenburg sucht für ihre neue Motor-Instanzstellungs-Werkstatt noch einige zuverlässige und erfahrene

Mitarbeiter

Arbeitsbeginn sofort oder nach Vereinbarung. Telefonische Anfragen oder persönliche Vorstellung.

Deutsche Simca-Vertriebs-GmbH 6078 Neu-Isenburg Cerl-Ulrichstr. 92, Tel. 06102/3943

Verkäuferin

für leichte Verkaufstätigkeit (auch ungelernte Kraft) gesucht. Fünf-Tage-Woche, gute Bezahlung, Vorzustellen

Tannusstraße 2 / Ecke Bahnstraße



Lutherplatz und Bahustr. 111, Tel. 3551 Kosmetik- und Fußpflegealon Bitte zur kosm. Behandlung, tel. anmelden.

Putzhilfe

Freitags für amerikanische Familie gesucht, spanisch oder englisch sprechend. LANGEN-OBERLINDEN Welfendorweg 95, Telefon 7 10 49

TELEFONISTIN

mit Schreibmaschinenkenntnissen für Telefon- und Fernschreibanlage gesucht.

Bei sehr gutem Betriebsklima bieten wir leistungsgerechte Bezahlung und zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:



Maschinenfabrik GmbH Niederlassung Langen/Hessen Mörfelder Ldstr. 53, Tel. 7861

A. van Kaick „AVK“-Generatoren- u. Motorenwerke oHG.

eine STENOKONTORISTIN

Geboten wird gute Bezahlung, soziale Vergünstigungen, Werkskantine und betriebliche Altersversorgung.

Bewerbungen richten Sie bitte an das Werk A. van Kaick, 6078 Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 233 Telefon 60 01

Für unsere neuerstellte Fleischwarenfabrik suchen wir ab sofort oder später:

Metzgermeister Expedienten Ausbein-Gesellen Gesellen für Abteilmaschinen

Wohnung kann auf Wunsch gestellt werden. Verpflegung durch unsere Werkskantine im Hause.

Schriftliche oder telefonische Bewerbungen erbeten an Fleischwarenfabrik Heinz Wille 6072 Dreieichenhain Industriestraße 9, Tel.-Sa.-Nr. 06103/8391

WER GERN GUT SCHLÄFT KENNT



FRANKFURT/MAIN, HOLZGRÄBEN 27-29 Nähe Hauptwache - Telefon 28 48 20 u. 29 24 14

EIN JEDER WÜNSCHT SICH GUTEN SCHLAF!

- Dunen-Sieppdecken, wertvolle Bezugsstoffe, Original weiße Gänsefüßen 226,-
Einzel-Dunen-Sieppdecken, schmiegsam und leicht Original weiße Gänsefüßen 163,-
„KARO-STEP“, das neue Flechtformel, für anpruchsvolle Sieppdecken, 100% Schurwolle für Oberkopf und Bettbezüge 187,50
Original-Rheumalind-Unterbetten, 100% weiße Schafschurwolle 65,- 74,- 65,-

Wertvolle Bettwäsche aus eigener Näherlei, Bettrüge viele neue Muster in farbig und weiß, modisch und chic in feinem Linn oder Halblinien mit moderner Stickerei und Applikationen aus zehnt Schilfer Zwirnheit und Zwerchblättern
Frottierväsche eine exklusive Auswahl von Spitzenfabriken des In- und Auslands
Unsere erfahrenen Fachkräfte beraten Sie gern

Nachtorientierungsfahrt des ACL

Auf die richtige Geschwindigkeit kam es an

Bei der dritten Nachtorientierungsfahrt des Automobil-Clubs Langen (ACL) waren 92 Fahrzeuge am Start. Lange zuvor herrschte auf dem großen Parkplatz an der Pfaffenstraße bereits große Betriebsamkeit.

Der 1. Vorsitzende des ACL, Herr Friedrich Götz, hatte alle Teilnehmer darauf hingewiesen, daß die Beteiligung an einem Unfall den Ausschluß aus der Wertung bedeutet, ganz gleich, wie es um die Schuldfrage stehe.

Führt, denen ein Verstoß gegen die StVO durch die Polizei nachgewiesen wurde, aus der Wertung genommen würden.

Die ACL-Nachtorientierungsfahrt führte über Offenthal, Urberach, Ober-Roden, Klein-Umstadt, Groß-Umstadt, Habitzheim, Lengfeld, Reinheim, Dieburg, Messel, Urberach und Offenthal nach Dreieichenhain.

In Langen weder ein Hallenschwimmbad noch ein Lehrschwimmbekken gibt. Diese Tatsache haben die Kinder ihrer Lehrerin, Fräulein Helga Holler, einer ausgebildeten Rettungsschwimmerin, zu danken. Jeden Mittwoch fahren die Kinder mit ihrer Lehrerin in einem Bus zum Hallenbad nach Urberach.

Tausend Mark Sachschaden. Gegen 11.15 Uhr ereignete sich am Mittwoch auf der Kreuzung B 3/Rheinstraße/Dieburger Straße ein Verkehrsunfall. Ein Autofahrer befuhr die Darmstädter Straße und bog an der Kreuzung nach links in die Rheinstraße ein.

Kleinbus kontra Personenwagen. Gegen 13.40 Uhr ereignete sich am Dienstag auf der Wilhelmstraße, Ecke Südliche Ringstraße, ein Verkehrsunfall, bei dem Sachschaden von etwa 500 Mark entstand.

Stets weit über 1000 Einselstücke in Spremlingen

Teppiche, Brücken, Teppichgalerien, Bettumrandungen, Ausgewahren in Rollen bis 3 m, Läufer, Vorläge.



Internationale Kunstausstellung

Eine für den Bereich südlich von Frankfurt bedeutsame Kunstausstellung findet bis zum 18. November in Neu-Isenburg statt. Internationale Künstler zeigen im Einrichtungshaus Geismann („Galerie Geismann“).

Der Gedanke, den Innenarchitekt Gerhard Krahn darlegte, ist, in einer geeigneten und gut ausgestatteten modernen Umgebung Kunstwerke zu zeigen.

Landesgefälligkeitsbau. In Pfungstadt wird am 4. und 5. November der Landesverband der Rasen- und Grünflächenbauern...



Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 5. November 1967 (Reformationsfest) Stadtkirche
9.30 Uhr: Reformationsgottesdienst mit Anschluß der Hl. Abendmahl (Pfr. Dr. Ziegler)
Predigttext: Matth. 9, 18-26
11.15 Uhr: Kindergottesdienst
15 Uhr: Gemeindefachmittag im neuen Gemeindehaus

Large advertisement for 'Orientteppich-Sonderschau' at 'Teppich-Center' by K. Bürkle, featuring a tire advertisement for 'Reifen-QUARI'.







Egelsbacher Nachrichten

Vergiß es...

Es gibt überall einmal Ärger, sei es über andere Leute oder über mißgünstige Geschäfte. Das war zu allen Zeiten so, und es wäre unnützlich, darüber zu schreiben. Leider aber klingt so ein Ärger bei vielen Menschen nach, sie kommen immer wieder darauf zurück, fühlen sich immer aufs neue gekränkt, beleidigt oder verkannt. Der Volksmund prüfte schon im Mittelalter den Spruch: „Wenn über eine Sache das Gras gewachsen ist, kommt bestimmt ein Ziegenbock und frisst es ab.“ Als Ausweis fand man dann später eine andere Weisheit: Mit den Worten „Punctum, streu! Sand drauf!“ war eine Sache, ob angenehm oder unangenehm, besiegelt und wurde nicht mehr erörtert.

Amerikanische Psychologen, die schon seit Jahrzehnten der Meinung sind, daß die heutige Menschheit sich zügellos ärgert, haben für den gleichen Ärger zwei Methoden gefunden. Sie raten den Leuten, nach jedem Ärger zwei Worte wie eine Suggestionstabelle zu gebrauchen. Vergiß es! Wenn diese beiden Worte einmal aufgeklingen sind, müsse das Thema, also der Anlaß des Ärgers tabu sein und dürfe mit keiner Silbe mehr erwähnt werden. Nur selbste es unserer geplanten Menschheit, unter die vielen Ärgernisse jeweils den endgültigen Schlüsselring zu ziehen. Wer dies nicht tue oder nicht fertigbrächte, würde zuletzt in all den ungelösten, sein Selbstgefühl untergräbenden Problemen seltsam erstickten. Körperlich aber wären Galle- und Leberleiden die Folgen. Und darum: Vergiß es!

Lehrer wählen Personalrat

1. Vorsitzender wurde wieder Rektor Mißlandt. Durch Auflösung der seit her zwei in nunmehr drei Aufsichtsbereiche für die Grundschule, Hauptschule, Realschule und Sonderlehrer im Landkreis Offenbach wurden Neuwahlen der Personalräte notwendig. Für sie hatte die Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft (GEW) und der Bund Hessischer Lehrer und Erzieher (BHLE) Listen eingereicht. Auf sie entfielen im Aufsichtsbereich I, der die Orte Egelsbach, Langen, Sprendlingen, Buchschlag, Zepfelden, Dreieichenhain, Götzenhain und Offenbach umfaßt, 6 Sitze für die GEW und 1 Sitz für den BHLE. Als Erster Vorsitzender wurde einstimmig Rektor Rudolf Mißlandt aus Götzenhain vorgewählt, der als Spitzenkandidat die GEW-Liste anführte. Zweiter Vorsitzender wurde Lehrer Hans Adler aus Langen und Schriftführer Leher Werner Scholz aus Egelsbach, die ebenfalls für die GEW kandidierten.

Entspannungspolitik besser als Notstandsvorsorge

Jungsozialisten lehnen Notstandsgesetzgebung ab

WIR GRATULIEREN Frau Marie Kühn, Helledorfer Straße 3, zum 75. Geburtstag am 8. 11.; Frau Helene Pons, Bahnhofsstraße 8, zum 78. Geburtstag am 10. 11.; Frau Wilhelmine Niedermeyer, Messeler Straße 7, zum 87. Geburtstag am 10. 11.; Frau Margarete Eichhorn, Schafhofstraße 6, zum 74. Geburtstag am 8. 11.; Frau Margarete Gerstenschlager, Ernst-Ludwig-Straße 70, Herrn Friedrich Bernand, Ostendstraße 9, zum 70. Geburtstag am 9. 11.; Frau Lisbeth Zickerow, Langener Str. 37, zum 78. und Frau Margarete Becker, Bahnhofsstraße 6, zum 75. Geburtstag am 10. 11.

Vitaquell Vollwert-Feldnahrung a. d. Reformhaus

Herzliche Glückwünsche zum Geburtstag entbietet die Langener Zeitung.

Das neue Rathaus wird am kommenden Samstag seiner Bestimmung übergeben. Am Sonntagmorgen findet ein Tag der offenen Tür statt, zu dem die Gemeinde, alle Bürger herzlich einlädt.

Heute tagen die Gemeindevorstände im Rathausaal zu seiner zehnjährigen Bestehensfeier. Die Feierlichkeiten sind um 10 Uhr in der Ernst-Reuter-Schule veranstaltet. Der Referent Manfred Schuster, ein junger Mann aus Frankfurt, beschreibt in Wort, Lichtbild und Ton seine Reise durch Rhodésien und Mozambique. Er berichtet über die Geschichte Rhodésiens, des Landes, das zur Zeit von einer weißen Minderheitsregierung geführt wird, und über die Gleichberechtigung der Schwarzen in Mozambique. Manfred Schuster war zu Gast bei Schwarzem und Weisem, er besuchte die Sinsbühlern, die größten Steinruinen südlich der Sahara, und die Victoriafalle. Seine Eindrücke hat er in prachtvollen Farblithographien festgehalten.

Zum Bezirksjugabericht für den Regierungsbezirk Darmstadt hat Regierungsvizepräsident Dr. Hartmut Wierscher erneut Herrn Landforstmeister Ludwig Rothmann (Darmstadt) bestellt. Landforstmeister Rothmann beziel-

GÖTZENHAIN

Wir gratulieren. Gestern gab es viele hohe Geburtstage: Frau Katharine Kaul, Wallstraße 17, 81 Jahre; Frau Johanna Soult, Bahnhofsstraße 21, 71 Jahre; Frau Elli Milker, Dietzenbacherstraße 19, 81 Jahre; Herr Martin Olschinger, Dietzenbacherstraße 21, 77 Jahre. Heute vollendet Herr Georg Wilhelm Dechert, Rheinstraße 10, sein 83. Lebensjahr und Frau Emmi Luise Schulte, in den Rohwiesen 1, 12 hinnehmen. Zur Punkteabteilung (0:0) kam es in Hausenstamm im Spiel gegen SV Münster. Einen feinen Erfolg erfocht sich Germania Ober-Roden gegen Kelkheim mit 4:0. Die Spiele im Einzelnen: TSV Trébur noch ungeschlagen. Tabellenführer Trébur blieb auch am elften Spieltag in der Fußball-Gruppenliga Süd ungeschlagen, obgleich sein Sieg gegen den am unteren Tabellenteil stehenden FC Geisenheim nur mit Mühe mit 2:1 zustande kam.

Nachtragshaushalt fast um ein Drittel höher

Die Gemeindevertretung beschloß in ihrer letzten Sitzung den Nachtragshaushaltsplan für das Rechnungsjahr 1967. Er schließt in Ausgaben und Einnahmen mit 1 374 950,83 DM ab und liegt damit um 305 800 DM höher als der ursprüngliche Haushaltsplan. Diese so auffällige Steigerung beruht nach der Darstellung von Bürgermeister Lehndorf und dem Sprecher der SPD, Beckmann, auf einer „einmaligen und ungewöhnlichen“ Steigerung der Einnahmen aus der Gewerbesteuer, die sich nicht in ähnlicher Weise irgendwann wiederholen dürfte. An Gewerbesteuer gingen 167 000 DM mehr ein. Dies hätte wieder zur Folge, daß noch einige Vorhaben ausgeführt werden könnten, die bisher nicht in diesem Jahr möglich geworden wären. Da es sich hierbei zunächst um den Ausbau der Schießgärten- und Dietzenbacher Straße handelte, konnte auch ein Ausbau des Schulbaus angeleitet werden. Die Baukosten für den Erweiterungsbau der Kindergartenbauten, die ursprünglich für 29 000 DM veranschlagt waren, wurden um 13 000 DM aus der Konzession der Stadwerke Offenbach zu verzeichnen. Dem standen erhöhte Ausgabenposten für Ausbau des Rathauses 8800 DM, Kindergarten 4000 DM, Zuweisung an Vereine 5900 DM, Straßenbau beim Friedhof 29 000, Erwerb von Grundvermögen 4000 DM, Neubau der Schießgärten- und Dietzenbacher Straße 113 000 DM, Straßenbeleuchtung 15 000 DM, Kanalisierung und Umgraben an Wasserverband 5500 DM, Müllabfuhr und Müllablageplatz 3300 DM, Atemschutzgerät für Feuerwehrr 2000 DM, Wasserversorgung 15 000 DM, Kanalbau 3300 DM, Aufwändigung des Friedhofes 11 500 DM, Kreisumlage 11 500 DM.

OFFENTHAL

o Xrztlicher Notdienst. Am Mittwoch hat in Offenthal Dr. Laumann aus Urberach, Darmstädter Straße 75, ärztlichen Notdienst. Dr. Laumann ist unter der Telefonnummer 6321 zu erreichen.

o Unfreiheitsaband der Freiwilligen Feuerwehr. Heute abend findet um 20:15 Uhr in einem Saal der Alton Schul ein Unfreiheitsabend der Freiwilligen Feuerwehr statt.

o Tod durch Verbrennung. In einem Mannheimer Betrieb hatte ein Arbeitnehmer einen ledigen Mitarbeiter die Genehmigung erteilt, nachts in einem Büroraum zu übernachten. Der Ofen mußte aber so überhitzt gewesen sein, daß er in der Nähe stehende Gase durch die Lüftung einströmen ließ. Ein Brandausbruch verursachte, daß von der Wehr gelöscht werden mußte. Bei den Löscharbeiten fand man die verkohlte Leiche des Betriebsangehörigen.

o Blumenhändler verhaftet. Die Polizei nahm einen Blumenhändler aus einer Landgemeinde an der Bergstraße fest. Die polizeiliche Ermittlungen ergaben, daß er größere Mengen Rosenstöcke, die schon verpackt waren, gestohlen hatte. In der Nähe von Harpershausen stahl er Erikkapflanzen. Als er verhaftet wurde, hatte er einen großen Teil der Pflanzen bereits abgesetzt. Er ist geständig.

o Heimweh eines Griechenjungen. Der 14jährige Junge einer griechischen Gastarbeiterfamilie in Offenbach stahl seinen Eltern 1000 DM, setzte sich in den Griechenlandexpä und wollte zu seinen Großeltern zurück. An der österreichischen Grenze wurde er gestellt.

Hüte - Mützen für Herren u. Knaben Pelzwesten PELZ-MÜLLER Egelsbach Westendstraße 8 Langen, Tel. 2304

Machen Sie aus DM 1200,- leicht DM 2000,-! Sparen Sie prämiengünstig! Wir beraten Sie gern ausführlich. COMMERZBANK .. eine Bank, die ihre Kunden kennt

Sport NACHRICHTEN

TSV Trebur noch ungeschlagen

Tabellenführer Trebur blieb auch am elften Spieltag in der Fußball-Gruppenliga Süd ungeschlagen, obgleich sein Sieg gegen den am unteren Tabellenteil stehenden FC Geisenheim nur mit Mühe mit 2:1 zustande kam. Der Tabellenzweite, Büdingen, kam nach anfänglichen Schwierigkeiten gegen das Schlüsseltor, am Donnerstag, feierten FC Geisenheim über die Tore von Rüdiger Gierlich und Kurtius, im Langerhof 10, ihren 81. Geburtstag. Mag den lieben begeben Ortsbürgern auch im neuen Jahre Gesundheit und Gottes Segen beschiednen sein.

SV Köstheim — VR Bünstadt

Table with 3 columns: Team, Goals, Assists

SG Egelsbach 2:1 (1:0)

Table with 3 columns: Team, Goals, Assists

Egelsbachs gute Serie am Ziegelbusch unterbrochen

Schon vor dieser Begegnung war man sich im schwarz-weißen Lager klar darüber, daß es am Ziegelbusch in Darmstadt schwer werden würde. Dennoch, und das war das Erwartungswidrige, boten die Gastgeber bei weitem keine derart gute Leistung, daß es nicht möglich gewesen wäre, einen oder beide Punkte mit nach Egelsbach zu nehmen. Beide Darmstädter Tore schienen nämlich vermeidbar. Über große Nervosität, die zu Unsicherheiten in den Egelsbacher Abwehrreihen führte, gaben den Ausschlag zu den beiden Toren der Platzherren. So war es beim 1:0 nach einer Viertelstunde, als der Linksaußen, eine weiße Plank in den Strafraum schlug, von Darmstads schußstarker Halblinker Hartmann sich in aller Ruhe die Ecke aussuchen konnte. Obwohl Jäger den Ball noch berührte, rutschte er noch über die Linie. Auch beim zweiten Treffer kurz nach der Pause hatte Egelsbachs Schlußmann den angeschnittenen Freistoß in den Fingern. Lenkte aber auch diesmal ins eigene Netz. Dabei darf man jedoch nicht vergessen, daß der Ball statt und nicht vorgesehen, in die Halblinker Hartmann rutschte, was Jäger nicht verhindern konnte. Am kommenden Sonntag: Eintracht-Amateure — Trébur, Geisenheim — Ober-Roden, Bürgel — Hausenstamm, Münster — Köstheim, Büdingen — Hofheim, Langen — Sprendlingen, Kelsterbach — Bensheim und Kassel — Pfungstadt.

Der Sturm des Clubs brachte kein Tor zustande

Mit der 0:2-Niederlage des 1. FC Langen beim SV Hofheim ging wieder einmal eine Serie zu Ende, denn bisher hatte der Club in Hofheim stets gewonnen, während andererseits zu Hause in diesem Gegen immer beide Punkte abgeben mußte. Trotzdem kam dieses Ergebnis für alle, die die Langener Mannschaft in den letzten Wochen sahen, nicht überraschend, und zwar dem Spielverlauf entsprechend. An dem Abend des 1. FC Langen, dem 0:2-Niederlage des 1. FC Langen beim SV Hofheim ging wieder einmal eine Serie zu Ende, denn bisher hatte der Club in Hofheim stets gewonnen, während andererseits zu Hause in diesem Gegen immer beide Punkte abgeben mußte. Trotzdem kam dieses Ergebnis für alle, die die Langener Mannschaft in den letzten Wochen sahen, nicht überraschend, und zwar dem Spielverlauf entsprechend.

Am kommenden Sonntag: Eintracht-Amateure — Trébur, Geisenheim — Ober-Roden, Bürgel — Hausenstamm, Münster — Köstheim, Büdingen — Hofheim, Langen — Sprendlingen, Kelsterbach — Bensheim und Kassel — Pfungstadt.

Am kommenden Sonntag: Eintracht-Amateure — Trébur, Geisenheim — Ober-Roden, Bürgel — Hausenstamm, Münster — Köstheim, Büdingen — Hofheim, Langen — Sprendlingen, Kelsterbach — Bensheim und Kassel — Pfungstadt.

Ist der Knoten endlich geplätzt?

Am vergangenen Sonntag spielte die SSG Langen auf heimischem Gelände gegen den Tabellenvorletzten Teutonia Hausen 2:0 (0:0). Die Langener Egoisten, die in der 72. Minute die Vorderen Mannschaften nicht ganz und gar zu verlieren.

SGG Langen — Teutonia Hausen 2:0 (0:0)

Am vergangenen Sonntag spielte die SSG Langen auf heimischem Gelände gegen den Tabellenvorletzten Teutonia Hausen 2:0 (0:0). Die Langener Egoisten, die in der 72. Minute die Vorderen Mannschaften nicht ganz und gar zu verlieren.

Polnische Hafermastgänse — das Beste vom Besten! Zum Martinstag bietet SCHADE wieder etwas ganz Besonderes: Freilandmastgänse aus Polen (keine fettreichen sogenannten „Stoppgänse“). Also das beste Geflügel, das SCHADE importieren kann. Für Sie. Für den Martinstag oder einen anderen festlichen Anlaß. Polnische Gänse entsprechen der Handelsklasse A, sind gefroren, bratfertig und kosten je 500 Gramm 2.68







# Mit Lust und Laune beim Sammelurmtag

Irgendwann müssen alle die tausend Kleinigkeiten mal erledigt werden. Seit der Entdeckung, daß die Hausfrauen-tätigkeit ein Beruf ist, kann ich meinen Wochenterminkalender offen auf dem Tisch liegen lassen - ohne Furcht, ausgelacht zu werden. Schließlich bin ich der geschäftsführende Direktor dieses Hauses. Also brauche ich Termine.

Leider gibt der Terminkalender noch nicht die Garantie, daß ich meine täglichen Vorhaben durchführen kann. Aber auch beim Herrn Direktor heißt es oft sehr eindrucksvoll: "... 732-n notwendiger Umdisposition verschleiße sich der Konferenztermin auf ..." Wenn ich umdisponieren muß, ist allerdings keiner beeindruckt. Es heißt höchstens: "War-"



Ein pflegeleichtes Ensemble in Kitt und Guin, unter dem Wendemantel steckt ein ärmelloses Kleid. Passend dazu der Hut.

um sind meine Hemden immer noch nicht gebügelt? Und drei Wochen baumelt der Jackettknopf schon in der Landschaft herum!"

Da ich also nicht mit ehrfürchtigem Respekt rechnen kann, muß mein Terminkalender einen Tag anhalten, in den ich alles packen kann, was erledigt werden muß - den Sammelurmtag. Er ist wie ein Sack, in den ich die „Reste“ der anderen Tage stopfen kann, beispielsweise vom Näh- und Bügeltag.

Unglaublich, wie viele Gummis diesmal neu eingezogen werden müssen! Als hätten sie sich verabredet, alle auf einmal zu reißen! Am Spätnachmittag läfien noch drei auf-gangene Säume, aber in einer halben Stunde schreien bestimmt alle nach dem Abendrot. Also kommen die drei Säume auf die Liste für den Sammelurmtag.

Trotz aller Anstrengung ist am Hausputz-tag in der Wohnung noch manches zu tun. Da mühten die Bücher im Regal entstaubt werden, die Estriche entleitet, die Wachs-flecke aus dem Teppich entfernt werden. Aber es erscheint plötzlich Besuch. Also werden Bücher, Bratöhre und Wachsflücke auf die Liste für den Sammelurmtag gesetzt.



Was bringt Paris in diesem Herbst?

Leicht glöckig und über die Knie reichend ist dieses kleine Kostümchen von Patou. Aus-drucksvoller schwarz-weißer Schurwoll-Tweed ist das Material. Die Jacke wird mit einem Reißverschluss geschlossen und erhält eine dekorative Goldkette. Im kommenden Winter gehören dazu natürlich schwarze Woll-strümpfe. Der ausgestellte Rock ist übrigens in diesem Herbst und Winter besonders Favorit im Hause Patou, auch große Taschen haben es ihm angetan, auf die er bei diesem Kleinen Kostüm jedoch verzichtete. Foto: IWS

## Die Ausbildung ist die beste Aussteuer

Ein Wort an die Väter, die anderer Meinung sind / Von Lotte Lessau

„Unsere Bärbel kommt ins Büro. Dort lernt sie, was sie braucht, um ganz nett zu werden, und später wird ja sowieso geheiratet.“ So oder ähnlich hört man viele Väter. Auch heute noch, in einer Gesellschaft, in der die berufstätige Frau längst eine Selbstverständlichkeit ist. Oft fügen sie noch hinzu: „Aus-bildung oder Aussteuer - beides kann ich mir nicht leisten.“ Ein bißchen kurzschichtig, nicht wahr?

Was soll die liebe Bärbel denn tun, wenn ihr die Tätigkeit als Hilfskraft im Büro keine Freude mehr macht, weil der Betrieb den an-fänglichen Reiz des Neuen verloren hat und die bloße mechanische Arbeit, die Aufreihen, Sortieren und Vorbereiten für die besser aus-gebildeten Kolleginnen und Kollegen auf die Dauer unbefriedigend bleibt?

## Es tut uns gut

Ich mag es gar nicht, daß mein Vater immer ans Geldverdienen denken mußte; was er keinen Spaß macht, immer daran zu denken. „Papa, könntest du nicht eine Maschine erfinden, die Stücke schreibt?“

„Ja - Balzac hatte ein halbes Dutzend Bür-schen, die gleichzeitig für ihn schrieben; und es hat auch andere Schriftsteller gegeben, die wieder andere anstellten, für sie zu schreiben; denn sie waren berüht und wollten ausru-hen; aber ich hab' noch nie von einem gehört, der eine Maschine gehabt hätte, die für ihn schrieb.“

Maschinen tun doch sonst alles. Papa Wenn du so eine Maschine hättest, dann brauchtest du bloß hinzugehen - den Strom an-zuknippen und die Maschine zu sagen: Ich möchte ein sehr komisches Stück über Leute und Essen! Und dann könnten du weggehen, und wenn du drei Stunden später wieder-kamst, dann wäre das ganze Stück fertig, und du brauchtest es nur zu lesen und zu sehen, ob es dir gefällt.“

„Wie wollen wir das machen?“

„Man hat Maschinen erfunden, die sonst alles tun können. Ich hab' sie im Fernsehen gesehen. Man braucht bloß auf den Knopf zu drücken.“

„Ich würde mir nichts aus einer Maschine machen, die Stücke für mich schreibt, selbst wenn es sie wirklich gäbe.“

„Wieso nicht? Man braucht doch so viel Zeit, um ein Stück zu schreiben. Papa, es lohnt sich ja gar nicht.“

„Und ob es sich lohnt! Und so viel Zeit braucht man auch gar nicht. Wenn ein Schrift-ner auch nur ein gutes Buch geschrieben hat, bevor er stirbt, hat das nicht zu viel Zeit gekostet, und sollte er auch neunzig Jahre darüber werden, denn ein gutes Buch ist ein gutes Buch, und früher oder später müssen wir alle sterben, und wenn ein Mensch ein-mal tot ist, hat er niemals hier etwas Bes-eres hinterlassen als ein gutes Buch.“

„Aber warum kann ein Schriftsteller ein Stück nicht ganz schnell schreiben? Warum ist er soviel darüber nachdenken und sich Sorgen machen und auf und ab gehen und Kaffee trinken?“

„Ein Mensch ist nur ein Mensch, aber er ein wirklich großes Kunstwerk hervor-bringen kann, muß er ein Engel werden.“

„Tut er das?“

„Ja, wirklich. Für einen Augenblick, für eine Reihe einzelner Augenblicke, muß er ein Anwalt Gottes werden, ein Anwalt der Liebe, der Wahrheit, des Schönen, der Ordnung, des Sinnes, und ähnlicher Dinge.“

„Hat er auch Flügel?“

„Nein, Flügel hat er nicht.“

„Hat es je einmal richtige Engel gegeben, wie die auf den Bildern in der Bibel?“

„Das sind so Bilder, und sie sind ziemlich echt, aber wirklich echt sind die Engel nur in der Vorstellung des Menschen oder in der Seele.“

## Einsamkeit

Je reifer einer wird, desto einsamer wird er. Aber nicht nur das, desto mehr lassen ihn selbst seine treuesten Freunde allein. Aus Zartgefühl, Schamgefühl, Liebe, Ehr-furcht, Verlegenheit, Hochachtung; kurz, aus den allerbesten Gründen und mit dem unanfechtbarsten Takt des Herzens.

Morgentern

Schwiegermutter Phyllis Glover meinte: „Ich würde, daß er mich nicht mag, ich partke also den Wagen, war fünf Minuten weg, und als ich zurückkam, füllte er doch tatsächlich einen Strafzettel aus! Dabei sagte er nicht ein Wort.“ Schwiegermutter Glover meinte weiter: „Ich habe mir schon immer überle-tet, wie er sich verhalten würde, wenn er mich einmal erwischte. Jetzt weiß ich es.“

## Die Stunde der Wahrheit

Wie viele Ehemänner ist auch Normann Webster (33) nicht besonders gut auf seine Schwiegermutter zu sprechen. Jetzt konnte er ihr endlich eine ausreichen. Denn Normann ist Verkehrspolizist, und kürzlich durfte er seine Schwiegermutter bestrafen, weil sie auf der Marktstraße in der englischen Stadt Kid-derminster auf einem verbotenen Platz ge-parkt hatte. Im Wagen saßen seine Frau und zwei seiner vier Kinder.

Schwiegermutter Phyllis Glover meinte: „Ich würde, daß er mich nicht mag, ich partke also den Wagen, war fünf Minuten weg, und als ich zurückkam, füllte er doch tatsächlich einen Strafzettel aus! Dabei sagte er nicht ein Wort.“ Schwiegermutter Glover meinte weiter: „Ich habe mir schon immer überle-tet, wie er sich verhalten würde, wenn er mich einmal erwischte. Jetzt weiß ich es.“

Nach langem, schwerem, mit großer Geduld ertragenem Leiden ent-schließ am Sonntag meine innig geliebte Mutter, unsere Tante, Cousine und Schwägerin

**Frida Queißer**

geb. Paschke

Im Alter von 78 Jahren.

In tiefer Trauer:  
**Edith Jost geb. Queißer und Angehörige**

Langen, den 6. November 1967  
Odenwaldstraße 4

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 8. November 1967, um 14.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

**Fern-Nah-Brille**  
mit brauner Umrang.  
Freitag, 29. 9. verloren  
auf d. Wege Einkaufs-zentrum - Farnweg -  
Beethovenstraße. Geg.  
Belohnung abzugeben.  
Sehring  
Beethovenstraße 22

**Goldene Armbanduhr**  
verloren. Gegen Be-lohnung abzugeben.  
Beethovenstraße 2  
1. Stock mitte

**Verloren: Schlüsselbund**  
in braunem Lederetui.  
Gegen Belohnung ab-zugeben im Fundbüro  
oder Telefon 3882.

**INSERIEREN**  
bringt Gewinn!

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme und die vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Vaters, Schwiegervaters, Opas und Bruders

**Georg Schmidt**

danken wir herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dippel, der Fa. Hancke & Lohse, den Schulkameraden und -kama-eraden für die Kranzniederlegung, sowie allen, die ihn zur letzten Ruhestätte geleiteten.

In stiller Trauer:  
**Kinder und alle Angehörigen**

Langen, den 7. November 1967  
Wingerstraße 3

Wir suchen den baldmöglichsten Ein-tritt eine

**Verkäuferin**  
für unsere „Alte Backstube“. Gute Be-zahlung wird zugesichert, auf Wunsch Zimmer im Hause.

Bewerbungen erbeten an

**Guttschänke Neuhof**  
6071 Götzenhain, Hofgut Neuhof

Gute

**Maler und Tapezierer**  
bei gutem Lohn gesucht.

**Friedel Schlapp**  
Malermester  
Götzenhain, Feldstr. 23, Tel. 81410

**Frauen und Mädchen**  
die wenig sind, richtig zapacken, ebensoviel Freude an der Arbeit haben wie wir selbst, werden sich bei uns wohlfühlen

Wir sind ein stark expandierendes Un-ternehmen der Plastikfolienverarbeitung, bieten einen sauberen Arbeitsplatz und weitere Vergünstigungen.

In Frage komend nur für ganze Tage. Vorzustellen tägl 8-12 u. 14-16 Uhr.

**HELMT LÖWER**  
Plastikfolienverarbeitung  
607 Langen  
Im Wiesengrund 20-22

Wir suchen eine

**junge Bürokräft**  
für allgemeine Büroarbeiten, flott in Maschinenschreiben, Steno nicht un-bedingt erforderlich. Bitte melden Sie sich in unserem Büro, Mörfelder Landstr. 24, L. Stock.

**METRIX G. m. B. H.**

Tüchtige

**BEDIENUNG**  
steilt sofort ein:

Gaststätte zum Feldberg  
Taunusplatz 3, Telefon 38 42

**50 Flügel  
100 Pianos**  
Cembali, Heim-Orgeln  
alle Größen, alle Preislagen  
Bis zu 40 Monatsraten  
Lieferung frei - Kundendienst

**Piano-Lang**  
Frankfurt - Stiftstraße 32  
(nächst Eschenheimer Turm)

Maschinen-Näherinnen  
für leichte Näharbeiten, auch halbtags, stellt ein

**Johannes Heinrich**  
Langen, Elisabethenstraße 55

Für sofort oder später gesucht:

**Reinemachefrauen  
Frauen für Verpackung  
Köchin  
Küchenhilfen**

Wir bieten:  
Leistungsgerechte Bezahlung, Verpfle-gung durch unsere Werkkantine, ver-günstigte Einkäufe durch Personalrabatt.  
Bewerbungen erbeten an:

**HEINZ WILLE**  
Fleischwarenfabrik  
Dreifelhahn, Industriestraße 9  
Telefon-Sammelnummer 83 91

Jede Drucksache hat Ihr Gesicht

Daß dieses „Gesicht“ an-sprechend und gewinnend ist, dafür sorgen unsere Drucksachengestalter von der Wirkung einer Druck-sache hängt der Erfolg ab. Ob Briefblatt, Rechnung, Prospekt, Katalog oder Festschrift, bei uns wer-den Sie gut bedient.

**BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**  
607 Langen - Darmstädter Straße 26 - Telefon 38 93

**Pfungstädter Bier** dann geht es besser

Zu beziehen durch Bier-Verlag Heinz Deinet, 607 Langen, Annastraße 38, Telefon 06103/4336

**„Misson“ ist alkoholfrei**

**An alle Hausbesitzer!**  
Dachkandel werden schnellstens und preiswert gereinigt.  
Off.-Nr. 1875 a. d. LZ od. Tel. 06102/8086

KFZ  
**ZULASSUNGS-DIENST**  
F. Roth  
Bahnstr. 95 Tel. 3527

**Befnässen**  
DM 4,90. In allen Apotheken erhältlich.

**RADIO HAUPTWACHE**  
Ihr Fernsehspecialist mit 12-Fachgeschäften und der großen Farbfernseh-Erfahrung.

Ab sofort in allen unseren Filialen einige **Farbfernseher billiger**

nur 1485,-, nur 1690,-, nur 1865,-

**Unser Schlager: 2198,-**  
„Ford“ letzter nur 2198,-  
Hochleistungsgerät mit großem Auge  
Besondere günstige Finanzierung für alle Farbfernseher. Kleine Raten

**Color**

**Vergleichen Sie unsere weiteren Mini-Preise:**

38-cm-Koffer-TV	Imperial 199,- x 10.	39-cm-Fisch-TV	Sony 318,- x 11.
Philips 428,- x 23.	Grundig 199,- x 12.	Philips 448,- x 23.	Telefunken 318,- x 11.
Grundig 408,- x 23.	Grundig 209,- x 12.	Grundig 458,- x 23.	Grundig 318,- x 11.

**Ständermesser:** Kuba 309,- x 30. Grundig 309,- x 30. Philips 309,- x 30. Grundig 458,- x 23.

**Koffertvoren:** Mando 75.- in bar. Schaub 92.- in bar. Schaub 106.- in bar.

**Steuergar.kompl:** Loewe 399,- x 20. Grundig 399,- x 20. Grundig 399,- x 20.

**Plattenspieler:** Elco 18.- in bar. Dual 63.- in bar. Pers. 66.- in bar.

**Wachstafelnormaten:** Grundig 409,- x 23. Singspiel 499,- x 23. 5 kg Luxus 998,- x 23.

**HiFi-Geräte:** Spitzenstudio II HiFi-Receiver

**Ton-Stillmöbel:** Großangebot in Buchen, Chippendale, Altschwarz eigener Hersteller

Trotz dieser Tiefnettopreise bei allen Geräten (auch bei Farb-TV) voller kostenl. Kundendienst

**Sofortige Lieferung ohne Anzahlung**  
Ihre erste Zahlung im Februar  
oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt

Blitz-Reparatur-Dienst mit Zentralwerkst., 24 Spe-zialwerkstätten in Langen. 43 Kundendienst-Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist

**Höchstpreise f. Ihr Altgerät**

**RADIO HAUPTWACHE**  
Langen, Bahnstraße 16  
Telefon 3 67 74 - Fernschreiber 04 - 189 43 5

An diesem **Spezial-Angebot** haben Sie Freude

**3 kg OMO im praktischen Plastik-Eimer** Jetzt bei Ihrem Kaufmann solange der Vorrat reicht!

**keiner wäscht reiner**

FORDERERREIS für europäische Partnerschaften Langen e. V. Vorstandssitzung Montag, 13. 11. 1967, 20.00 Uhr im Deutschen Haus. Jahrgang 1917/18 Zusammenkunft am 11. November 1967, 20.00 Uhr im Café Marweg. Erscheinen ist wichtig. Jahrgang 1907/08 trifft sich morgen, Mittwoch, den 8. 11. im Café Krone.

Für Bastler Heilwerker und Hobbyfreunde Kunststoff-, Span- und Tischler-Platten im Zuschnitt Rohleisten aller Art Abdeckprofile PVC mit Holzmaserung Umlenker, Zielrillen mit Metallfolie Möbelteile in Holz u. Metall u. so vieles mehr

FARBEN HORLLE Der Fachmann berät unverbindlich Langen, Rheinstr. 38

Ausziehleitern u. Vielzweckleitern in allen Größen. HORLLE Rheinstraße 38

Leitern aller Art Obergasse 27

Baumspritze 25 Lit. zu verkaufen. Telefon 06074/6198

Neuer Taxi: LAST-TAXI WAGNER Tel. 3119

2 M u. S-Reifen 4,40 x 12, nur 2000 km Laufzeit, mit Folien für Fiat 500 od. Prinz I - III, zusammen DM 45,- zu verkaufen. Telefon 23 02

Tempo Hanomag Bauj. 65, mit Fahrten-schreiber, Pritschenwagen 5/2,20 m, für 1500,- DM zu verkaufen. Telefon 06074/6198

INSERIEREN bringt Gewinn!

FILMBÜHNE LANGEN-TEL. 2889 Nur Dienstag, 20.30 Uhr Das große MUSIKEN-GRUSICAL - in altägyptischen Grabkammern!

Der Fluch der Mumie Mittwoch u. Donnerstag, tägl. 20.30 Uhr

Tal der Geheimnisse Abenteurer in einer grünen Hölle - Menschen im Dschungel entfesselter Leidenschaften!

Für Selbststreicher 16 qm Deck- u. Wandfarbe DM 2,95 40 qm Deck- u. Wandfarbe DM 7,50 Deckenbänken ab DM 3,75 Lamellenrollen und Glitter DM 5,50 Tapez.-Messer u. Schiene DM 8,- Tapez.-Tische, 3 m Stahlrohr 50,-

FARBEN HORLLE Der Fachmann berät unverbindlich Langen, Rheinstr. 38

Quik-Care die Schnellkur für Problemhaar Halbe-Carta Große Auswahl an Haarschmuck und Schleifen. Unsere Fachkräfte werden Sie beraten, auch in dem modernen Tonen und Färben Ihrer Haare.

Exote Luthorplatz und Bahnhofstr., Tel. 35 51 Kosmetik- und Fußpflege

BALKON-TERRASSEN ÜBERDACHUNGEN VORDÄCHER - TRENNWÄNDE GELÄNDERVERLEHUNGEN F. Foth, 6075 Offenbach bei Langen, Schulstraße 24 Telefon 06074/7389

ORIENT-TEPPICH SONDERSCHAU bis 11. November 1967 Teppich Center K. BÖRKLE, NEU-ISENBURG Ludwigsstr. 55

LP Telefon 2112 Dienstag bis Donnerstag, 20.30 Uhr Der schwedische Skandalfilm der Film-Festspiele von Venedig

VERSCHWIGENE SPIEGEL Portrait einer zügellosen Gesellschaft.

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer goldenen Hochzeit danken wir allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten recht herzlich.

Wilhelm Kaibhenn und Frau Susanna geb. Burk Langen, Leukertsweg 62

Obst-, Gemüse- u. Süßfrüchtemarkt R. Himpel, Langen Fahrgasse 2

IMMER WENN SIE REISEN WOLLEN Riedel + Co. NEU-ISENBURG, Frankfurter Str. 61, Telefon 060122-4207

Bethen-Reiser Ihr Gesicht in guten Händen Elizabeth Anden Ihr Depot im Einkaufszentrum Oberlinden Anemonenweg 113

Bühnende Stiefmütterchen u. Alpenveilchen zu verkaufen. Gärtnerlei Breidert Flachsbachstraße 31

Wintermantel Größe 38/40, Rock, neu und brauner Cocktail-Tisch zu verkaufen. Taylor, Langen Steubenstr. 505 B 4 19 - 20 Uhr

Lichtburg Tel. 2209 Unfassbar, daß es so was noch gibt!

Mädchenhandel lohnt sich nicht Dienstag und Mittwoch, 20.30 Uhr

Das Erbe von Björnald Ausleseprogramm, Donnerstag, 20.30 Uhr

Mauremeister sofort frei. Sämtliche Plattenarbeiten, An- und Umbauten, Gärten, Einfriedigungen, sauber, schnell und preiswert. Telefon 06074/6626 nach 12 Uhr

Gelernte Metzgerei-Verkäuferin sucht für samstags Beschäftigung als Verkäuferin. Off.-Nr. 1578 a. d. LZ

Flat 1100 Bj. 1961, Schiebepad, Motor u. Hinterachse 30 000 km, zu verkaufen. Ebbecke, Berliner Allee 25 Telefon 7 18 89

UHREN-HEYDEGGER WMP-BESTECKE - SCHMUCK - TRAUJINGE Friedrich-Str. 21, Telefon 2193

Betten-Reiser Unser Angebot: Damast-Tischdecken mit Fleckenschutz!!!! Weiß und bunt. In den Größen 130/160, 100/160, 130/220 und 100/220 cm. Beachten Sie bitte unsere Auslage. Betten - Reiser Langen, Fahrgasse

Reste-Verkaufstag Donnerstag, 9. November 1967, von 9 bis 16 Uhr In Langen, Gaststätte Frankfurter Hof, Lutherplatz 2

Gutmöbl. Zimmer mit Radbenutzung ab sofort zu vermieten. Vor der Höhe 38 Telefon 21 21

3 Zimmer mit Küche und Bad in Erzhäusern f. 220,- DM zu vermieten. Erzhäuser, Seestraße 47

2-Zi.-Wohnung mit Küche u. Bad ges. Off.-Nr. 1582 a. d. LZ

Alte ruhige Ehepaar sucht f. sof. od. später 3-Zi.-Wohnung in Langen od. Umgeb. Off.-Nr. 1545 a. d. LZ

Mehrere Wohnungen 3-4 Zimmer u. 2 1/2-Zi.-Wohnung für sofort gesucht. Angebot erbeten an Heinz Wille Fleischwarenfabrik Dreieichenhain Industriestraße 9 Telefon-Sammelnummer 83 91

Kleines Grundstück in Nähe Wiesengrund zu kaufen gesucht. Off.-Nr. 1574 a. d. LZ

Für 2 Tage in der Woche Haushaltshilfe in amerik. Haushalt gesucht. Telefon 7 18 83

Wer bringt gegen gute Bezahlung 2 Kinder morgens in den städtischen Kindergarten (Zimmerstr.) und dort sie mittags von dort ab. Off.-Nr. 1583 a. d. LZ

Hilfe für kl. Haushalt gesucht, gegen entsprechende Vergütung. Off.-Nr. 1579 a. d. LZ

Langener Zeitung D 4449 B HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHENAU Allgemeiner Anzeiger Amtsverordnungsblatt der Behörden Erscheint wöchentlich dienstags und freitags Freitag, den 10. November 1967 Jahrgang 1957

DIE WOCHE Keine Halbheiten

Jetzt gibt es kein Ausweichen mehr. Zehn Jahre lang hat man die Krise im Steinkohlenbergbau an der Ruhr durch unzulängliche Trostpflasterchen zu verdecken versucht, nun aber ist die Zeit reif zu einer Generalbereinigung dieser auf längere Sicht unhaltbaren Situation.

Aire warten auf Gemeindefinanz-Reform

Städte bremsen Wirkung des zweiten Konjunktur-Programms

Dichter Nebel - schwere Unfälle

Im gesamten Bundesgebiet herrschte gestern bis spät in die Nacht hinein dichter Nebel. Die Sichtweite betrug oft nur mehrere Meter.

Zugzusammenstoß bei Essen

Auf dem Bahnhof Borkbe in Richtung Essen stieß ein Personenzug eine entgleiste Lokomotive, die ins Nachbargleis ragte.

IG Metall rechnet mit Streik in Hessen

Während der Tarifkonflikt in der Metallindustrie Nordwürttembergs und Nordbadens endgültig beigelegt ist, nachdem 64 Prozent der gewerkschaftlich organisierten Metallarbeiter den nach zähen Verhandlungen zwischen der Gewerkschaft und den Arbeitgeber vereinbarten Kompromiß in einer zweiten Urabstimmung angenommen, rechnen jetzt die IG Metall in Hessen mit einem Streik.

Allgemeiner Anzeiger

Im Tarifkonflikt in der gummi-verarbeitenden Industrie ist eine schlichtende Einigung nach dem andauernden Streik in den Gummiwerken Fulda vorerst kaum zu erwarten.

Apollo-Raumerschiff getestet

Den Vereinigten Staaten ist am Donnerstag der Jungfernfahrt der kompletten dreistufigen „Saturn“-Rakete mit der unbemannten Mondkapsel „Apollo 4“ mit großer Präzision gelungen.

2,25 Millionen Mark gespart

Für die Bezirksparkasse Langen brachte der Welpspartag ein Rekordergebnis: 2,25 Millionen Mark neue Spareinlagen flossen in die Sparkasse.

15. »Woche der offenen Herzen« in Hessen

Die größte Jahresveranstaltung des VdK der offenen Herzen sprechen und sich zu aktuellen sozialpolitischen Problemen äußern.



Mit einer noch nicht dagewesenen Waffenschau demonstrierte die Sowjetunion zum 50. Jahrestag der Oktoberrevolution ihre militärische Stärke.

Für besseres Verhältnis

Das Präsidium der SPD und Mitglieder des Vorstandes der IG Metall haben über eine Verbesserung des Verhältnisses zwischen der SPD und ihren gewerkschaftlich tätigen Mitgliedern gesprochen.

Nicht überzeugt

Die CDU ist nicht davon überzeugt, daß das von den Parteien der Großen Koalition vereinbarte mehrheitsbildende Wahlrecht für die Bundestagswahl 1973 eingeführt wird.

Eisenbahnunfälle in Italien und Holland

Bei einem schweren Zugunglück etwa 20 Kilometer von Salerno sind am Donnerstagmorgen 14 Menschen ums Leben gekommen.

Der Verband der Kriegsbeschädigten, Kriegs- und Sozialrentner Deutscher VdK

Der Verband der Kriegsbeschädigten, Kriegs- und Sozialrentner Deutscher VdK hat am Sonntag, 12. November 1967, 11.15 Uhr, in Michelstadt (Odenwaldhalle) eröffnet.

Operation gut überstanden

Papst Paul VI. hat die Operation gut überstanden, der er sich am vergangenen Wochenende unterziehen mußte. Die Verlaubarungen aus dem Vatikan in dieser Woche waren sehr beruhigend und zuversichtlich.

Reste-Verkaufstag

Donnerstag, 9. November 1967, von 9 bis 16 Uhr In Langen, Gaststätte Frankfurter Hof, Lutherplatz 2

Reste-Verkaufstag

Donnerstag, 9. November 1967, von 9 bis 16 Uhr In Langen, Gaststätte Frankfurter Hof, Lutherplatz 2

Reste-Verkaufstag

Donnerstag, 9. November 1967, von 9 bis 16 Uhr In Langen, Gaststätte Frankfurter Hof, Lutherplatz 2











Flammenzauber oder Geschicklichkeit?

Der Kerzenanzug der Indonesier / Im flackernden Lichtschimmer auf der Suche nach dem verlorenen Liebespfad



Der berühmte indonesische Kerzenanzug symbolisiert die Suche eines Liebespaars nach dem Unterfang seiner Liebe, einem Ring...

Nicht einmal die monumentale Pilete, in der sich das 3000 Indische...

Der Prinz, als Mann sitzend, wie es bei indonesischen Tänzen Brauch ist...

Die Wechselbewegungen der sich ringelnden Körper scheinen der Sorge zu tragen...

Von den zwei Arten des grünen Stars (gr. glaucoma) - Winkelblock-Glaukom...

Der graue Star ist eine Alterserkrankung, die häufig dadurch gefördert wird...

unter einem besonderen Stern, dessen Wohlwollen die Tücken des Objekts nicht gewachsen sind?

Das Meer war blau, der Markuslöwe goldene, die Dächer interhaus schaukelten...

Edna wurde noch imdrüner. "Nein, Das habe ich vergessen. Es liegt in unserem Hotelzimmer...

Ich liebe, dachte Susanne, der mir heute nach dem Laufpaß gegeben hat...



Die Kurzgeschichte: Sodbrennen in Venedig

Das junge Paar hieß Edna und Klaus, wirkte aber so glücklich wie Romeo und Julia...

"Du siehst so grün aus, Liebchen?" fiel es Klaus dann auch spontan auf...

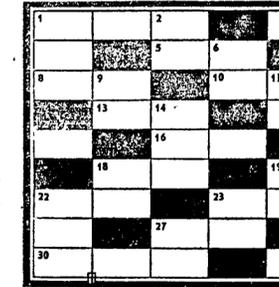
Edna wurde noch imdrüner. "Nein, Das habe ich vergessen. Es liegt in unserem Hotelzimmer...

Ich liebe, dachte Susanne, der mir heute nach dem Laufpaß gegeben hat...

Zimm Zeitvertreib

Silben-Kreuzworträtsel: Waagrecht: 1. Dauerwurst, 3. Teil eines Tierparks...

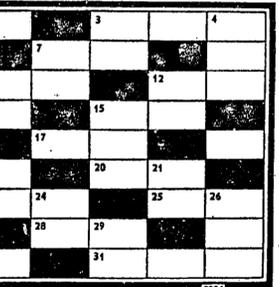
Senkrecht: 1. Jagd- oder Reisesegelschiff in Afrika, 2. Sprengkörper...



Auflösungen aus der vorigen Nummer: Spiegerrätsel: Von links nach rechts: 1. Stand, 2. Karo...

Diagonallrätsel: 1. Sardelle, 2. Sennerei, 3. Pfälzer, 4. Schwabe...

Hier darf gestohlen werden! Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen...

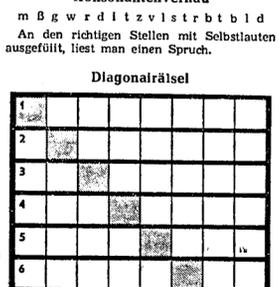


Konsonantenverhaue m B g w r d i t z v i s t r b t b l d

Diagonallrätsel: 1. Kirchensonntag, 2. Verdächtigtum, 3. deutscher Monatsname...

Silbenrätsel: Aus den Silben: a - a - a - ar - au be - be - be - bel - bes - beth - bofel...

Silbenrätsel: Aus den Silben: a - a - a - ar - au be - be - be - bel - bes - beth - bofel...



Silbenrätsel: Aus den Silben: a - a - a - ar - au be - be - be - bel - bes - beth - bofel...

Silbenrätsel: Aus den Silben: a - a - a - ar - au be - be - be - bel - bes - beth - bofel...

Schachaufgabe Nr. 46 Von Dr. W. Maßmann



Weiß zieht an und setzt in 4 Zügen matt. Grundstellung: Weiß: Kd7, Dh5, Bf7; Schwarz: Kd7, Sh7, Lh6, Pf5.

Silbenrätsel: Aus den Silben: a - a - a - ar - au be - be - be - bel - bes - beth - bofel...

Wer wirft den ersten Stein? ROMAN VON ELISABETH GURT

Sonnenlicht sickerte durch das Matglas der hohen Fenster. Es hüllte Aunke nach Reflexe...

Jerry und der Zwang der Etikette

Die kluge Frau baut vor / Ein heiteres Fotoerlebnis von Jeremias Reisig und Trink am hellen Vormittag Whisky...

IM SCHATTEN des URTEILS ROMAN VON HARALD BAUMGARTEN

Das Flugzeug hielt vor der Halle, die Passagiere stiegen aus. "Was hast du bloß?" sagte er...



## „das“ höta-Angebot

- PVC - Filzbelag**  
Nur 1. Qualität, Im Anschnitt . . . . . qm eb **4,95**
- Rauhfaser - Tapete**  
Grob weiß, 33-m-Rolle . . . . . nur **5,45**
- Teppichboden**  
Bewährte Teppichspezialfaser-Qualität . . . qm nur **9,95**
- Nylon - Teppichboden**  
100 % Nylon. Hochwertige strapazierfähige Schlingenware . . . . . qm nur **26,40**
- Nylon - Enkalon - Teppichboden**  
Spitzenqualität. 100 % Nylon-Enkalon. Für stärkste Beanspruchung . . . . . qm nur **40,90**
- Nylon - Nadel filz - Teppichboden**  
Gute Qualität. Herrliche Farben. Einmaliger Sonderpreis . . . . . qm nur **12,95**

Bitte besuchen Sie uns. Wir halten laufend über 30 Teppichboden-Qualitäten am Lager vorrätig. Sämtliche sonstigen Bodenbeläge in allen Qualitäten und Preisstufen im Programm. Verlegenarbeiten fachgerecht und preiswert nach sämtlichen Verlegemethoden, auch amerikanische Smoothedge-Verspannung.

In unserer Tapetenabteilung finden Sie eine große Auswahl internationaler Kollektionen. Die Tapeten werden für Sie klebefertig beschneitten.

Unsere neue Gardinenabteilung bietet Ihnen eine vielfältige Auswahl herrlicher Stoffe in sämtlichen Stülrichtungen, Qualitäten und Preislagen. Im eigenen Nähteller fertigen wir Ihre Dekorationen. Erfahrene Dekorateur beraten Sie, messen aus und dekorieren Ihre Fenster.

**höta**  
Das führende Spezialhaus für Raumausstattung  
Langen, Gartenstr. 6 (am Lutherplatz) Tel. (05103) 4291

Bei Drucksachen... Telefon 3893

GETRÄNKE **Fuß** Taunusstraße 4  
Langen Telefon 2688  
1 Kasten Orangen-Limonade für Selbstabholer  
12 Flaschen DM 4,50

VIELE VORTEILE bietet **VIVO**

Für die Weihnachtsbäckerei  
und Ihr Paket nach „drüben“!!!

1967er  
Bari-Mandeln **1.98**  
handgewöhlt 250-g-Beutel nur

1967er  
Haseinußkerne **1.68**  
250-g-Beutel nur

Sultaninen  
Candia Type 0 **-.55**  
250-g-Beutel nur

Korinthen **-.68**  
2 Beutel à 125 g nur

Ceylon  
Kokosraspel **-.68**  
fein 250-g-Beutel nur

Wissoll-Block-  
schokolade **-.78**  
200-g-Tafel nur

## MENUETT

Wein vom *May*  
der ist gut!  
Quelltätsweibrend - herzhaft, edel, aus auserwählten Weinen, Literflösche DM 12,50  
**PRIVAT CUVÉE-SEKT**  
lieblich, sehr bekömmlich 1/2 Fl. DM 5,-  
**MARTONCHEN** Hochburgund Roter Sekt, Fleischergärung 1/2 Fl. DM 4,30

Weinkellerer Josef Mayer  
6591 Nieder-Olm (Rh.)  
Liefere direkt ins Haus.

„Nietron“ ist alibewährt gegen  
**Bellnässen**  
DM 4,90. In allen Apotheken erhältlich.

? **Geldsorgen?**  
Viele oder zu hohe Raten?  
Zahlungsrückstände? Fordern Sie unverbindl. Hausbesuch.  
**FINANZ-ALLIANCE**  
Darlehen und Hypotheken Mittler  
6 Frankfurt, Ganghoferstraße 24  
Ruf 0511 u. 515104 oder 515102

**AUTO-LEIH-DIENST**  
Vorteil an Selbstfahrer  
**RUF-4455**  
Rolf Grabner, Südl. Ringstraße 13

Gebrauchtwagen  
aus bester Hand!  
Suchen Sie sich  
„Ihr“ Modell heraus:

12 M P 4 T5	65	3250,-
12 M P 4	66	3950,-
17 M P 3	62	1950,-
17 M P 5	65	3700,-
17 M P 5	66	4750,-
17 M P 5 Taunusmatic	66	5650,-
20 M T8	66	5250,-
20 M P 5 Turnier	65	3990,-
VW 1600 A	65	3350,-
VW Export	64	2400,-
Rekord R 3 L	64	3150,-
Opel Rekord R 3	63	2990,-
Peugeot 404	66	3990,-
Mercedes 200 Automatic	66	6750,-
Simca 1000	66	3850,-

**JETZT KAUFEN — 1968**  
+ MEHRWERTSTEUER

**AUTOHAGE**  
... überall in Frankfurt  
Zentrale: Schmidtstraße 47  
Telefon 23 08 31

Renault 10:  
Was er bietet, ist  
über  
1000 Mark  
mehr wert.

Allein der kostenlosen  
„Extras“ wegen. Modell 88  
mit Breitbandabschleifwerkform.  
1100 ccm, 48 PS,  
4 Scheibenbremsen,  
4 Türen, Einzelradfederung,  
6,8 l/100 km.  
Preis DM 5.995,- a.W.



**RENAULT 10**  
Vertragshändler  
Vertragswerkstatt  
Langen, August-Bebel-Straße 17  
Telefon 24 71

# Letzter 400 Mark- Termin für 1967: 31. Dez.

Noch für das ganze Jahr 1967 bis zu 400 Mark Wohnungsbauprämie oder oft noch weit größeren Steuernachlaß zu erhalten — darauf kommt's jetzt an. Darum werden Sie am besten sofort Bausparer. Fragen Sie Wüstenrot, Eilauskunft durch:

Bezirkleiter F. R. Keller, Ollenbach, Wiesenstr. 11,  
Tel. 8 43 06, Sprechzeit in Langen: Langener Volksbank, Ecke Bahn-/Friedrichstraße und Wernerplatz,  
Montag- und Donnerstagnachmittag.

Größte deutsche Bausparkasse  
**Wüstenrot**

## LANCÔME

**Crème Absolue**  
wird von jeder, auch der empfindlichsten Haut aufgenommen. Sie wirkt schnell, regeneriert, führt Feuchtigkeit zu, korrigiert Faltenbildung u. bringt ermüdeten Haut neues Leben u. neue Frische. Sie ist die ideale Nachterme, aber auch pflegende Tagescreme. Unsere Kosmetikerinnen werden Sie genauestens beraten. Alleinst. Verkauf in Ihren Drogerien.

**Gute**  
Lutherplatz und Bohmstr. 111, Tel. 3351  
Kosmetik- und Fußpflegesalon  
Bitte zur kosm. Behandlung, tel. anmelden.

## Betr. Kundendienst\*

Reparaturen von:  
**MARKLIN** Eisenbahnen  
**MARKLIN** Autobahnen  
**Carrera** Autobahnen

biten wir bis 15. 11. 1967 abzugeben. Nur bis zu diesem Zeitpunkt können wir für die Fertigstellung bis Weihnachten garantieren.  
\*) Wir verkaufen nicht nur diese Bahnen, wir bemühen uns auch um ihre Reparaturen (Ersatzteile vorhanden). Bitte bedenken Sie das bei Ihrem Einkauf.

**Spielwaren-Braun**  
Langen, Bahnstraße 22  
(chem. Italienischer Eisalon)

## KAUFEN SIE JETZT, ES IST IHR VORTEIL

Im Kundenauftrag zu günst. Bedingungen bieten wir Ihnen an:

früher:	jetzt:
1 LKW Ford Transit, Pritsche, 67, 6000 km	7500,- 7150,-
1 Alfa Romeo Giulia super, 67, 7000 km	8000,- 7500,-
1 BMW 2000 TI, 66, neuer Motor 0 km	8800,- 8300,-
1 Simca 1000, 65, 50 000 km	2800,- 2300,-
1 VW 1200, 65, 44 000 km	2500,- 2400,-
1 NSU Prinz 4, 65, 17 000 km	3050,- 2700,-
1 Ford 20 M, 65, 80 000 km	4500,- 4000,-
1 Ford 17 M, 63, P 3, 80 000 km	2500,- 2100,-
1 Ford 17 M, 63, P 3 Kombi, 65 000	2400,- 2000,-
1 Ford 12 M, 65, P 4, 36 000 km	— 3300,-
1 Fiat 1500, 65, bester Zustand	3500,- 2700,-
1 Fiat 850, 66, Coupé, 16 000 km	4500,- 4200,-
1 Opel Rekord, 65, Coupé, 6 Zyl., AT-Motor	5000,- 4300,-
1 Opel Rekord, 61, P 2, 80 000 km	1900,- 1600,-
1 VW Karmann, 63	2800,- 2700,-
1 DKW Junior F 12, 63, 53 000 km	1600,- 1400,-

Alle Fahrzeuge sind techn. abgenommen und in eigener Werkstatt überprüft. Finanzierung bis 36 Monate.

Können Sie unsere Münzwaschanlage? Sie waschen Ihren Wagen für nur eine DM.

**ENGELBACH-AUTOMOBILE**  
FINA-GROSSTANKSTELLE - KFZ-VERKAUF  
Neu-Isenburg, Telefon 31 11

## Fortschritt im Maßanzug:

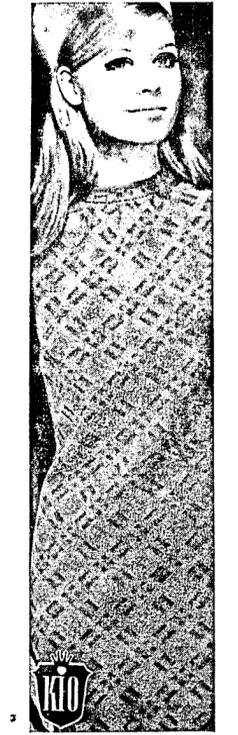
# Der neue OPEL OLYMPIA.

## 1 Coupé. 2 Limousinen. 3 Motoren.



Vielleicht haben Sie sich schon immer einen sportlichen Luxuswagen gewünscht. Oder einen luxuriösen Sportwagen. Nur — so fürchten Sie — sind solche Wagen meistens teuer und im Stadtverkehr nicht eben wendig. Sie haben recht. Oder vielmehr: Sie halten. Denn für Sie haben wir den neuen OLYMPIA gebaut. Der löst Ihr Problem. Erstens ist er elegant: sportlich-schneller Rücken — gediegener Stil. Zweitens haben wir ihn ausgestattet wie... also, das sehen Sie sich am besten an (Ihr OPEL-Händler läßt Sie gern testfahren). Und drittens ist jeder OLYMPIA kräftig-sicher: 1.1 Ltr. SR-Motor, 60 PS. Und wenn Sie wollen, liefern wir Ihren OLYMPIA auch mit 1.7 Ltr. S-Motor, 75 PS. Das bildschöne Coupé gibt es sogar mit dem 1.9 Ltr. S-Motor und 90 PS. Und das alles zu sehr vernünftigen Preisen. Damit Sie Ihr OLYMPIA-Temperament unbeschwert einsetzen können, geben wir Ihnen eine Menge Sicherheit mit. Zum Beispiel die stoßabsorbierende Sicherheitslenkung. Das Zweikreis-Bremssystem mit Bremskraftverstärker und Scheibenbremsen vorn. Oder die Komfort-Hinterachse, mit der Sie durch jede Kurve gehen können — mit beiden Hinterrädern fest am Boden. Wann machen Sie Ihren OLYMPIA-Test?





**Merk Dir das MÖBEL-TRASS**  
Nur in Frankfurt  
Zeil 43  
gegenüber G&M

**Philipp Frank**  
Gartenbaubetrieb - Gartengestaltung  
Wiesgäßchen 37 - Telefon 37 95  
Wir liefern alles für Ihren Garten  
in preiswerter Qualitätsware:  
Obst-, Zier- und Nadelgehölze,  
Rosen, Coniferen, Rhododendron,  
Azaleen, Schlingpflanzen,  
Ziergräser usw.  
bei fachmännlicher Beratung.

**Für Selbststreicher**  
16 qm Deck- u. Wandfarbe DM 2,95  
40 qm Deck- u. Wandfarbe DM 7,50  
Deckenbürsten ab DM 3,75  
Lammfellroller und Gitter DM 5,50  
Tapez.-Messer u. Schiene DM 8,-  
Tapez.-Tische, 3 m Stahlrohr 50,-

**FARBEN HÖRLLER**  
Der Fachmann berät unverbindlich  
LANGEN Rheinstr. 38 Ruf 2192

**Ist Ihre BUCHHALTUNG auf die MEHRWERTSTEUER vorbereitet?**

Machen Sie keine Experimente?  
Fragen Sie den Buchhaltungs-Fachmann!  
Schreiben Sie bitte u. Off.-Nr. 1601 an die Langener Zeitung

**+25°C im Winter**  
und das nur zwei, drei Flugstunden entfernt.  
Baden Sie und sonnen Sie sich unter tieblauem Himmel.  
... auf Mallorca, an der Küste Andalusiens, auf Teneriffa, in Tunesien, auf den Kanarischen Inseln und in Israel...  
Überall Hotels für jeden Anspruch, zahlreiche Flugtermine und nur noch mit „Jets“.  
„REISEBURO DARMSTADT“  
Luisenplatz 1, Telefon 77282 und 70321

**!! Berufsbekleidung !!**  
für jeden Beruf von  
**H. Heinig**  
Fabrikstraße 14  
Parkplatz 1 Minute vom Geschäft  
Ihrem Fachgeschäft für Berufsbekleidung und Wäsche

**Sicher durch Herbst und Winter!**

**Ihr modernes Reifenspezialhaus in Langen**

**Reifen-QUARI**  
nur Liebigstraße 31 500 m vom Bahnhof Langen  
(neben Wayss & Freytag und Spath KG) — im neuen Industriegebiet

**bietet zu Ihrer Sicherheit:**

- Schnelle, prompte, zuverlässige PKW- u. LKW-Reifenmontage mit modernsten Maschinen, selbstverständlich kostenlos für alle bei uns gekauften Reifen.
- Fachmännisches Auswuchten von PKW- und LKW-Reifen mit verschiedenen Wuchtmaschinen, u. a. mit dem neuesten elektronischen A+ W Auswuchtgerät wuchten wir direkt am Wagen montierte Räder aus.
- Erstklassige Runderneuerungen durch Peters Pneu Renova in Normal, M+ S und M+ S Elspröfil mit Spikes.
- Kostenlose Beratung in allen Reifenfragen durch unser erfahrenes Fachpersonal.
- Großes reichhaltiges Reifenlager führender deutscher Markenfabrikate zu marktgerechten Preisen. Deutsche preisgebundene Markenreifen waren noch nie so billig wie heute.
- Laufend Sonderangebote in europäischen Markenreifen, die nicht der Preisbindung unterliegen, deshalb zum Discount-Sonderpreis.
- Komplette Räder (Reifen mit Felgen) äußerst preisgünstig.
- Immer günstige Gelegenheiten in Gebrauchtreifen. — Bei Reifen Quari finden Sie immer die Bereifung, die die Sicherheit Ihres Fahrzeuges und damit auch Ihre und Ihrer Familie Sicherheit gewährleistet.

**Reifen-QUARI fragen wenn Reifen in Frage kommen!**

Tel.-Sammel-Nr. **3715**  
Samstags geöffnet

**LONGINES**  
Hh. Burgmeyer Nachf.  
W. u. I. Hartel  
Langen - Bahnstraße 7

LONGINES Uhren haben sich in über 150 Ländern bewährt und finden täglich neue, begeisterte Freunde. Die Marke LONGINES vereint in sich ein selten erreichte Maß an Genauigkeit, Leistungsfähigkeit und Qualität.

**SPAR**  
Unser Angebot diese Woche:

Spanische Navelinas	500 g	-,78
Deutsche Cox-Orange-Äpfel	2,5 kg-Beutel	1,38

3% SPAR Rabatt  
**SPAR macht Freude**

**Geschenke! Geschenke! Geschenke!**

Sollten Sie unser herrliches vorweihnachtliches Angebot nicht gesehen haben, dann empfehlen wir Ihnen einen baldigen unverbindlichen Besuch in unserem Hause.  
**Gut wählen - heißt zeitig wählen!**  
In unserem Fachgeschäft werden Sie gut beraten.

**Hch. Beckmann**  
das Fachgeschäft für Glas - Porzellan - Geschenkartikel und Haushaltswaren  
Bahnstraße 23  
Egelsbach, den 2. November 1967  
Engel, Justizsekretär als Gerichtsvollzieher

**Sprachlabor in der Einstein-Schule**

**Technische Neuheit für Fremdsprachen-Unterricht — Dank an Spender**

Die Albert-Einstein-Schule besitzt jetzt ein Sprachlabor. Rektor Norbert Reith nahm dies am Mittwoch zum Anlaß, in der Aula der Schule eine Feierstunde zu veranstalten, in der die Spender den Dank aller erhalten sollten, die hier eine wertvolle Bereicherung ihrer Bildungsarbeit bekommen haben. Die Aula war mit Gästen dicht besetzt, als Frh. Höchsmann mit Chor und kleinem Orchester der Schule den musikalischen Auftakt gab.

Unter den Gästen waren die Beauftragten der Firmen und Betriebe, die mit einem finanziellen Beitrag das Sprachlabor überhaupt erst ermöglicht haben. Rektor Reith begrüßte besonders Direktor Schmidt von der Deutsch-AMP Langen, der auch im Namen aller Spender eine Festsprache hielt. Ferner wurden begrüßt Stadtvordereinstellungsleiter Friedrich Jensen und Bürgermeister Hans Kreiling, die Rektoren der anderen Langener Schulen, Elternvertreter, Schülervereiner und weitere Gäste.

Herr Direktor Schmidt wies darauf hin, daß in unsere Welt in einem großen Umwandlungsprozeß befindlich. Die moderne Technik und Wissenschaft schaffe neue Erkenntnisse und Bedingungen. Dabei spiele die Sprache eine ganz besondere Mittlerrolle. In der Wirtschaft müßte ein Nachwuchs herangezogen werden, der den neuen Aufgaben gut gewachsen ist. Dazu müßten die modernsten Einrichtungen herangezogen werden, um die erforderlichen Kenntnisse vermitteln zu können. Herr Schmidt verteilte die Aufsetzung, daß heute mehr denn je die englische Sprache zur Allgemeinbildung gehöre. Er wies auf eine hieraus resultierende gute Zusammenarbeit zwischen Schule und Industrie hin. In Langen werde das gut praktiziert. Mit dem Sprachlabor sollten nun weitere Möglichkeiten der Fortbildung gegeben werden. Das Programm der Betriebspraktiken und der Betriebsbesichtigungen werde sicher noch weiter ausgebaut, es finde eine gute Ergänzung in diesem Sprachlabor der Einstein-Schule.

Herr Bürgermeister Kreiling dankte allen, die es mit ihren Spenden möglich gemacht haben, daß diese modernste Einrichtung in der modernsten Schule von Langen errichtet werden konnte. Das Sprachlabor sei eine Neuheit in ganz Langen. Daß es vorhanden sei, verdankten alle, die in den Gemüß dieses neuen Unterrichts kommen werden den Spendern. Für die Bevölkerung sei dieses Labor besonders wichtig, weil es zugleich neben dem Unterricht für Schüler auch der Verständigung bei den europäischen Partnerschaften diene, die von Langen mit anderen Städten angestrebt werden.

Herr Kreiling wies darauf hin, daß in den Abendstunden in diesem Labor auch junge Nachwuchskräfte der Industrie lernen werden. Aus allen diesen Nützlichkeiten werde gewiß manches erwachsen, das das gesamte Leben in der Stadt voranbringe. Er dankte im Namen des Magistrats allen Spendern.

Herr Reith gab zu, daß er sich zunächst viel Mühe habe machen müssen, um den jetzigen Erfolg zu erreichen. Es habe sich jedoch gelohnt. Die enge Zusammenarbeit, die schon

**OFFENTHAL**  
o Wir gratulieren Am heutigen Freitag kann Frau Dina Bernhard, Dieburger Str. 34, ihren 79. Geburtstag begehen. Am Sonntag, dem 12. November, feiert Herr Fritz K. im, Weibstraße 8, seinen 73. Geburtstag. Herzlichen Glückwunsch.

o Artl. Sonntagsdienst. Über das Wochenende hat in Offenthal Dr. Leyrer aus Messel, Roddörfer Straße 3, ärztlichen Notdienst. Dr. Leyrer ist unter der Telefonnummer 06159/77 zu erreichen.

o Wasserleitung wird gespült. Am Montag, dem 13. November, wird die Wasserleitung gespült. Die Hausbesitzer werden darauf hingewiesen ihre Abstellhähne zu schließen, damit kein verschmutztes Wasser in die Hauswasserleitung gelangen kann.

o Fußballer am Sonntag spielfrei. Am kommenden Sonntag sind die Offenthaler Fußballer spielfrei. Für den übernächsten Sonntag ist mit einem Knüller auf eigenem Gelände gegen den Tabellenzweiten, SG Egelsbach, zu rechnen.

**IMZ**  
IHR VORTEIL  
Das einzige reine Topptech-Fachunternehmen dieses Formates im Umkreis!  
**Fabriklager**  
Stets weit über 1000 Einzelstücke TEPPICHE  
Brücken, Bettumrandungen, Auslegeware bis 3 m breit, Läufer, Vorträge, Teppich-Galerien.  
Hauptlager und Verkauf nur **SPRENDLINGEN**  
jetzt Fiehtstraße 13, Telefon 67501

**ERZHAUSEN**

Versammlung des Geflügelzuchtvereins  
Der Geflügelzuchtverein Erzhäusen weist darauf hin, daß heute, Freitag, 10. November, um 20 Uhr eine Versammlung im Gasthaus „Zum Erzhäuser Hof“ stattfindet. In Anbetracht der in Kürze stattfindenden Lokalschau wird um zahlreiches Erscheinen der Mitglieder gebeten.

Im Anschluß an die Feier beschäftigen die Gäste das Sprachlabor, das im oberen Stockwerk des Hauptgebüdes liegt. 20 Kabinen sind dort eingerichtet, in denen die Schüler über Kopfhörer Sprachunterricht erhalten. Zusätzlich stehen noch 14 Plätze zum Mithören zur Verfügung. Der Sprachunterricht geschieht in der Weise, daß ein bestimmter fremdsprachlicher Text Erläuterungen zu Farbfolien gibt. Der Sprachlehrer bedient ein Schallplatt, von dem aus er den Ablauf der Arbeit genau regeln kann. Ob es der Text eines Tonbandes ist, ob der Lehrer selbst Anweisungen über ein Mikrofon gibt, oder ob es der fremdsprachliche Text ist, der Schüler hört alles über seinen Kopfhörer. Wird er zum Nachsprechen aufgefordert, so sagt er den Text nach, und der Lehrer kann ihn kontrollieren. Dieses Labor wurde von einer Firma aus Aschaffenburg geliefert und aufgebaut. Für die in entgegenkommender Weise geleisteten Arbeiten sprach Rektor Reith ebenfalls seinen Dank aus. Er dankte aber auch besonders seinem Kollegenkreis, ohne den er das Ziel gar nicht erreicht hätte. Mit diesem Labor werde nun bestimmt eine wesentliche Verbesserung des Sprachunterrichts erreicht. Die Gäste überzeugten sich aus eigener Anschauung und aus eigenem Anhören von der besonderen Qualität dieser Neuheit in der Albert-Einstein-Schule.



Herr Rektor Reith (vorn im Bild mit Kopfhörer) erläutert Bürgermeister Hans Kreiling die Arbeitsweise des neuen Sprachlabors.

**Leserbrief**  
Spielplatz in Oberlinden  
Nach dem Bericht der Langener Zeitung vom 3. 11. 1967 hat die SPD-Fraktion den Plan, am Ländezentrum in Oberlinden einen Kinderspielplatz einzurichten. Dagegen wurde im Stadtparlament eingewandt, der Lärm störe die Anwohner.  
Diese Meinung ist erstaunlich. Mich stört in Langen der Fluglärm, der Lärm der Autos, nachts das Türenschlagen der Autolenker. Mich stört der Lärm meiner Nachbarn, wenn sie einmal feiern. Aber Kinderlärm?  
Für jeden anderen Lärm finden wir eine Entschuldigun, denken gar nicht daran den Flugplatz stillzuliegen — denn über irgend eine Wohnsiedlung muß sonst geflogen werden — oder das Autofahren auch nur einzuschränken. Und ich habe natürlich nichts gegen die feiernden Nachbarn!  
Kinder sind ein Teil, ein notwendiger, nicht entbehrlicher Teil der Bevölkerung. Deshalb ist es Aufgabe der Gemeinde, für sie ebenso zu sorgen wie für alle anderen Teile der Bevölkerung und zwar nicht nur für Kindergärten, Schulen, Jugendheime, Schulärzte, sondern auch für den Bewegungsraum. Wenn wir sie nicht im Ländezentrum haben wollen, wohin sie die einkaufenden Eltern natürlich mitnehmen, dann müssen wir ihnen in der Nähe einen Spielplatz anbieten. Er kann dort so gut in der Grünanlage eingebettet werden, daß er niemanden stört, viel weniger jedenfall, als das Türenschlagen der Autolenker. Wenn größere Kinder im Zentrum radeln, fehlen wohl auch ungeführte Radfahrerwege in der Siedlung. Und eine alte Straßenbahn, gar ein ausgedientes Flugzeug, am Eisenbahnhofs soll uns herumstören — geht bestimmt alle Kinder an!  
Wenn wir nie etwas für die Kinder tun wollen, wundert es uns dann, wenn sie bald aufständig werden und sich gegen uns wenden? Verbote sind ungeeignet, auch für die Situation im Ländezentrum. Sie hindern uns Eltern, wie Kinder haben und ihretwegen gar ein ausgedientes Flugzeug, am Eisenbahnhofs soll uns herumstören — geht bestimmt alle Kinder an!  
Christoph Köhler, Langen-Oberrinden Farnweg 2

**Zahnärztlicher Sonntagsdienst**  
Nur in dringenden Fällen, wenn Hausarzt nicht erreichbar  
12. November 1967:  
Dr. Riebers, Bahnstraße 56  
Notprechstunde von 11-12 Uhr

**Ärztlicher Notfalldienst**  
Sonnabend ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar  
11./12. November 1967:  
Dr. Lemke, Gartenstraße 5, Tel. 3331 (Wohnung: Langestraße 18)  
Notprechstunde Sonntag 11-12 Uhr in der Praxis

**Apotheken-Bereitschaftsdienst**  
Sonn- und Nachbereitschaft beginnend Samstagabend nach allgemeinem Geschäftsschluß  
Vom 11. bis 17. November 1967:  
Einhorn-Apotheke, Bahnstr. 69, T. 2637

**Stadt-Bücherei, Zimmerstraße**  
Bücher-Angebote  
Samst. 14-16, Mittw. 14.30-16.30 Uhr







Langen, den 14. November 1967

Martinssommer

Wir sind in diesem Jahr vom Sommer mit schönen Tagen recht verwöhnt worden, und so wird es uns kaum wundern, wenn er jetzt mitten im grauen Novembermonat uns noch einmal einen freundlichen Abschiedsblitz schenkt...

Alarmübung bewies große Schlagkraft der Feuerwehr

Bereits nach fünf Minuten an der „Brandstelle“ — Schwierige Aufgabe gut gelöst

Am Samstag traf sich die Freiwillige Feuerwehr zu ihrer ersten Übung, die unter der Leitung von Ortsbrandmeister Christian Herth stattfand.

Übung und deren Zeitpunkt waren nur vier Mitgliedern der Wehr bekannt, so daß alle anderen Feuerwehrleute unvorbereitet waren.

Ein Laborator der gleichen Firma hatte am Freitag beim Verlassen seines Arbeitsplatzes vergessen einen Benzinbrenner, der durch einen Gummischlauch an der öffentlichen Gasleitung angeschlossen war.

Jungsozialisten laden ältere Bürger ein: Bereits im letzten Herbst und im Frühjahr dieses Jahres hatten die Jungsozialisten in Langen die älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger zu einem Filmnachmittag eingeladen.

Ein Blick hinter die Kulissen des Okkultismus

Der bekannte Physiker Albert Stadthagen kommt nach Langen

Am Freitag, dem 17. November, um 20 Uhr hat die Volkshochschule Langen eine besondere Attraktion zu bieten: Der bekannte Physiker und Chemiker Albert Stadthagen aus Berlin kommt mit einem seiner sensationellen vollkörnlichen-wissenschaftlichen Experimentier-Vorträge nach Langen.

Von vornherein sei darauf hingewiesen, daß der Redner das angeblich „Wunderbare“ in den sogenannten „Geheimwissenschaften“ nicht untersuchen will, sondern — soweit hierbei die physikalische Seite in Betracht kommt — aufgrund seiner jahrzehntelangen Forschungen scharf angreift.

Wichtiger Hinweis der SPD: Vor Beginn der öffentlichen Versammlung der SPD-Ortsvereine Langen...

Dreite Fahrlehrer

Am Donnerstagabend teilte ein Kraftfahrer der Polizei mit, daß sein Wagen in der Gabelbergerstraße von einem entgegenkommenden Lastwagen gestreift und der linke hintere Kotflügel beschädigt worden sei.

INFORMATIONEN für Verkehrsteilnehmer

Unter dieser Rubrik will Polizeiobermeister Heer, der Verkehrspädagoge der Schulpolizei Langen, jede Woche in der LZ einige Ratgeber-Verkehrsteilnehmer bringen, um so das verkehrsgerechte Verhalten im Straßenverkehr fördern zu helfen.



Am Wochenende hatte der Geflügelkulturtier 1968 im „Lämmchen“ mit über 200 Tieren eine ansehnliche Geflügelschau präsentiert.

Am Tatorf gestellt: Gegen 245 Uhr wurde am Sonntag der Polizei telefonisch mitgeteilt, daß ein Mann gegenüber der Gaststätte „Rebstock“ versuche, einen Zigarettenautomat aufzubrechen.

Auf Streifenwagen aufgefahren: Ein Verkehrsunfall mit dem Funkstreifenwagen ereignete sich am Sonntag gegen 14.10 Uhr.

Am Tatorf gestellt: Gegen 245 Uhr wurde am Sonntag der Polizei telefonisch mitgeteilt, daß ein Mann gegenüber der Gaststätte „Rebstock“ versuche, einen Zigarettenautomat aufzubrechen.

Auf Streifenwagen aufgefahren: Ein Verkehrsunfall mit dem Funkstreifenwagen ereignete sich am Sonntag gegen 14.10 Uhr.

Auf Streifenwagen aufgefahren: Ein Verkehrsunfall mit dem Funkstreifenwagen ereignete sich am Sonntag gegen 14.10 Uhr.

Auf Streifenwagen aufgefahren: Ein Verkehrsunfall mit dem Funkstreifenwagen ereignete sich am Sonntag gegen 14.10 Uhr.

Auf Streifenwagen aufgefahren: Ein Verkehrsunfall mit dem Funkstreifenwagen ereignete sich am Sonntag gegen 14.10 Uhr.

Auf Streifenwagen aufgefahren: Ein Verkehrsunfall mit dem Funkstreifenwagen ereignete sich am Sonntag gegen 14.10 Uhr.

Auf Streifenwagen aufgefahren: Ein Verkehrsunfall mit dem Funkstreifenwagen ereignete sich am Sonntag gegen 14.10 Uhr.

Auf Streifenwagen aufgefahren: Ein Verkehrsunfall mit dem Funkstreifenwagen ereignete sich am Sonntag gegen 14.10 Uhr.

Auf Streifenwagen aufgefahren: Ein Verkehrsunfall mit dem Funkstreifenwagen ereignete sich am Sonntag gegen 14.10 Uhr.

DIE JUNGSOZIALISTEN laden alle älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger in Langen herzlich ein zu einem

FILMNACHMITTAG

am Mittwoch, dem 15. November 1967, 15 Uhr in der UT-Lichtbühne, Langen, Rheiustraße 32

»DER KONGRESS TANZT«

mit Lilian Harvey, Adele Saragoc, Dagmar und Willy Fritsch

Eintritt frei

»Mittel und Methoden der Landesregierung veraltet«

Dr. Schwarz-Schilling, MdL, sprach in einer öffentlichen Veranstaltung der CDU in Langen

Wir werden auch heute noch nach den Vorstellungen des 19. Jahrhunderts verurteilt. Das Leistungsprinzip und eine gründliche Rationalisierung der Verwaltung müssen die Grundlagen einer sinnvollen Verwaltungsreform sein.

Zuvor hatte Werner Heinen, der 1. Vorsitzende der CDU Langen, Dr. Schwarz-Schilling als einen der profiliertesten Vertreter der hessischen CDU vorgestellt.

Schwarz-Schilling befaßte sich zu Beginn seines 100-Minuten-Vortrages mit der Reform der CDU im hessischen Land. Während die CDU/BHE mit Sicherheit nicht mehr im nächsten Landtagswahlkampf sein wird, die NPD keine konstruktive Opposition betreibt und die FDP sich schon als Koalitionspartner...

Wie der Erste Vorsitzende der Langener Jungsozialisten, Herr Reimer, Wismarsch, mitteilte, hat Herr Bürgermeister Hans Kreilinger seine Teilnahme an dieser Veranstaltung zugesagt und wird auch einige Worte der Begrüßung an die Anwesenden richten.

Am Donnerstagabend teilte ein Kraftfahrer der Polizei mit, daß sein Wagen in der Gabelbergerstraße von einem entgegenkommenden Lastwagen gestreift und der linke hintere Kotflügel beschädigt worden sei.

Am Donnerstagabend teilte ein Kraftfahrer der Polizei mit, daß sein Wagen in der Gabelbergerstraße von einem entgegenkommenden Lastwagen gestreift und der linke hintere Kotflügel beschädigt worden sei.

Am Donnerstagabend teilte ein Kraftfahrer der Polizei mit, daß sein Wagen in der Gabelbergerstraße von einem entgegenkommenden Lastwagen gestreift und der linke hintere Kotflügel beschädigt worden sei.

Ein Programm des Lachens

Schwungvoller Karnevalsbeginn in Langen — An Knüller fehlte es nicht

Der kleine Saal im LKG-Vereinslokal konnte die zahlreichen Besucher kaum aufnehmen. Am 11. im Aufzuge der närrischen Saloon bei Langens Karnevalisten erschienen waren. Alle, die sich dem Karneval verschrieben haben, waren gekommen.

Die SIVO schreibt vor: Jeder Verkehrsteilnehmer, also auch Fußgänger, hat sich so zu verhalten, daß kein anderer gefährdet, geschädigt oder mehr, als nach den Umständen unvermeidlich, behindert oder belästigt wird.

Am Wochenende hatte der Geflügelkulturtier 1968 im „Lämmchen“ mit über 200 Tieren eine ansehnliche Geflügelschau präsentiert.

Am Wochenende hatte der Geflügelkulturtier 1968 im „Lämmchen“ mit über 200 Tieren eine ansehnliche Geflügelschau präsentiert.

Sehr große Beteiligung bei den Martinsumzügen

Rund 1200 Kinder haben sich am Freitagabend im Oberlinden mit Lampions an dem Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas beteiligt.

Am Samstagabend fand der Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas statt. Rund 1200 Kinder haben sich am Freitagabend im Oberlinden mit Lampions an dem Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas beteiligt.

Am Samstagabend fand der Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas statt. Rund 1200 Kinder haben sich am Freitagabend im Oberlinden mit Lampions an dem Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas beteiligt.

Am Samstagabend fand der Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas statt. Rund 1200 Kinder haben sich am Freitagabend im Oberlinden mit Lampions an dem Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas beteiligt.

Am Samstagabend fand der Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas statt. Rund 1200 Kinder haben sich am Freitagabend im Oberlinden mit Lampions an dem Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas beteiligt.

Am Samstagabend fand der Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas statt. Rund 1200 Kinder haben sich am Freitagabend im Oberlinden mit Lampions an dem Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas beteiligt.

Am Samstagabend fand der Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas statt. Rund 1200 Kinder haben sich am Freitagabend im Oberlinden mit Lampions an dem Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas beteiligt.

Am Samstagabend fand der Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas statt. Rund 1200 Kinder haben sich am Freitagabend im Oberlinden mit Lampions an dem Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas beteiligt.

Am Samstagabend fand der Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas statt. Rund 1200 Kinder haben sich am Freitagabend im Oberlinden mit Lampions an dem Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas beteiligt.

Am Samstagabend fand der Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas statt. Rund 1200 Kinder haben sich am Freitagabend im Oberlinden mit Lampions an dem Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas beteiligt.

Am Samstagabend fand der Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas statt. Rund 1200 Kinder haben sich am Freitagabend im Oberlinden mit Lampions an dem Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas beteiligt.

Am Samstagabend fand der Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas statt. Rund 1200 Kinder haben sich am Freitagabend im Oberlinden mit Lampions an dem Martinzug der katholischen Kirchengemeinde St. Thomas beteiligt.



Durch die Goethestraße hoch zu Roß ritt am Samstagabend der Heilige Martin mit seinem andächtigen Gefolge.



Eine Szene von der Feier auf dem Pfarrhof. Hier erbarmt sich der Heilige Martin eines Bettlers. Rechts daneben Pfarrer Dr. Kraus.

Nebel behindert Autoverkehr: Dichte Nebelfelder über dem Rhein-Main-Gebiet lösten auf den hessischen Autobahnen eine Reihe schwerer Verkehrsunfälle aus.

Bei Rauferei Schaufensterscheibe beschädigt: Von einem Anwohner der oberen Bahnerstraße wurde am Samstag mitgeteilt, daß er eben beobachtet habe, wie sechs junge Männer bei einer Rauferei die Schaufensterscheibe des Geschäftes Braun beschädigt hätten.

Bei Rauferei Schaufensterscheibe beschädigt: Von einem Anwohner der oberen Bahnerstraße wurde am Samstag mitgeteilt, daß er eben beobachtet habe, wie sechs junge Männer bei einer Rauferei die Schaufensterscheibe des Geschäftes Braun beschädigt hätten.

Bei Rauferei Schaufensterscheibe beschädigt: Von einem Anwohner der oberen Bahnerstraße wurde am Samstag mitgeteilt, daß er eben beobachtet habe, wie sechs junge Männer bei einer Rauferei die Schaufensterscheibe des Geschäftes Braun beschädigt hätten.

Bei Rauferei Schaufensterscheibe beschädigt: Von einem Anwohner der oberen Bahnerstraße wurde am Samstag mitgeteilt, daß er eben beobachtet habe, wie sechs junge Männer bei einer Rauferei die Schaufensterscheibe des Geschäftes Braun beschädigt hätten.

Bei Rauferei Schaufensterscheibe beschädigt: Von einem Anwohner der oberen Bahnerstraße wurde am Samstag mitgeteilt, daß er eben beobachtet habe, wie sechs junge Männer bei einer Rauferei die Schaufensterscheibe des Geschäftes Braun beschädigt hätten.

Bei Rauferei Schaufensterscheibe beschädigt: Von einem Anwohner der oberen Bahnerstraße wurde am Samstag mitgeteilt, daß er eben beobachtet habe, wie sechs junge Männer bei einer Rauferei die Schaufensterscheibe des Geschäftes Braun beschädigt hätten.

Man denkt schon mal dran ...

Zugegeben, wir sind erst mitten im November, und bis Weihnachten bleiben uns noch fünf Wochen ...

Sicherlich fallen uns auch dann alle die guten Vorsätze wieder ein, die wir nach dem letzten Weihnachtsfest gefaßt hatten, und die alle darin aufgehen, doch beim nächsten Mal zeitiger mit der Vorbereitung zu beginnen ...

WIR GRATULIEREN ... Frau Katharina Christ, Tannustraße 37, zum 83. Herrn Adam Schneider, Langener Straße 21, zum 72. Frau Elisabeth Freund, NiddstraÙe 68, zum 73. und Frau Marie Kunz, Wilfgartenstraße 29, zum 74. Geburtstag am 17. 11.

Herzliche Glückwünsche zum Geburtstag entbletet auch die Langener Zeitung.

Sportjugend aktiv!

Als nächsten Punkt auf dem Programm des Vereinsjugendleiters der SG Egelsbach findet man — nach dem Pflanztag vor einigen Wochen — jetzt einen Jugend-Tanznachmittag vor. Am Samstag, dem 18. November, steigt der Saal des Bürgerhauses alle Leuten, die sich für Tanz fühlen, als Tanzfläche zur Verfügung ...

Konzert der Jugend-Musikgruppen

Die Jugend-Musikgruppen des Kulturkreises Egelsbach unter Mitwirkung des Schülorchesters veranstalten am Samstag, dem 18. November um 20 Uhr im Eigenheim-Saal ein Konzert. Es spielen: Der Akkordeon-Spielkreis (Leitung Ernst Hirsch), der Blockflöten-Spielkreis (Leitung Lutz Wagner) und der Klarinetten-Spielkreis (Leitung Georg Hecker) ...

Möbel werden Kleinfuhr

In der Nähe von Erhausen fuhr ein Lastwagen aus Nürtingen auf einen Möbelwagen aus Stadthagen auf. Durch den Aufprall und den Rutsch entlang der Mittelstreifen kippte der Anhänger um, wodurch sämtliche Möbelstücke in Trümmer gingen ...

Frau erhielt Bundesverdienstkreuz

Die stellvertretende Vorsitzende des Sozialpolitischen Ausschusses des Landesverbandes der Kriegsbeschädigten (VdK), Wilhelmine Schneider aus Darmstadt-Arheilgen, wurde mit dem Bundesverdienstkreuz am Bande des Bundesverdienstkreuzes ausgezeichnet ...

Advertisement for 'Pflanzstädter Bier' featuring a cartoon character and text: 'Großes möbl. Zimmer separater Eingang, m. Kocheinrichtung und Dusche zu vermieten. Egelsbach Dresdener Straße 23. Garagen in Egelsbach, Thüringer Str. 8-10, zu vermieten. Auskunft: Langen, Tel. 2304.

Egelsbacher Nachrichten

Zur Einweihung des neuen Rathauses Glückwunsch des Regierenden Bürgermeisters Schütz in Berlin

„Der brave Mann denkt an sich selbst zuletzt!“ Nach achtzehntägiger Bauzeit konnte die Gemeinde Egelsbach am Samstagmorgen mit einem Festakt im Bürgerhaus ihrer neuen Rathausfeier seiner Bestimmung übergeben ...

Aus Anlaß der Rathausfeier hatte der Gemeindevorstand eine Festschrift herausgegeben, in deren Grußwort der Hessische Ministerpräsident Dr. Georg August Zinn unter anderem schreibt: „Die Entwicklung, die sich in der Gemeinde Egelsbach seit 1956 vollzogen hat, ist das hervorragende Beispiel einer selbstbewußten, der Zukunft zugewandten Kommunalpolitik ...“

Jahrelang hatten sich die Gemeindevorstand, der Gemeindevorstand und die Bediensteten ihres alten Verwaltungsbauwerks abgefunden, damit wichtige Aufgaben zum Wohle der Bürger erfolgreich gelöst werden könnten ...

„Stolz sind wir auf das gelungene Werk“, stellte Bürgermeister Wannemacher in seiner Ansprache fest, „und wir freuen uns, der Gemeindevorstand und die Bediensteten, daß wir unsere Arbeit in neuen Räumen fortsetzen können“ ...

Der Vorsitzende der Gemeindevorstand, Walter Avermaria, begrüßte die Gäste, die anläßlich der Einweihung des neuen Rathauses ...



Nach der Feier im Bürgerhaus begaben sich die Teilnehmer zur Beschichtigung ins neue Rathaus.

Advertisement for 'Pflanzstädter Bier' with a cartoon character and text: 'Zu beziehen durch: Bier-Verlag Heinz Delmer, 607 Langen, Annastraße 59, Telefon 05103/4336.



Vor dem Eingang des neuen Rathauses übergab Architekt Karl-Erich Thoms Bürgermeister Wannemacher den Schlüssel.

Die Festschere hielt der Regierungsvizepräsident Dr. Hartmut Wierscher aus Darmstadt. Er drückte seine Freude über die Einweihung des neuen Rathauses aus und wünschte Glückwünsche der hessischen Landesregierung ...

Die Mannschaft der Gastgeber hat somit nicht enttäuscht, sondern sorgte durch ihre erstklassige Kampfkraft dafür, daß alle Anhänger unter rund 1000 Zuschauern auf ihre Kosten kamen ...

Ein beispielhaftes Verwaltungsgebäude

Das neue Rathaus bezeichnet der Redner als ein anschauliches Beispiel eines modernen Verwaltungsgebäudes. Damit habe die Gemeinde ein gutes Beispiel von der Auffassung der modernen Verwaltung gegeben ...

Egelsbach bald Stadt?

Es folgten die Grußworte der Gäste. Landrat Walter Schmitt überbrachte die Glückwünsche des Kreises Offenbach der Bundestagsabgeordnete unseres Wahlkreises, Dr. Horst Schmidt, der auch die Größe des leider verhinderten Landtagsabgeordneten Dr. Erwin Lang überbrachte ...

Als Geschenk überreichte Bürgermeister Kreiling seinem Kollegen Wannemacher ein Bild. Als Motiv hatte Kreiling den Wald ausgewählt, der zwischen den Gemeinden eine so große Rolle spielt ...

Sport NACHRICHTEN

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes 'Fußball-Gruppenliga Süd' and 'VfR Bürstadt - SV Hofheim'.

Wertvoller Sieg bringt Egelsbach näher zur Spitze

In einem schnellen und kämpferisch guten Spiel behielten die Schwarz-Weißen gegen SV Stephan den Führungsspielplatz. Trotz der frühen Egelsbacher Führung in der 13. Minute fiel die endgültige Entscheidung erst eif Minuten vor Schluß ...

Der Club war dem Sieg sehr nahe!

Spremlingen rettete gegen zehn Langener das 1:1-Unentschieden über die Zeit. Obwohl der 1. FC Langen ca. drei Viertel der Spielzeit mit nur 10 Mann auskommen mußte, gewann er im fünften Drittel gegen die SV Spremlingen ...

Die Freude der Platzherrn dauerte allerdings nicht sehr lange, denn nachdem Catta in der 53. Minute bei einer Blinderück-Planke über die Mittellinie ...

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes 'Fußball-A-Klasse West' and 'SSG Langen - TV Hausen'.

TV Hausen von der SSG Langen klar bezwungen

Am vergangenen Sonntag empfing die SSG Langen den Tabellenletzten der Offenerbach A-Klasse, den TV Hausen, und stand vor einer schweren Aufgabe ...

A-Klasse Offenbach

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes 'SSG Langen - TV Hausen', 'Klein-Krotzenburg - Dietzenbach', etc.

B-Klasse Offenbach West

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes 'TV Dreieichenhain - TSG Neu-Isenburg', 'Stelheim - Zepplenheim', etc.



Die schnelle Dame mit dem ulkigen Hut

Ein Wandertheater spielt „Wilhelm Tell“ / Die leere Kasse und ein böser Verdacht / Erzählung von Ulla Clemens

Heinz und Erika trafen den Jungen von der Wanderbühne über im Wald, als sie gerade Türkenbund pflücken wollten.

Leute auf und gingen hinaus. Die Geschwister hielten ihre Bonbons heraus. Die Dame mit dem hohen Hut war auch sitzen geblieben.

Nun ging alles Schlag auf Schlag. Die Kinder trafen den Hotelwirt in seinem Büro, wo sie ihm ihre Entdeckung erzählten.

Schrille Pfliffe auf Gomera

Vom sogenannten Trommelfonon im atri-tranischen Busch hat ihr bestimmt alle schon gehört.

Als sich die Geschwister auf ihre Plätze im Zuschauerraum setzten, konnten sie sich gar nicht mehr recht auf die Vorstellung freuen.

Wer wirft den ersten Stein?

ROMAN VON ELISABETH GURT

Copyright by Kremayr & Scheriau Verlag, Wien; Presserechte durch Scientia-Pressedienst Hamburg 13, und Verlag v. Gröber & Görg, Wiesbaden/Frankfurt.

Susanne stand wie erstarrt da. Der Schleier ihrer Benommenheit war jäh zerrissen und gab ihr den Blick auf das Schreckliche frei.

Er verstand sie nicht ganz, jedoch ihr Bekenntnis füllte ihm Achtung ein. Gleichzeitig erinnerte er sich, daß Schwester Susanne in der Klinik ein äußerst gewissenhaft und verlässlich bekannt war.

Die Pause war um. Es wurde dunkel im Saal. In diesem Moment stand die HutmDame auf und drängte sich eilig durch die Reihe.

Die Sache wurde erst bedenklich, als Moritz damit begann, auch Dinge nach Hause zu bringen, die niemand ihm zu holen befohlen hatte.

Nur eine lächerliche Papprolle

Dackel Moritz schiepelt alles herbei / Ben Harder erzählt

Es hatte lange genug gedauert, bis Herr Immenmann dem Dackel „Moritz“ das Apporieren beigebranntes und weißes Brot aus dem Herbschaffchen bestimmter Gegenstände.

Für die JUGEND

man dem Dackel unbedacht anezogen hatte, zur rechten Plage. Dann warf sie die Papprolle kurzerhand in den Ofen.

ERZHAUSEN

Am 1. Dezember Bürgermeisterwahl in Erzhausen

Unter Vorsitz von Konrad Becker fand eine öffentliche Gemeindevorsteherwahl statt. Franz Grimm berichtigte als Vorsitzender des Vorbereitungsausschusses zur Durchführung der Bürgermeisterwahl und gab bekannt, daß Bürgermeister Leyrer auf 12 Jahre wiedergewählt werden soll.

OFFENTHAL

Ausstellung des Geflügelzuchtvereins. Am Sonntag, dem 26. November, hält der Geflügelzuchtverein 1967 e. V. seine diesjährige Lokalfesttagausstellung ab.

ARBEITSFRIEDEN

zu sichern

Sagen Sie JA

zu gesicherten Arbeitsplätzen

zu gesichertem Wohlstand

zu sozialer Sicherheit

ohne Urabstimmung - ohne Streik wie bisher

Arbeitgeberverband der Hessischen Metallindustrie Ffm.



Wenn Johannes auf seiner Geige übt, darf ihn niemand stören. Foto: Westkamp

dem ulkigen Hut konnte fünf Minuten vor Ablauf ihres Zuges mit dem gestohlenen Geld erwischt werden!

brachte, war in dieser Hinsicht freilich völlig unbedenklich. Es handelte sich lediglich um ein schon recht unansehnliche, ziemlich schmutzige Papprolle.

Frau Immenmann nahm die lächerliche Papprolle ärgerlich aus Moritzens Maat, denn allmählich wurde die Sammelleidenschaft, die

Moritz hatte nämlich bei seinen Streiftzügen eine nicht gezündete Feuerwerksrakete gefunden und sie prompt nach Hause gebracht.

brücke nagen herüber. Wenn ein bedeuete einen Zimmerarzt, der eben vorbeikommt, ihm zu helfen. Aber das wäre nicht nötig gewesen.

Wendlin sah in tiefblauer, ängstlich fragende Augen, die ihm unheimlich bekannt vorkamen, und begriff, daß man ihm auch dieses Abscheuliche noch gelassen hatte. Was fiel dem Chef eigentlich ein, sich einfach aus dem Leben zu machen?

„Nichts rührte sich, nur das Quetschen eines fahrenden Krankenstuhls wurde vom Korridor her hörbar. Wendlin beobachtete, wie die Erregung des blauen Frauenengesichtes sich vermehrte. Sie sah, daß wir in all den Monaten kaum ein paar persönliche Worte miteinander gesprochen haben, vielleicht könnte ich ihr sonst helfen, dachte er und sagte mühsam: „Sie müssen die Flasche verwechselt haben.“

„Susanne hob langsam den Kopf und sah ihn aus großen Augen an. Es war ein überraschend bewußter, klarer Blick, der deutlich dem Menschen galt, der in dieser Minute bei ihr war. Dann ließ sie sich schwer auf das Kissen zurückfallen. „Ich bin schuld“, sagte sie, kaum hörbar, „ich weiß, daß ich allein schuld bin. So etwas - mußte jetzt kommen.“

Er verstand sie nicht ganz, jedoch ihr Bekenntnis füllte ihm Achtung ein. Gleichzeitig erinnerte er sich, daß Schwester Susanne in der Klinik ein äußerst gewissenhaft und verlässlich bekannt war. „Wir wollen nicht vorgehen, alles muß seinen Weg gehen“, sagte er unsicher. Immer noch hielt er ihr Handgelenk mit dem flatternden Puls fest und dachte, daß man sie jetzt nicht allein lassen sollte.

„So geht das nicht, Sie müssen sich hinlegen“, schreit Wendlin und bettete sie auf das

„Was geht das nicht, Sie müssen sich hinlegen“, schreit Wendlin und bettete sie auf das

„Was geht das nicht, Sie müssen sich hinlegen“, schreit Wendlin und bettete sie auf das

„Was geht das nicht, Sie müssen sich hinlegen“, schreit Wendlin und bettete sie auf das

„Was geht das nicht, Sie müssen sich hinlegen“, schreit Wendlin und bettete sie auf das

„Was geht das nicht, Sie müssen sich hinlegen“, schreit Wendlin und bettete sie auf das

„Was geht das nicht, Sie müssen sich hinlegen“, schreit Wendlin und bettete sie auf das

„Was geht das nicht, Sie müssen sich hinlegen“, schreit Wendlin und bettete sie auf das

„Was geht das nicht, Sie müssen sich hinlegen“, schreit Wendlin und bettete sie auf das

„Was geht das nicht, Sie müssen sich hinlegen“, schreit Wendlin und bettete sie auf das

„Was geht das nicht, Sie müssen sich hinlegen“, schreit Wendlin und bettete sie auf das

„Was geht das nicht, Sie müssen sich hinlegen“, schreit Wendlin und bettete sie auf das

„Was geht das nicht, Sie müssen sich hinlegen“, schreit Wendlin und bettete sie auf das

„Was geht das nicht, Sie müssen sich hinlegen“, schreit Wendlin und bettete sie auf das

Viele herzliche Glückwünsche

Mit guten Wünschen und der Hoffnung auf weitere gute nachbarliche Beziehungen schlossen sich Vertreter der Städte Mörfelden und Neuburg sowie Bürgermeister Leyrer aus der Nachbarkommune Erzhausen dem Gratulantentreis an.



Das künftige Amtszimmer des Bürgermeisters.



Prominenta Gäste bei der Besichtigung der Räume. Von links nach rechts vordere Reihe: Bürgermeister Krelling aus Langen, Regierungsvizepräsident Dr. Wiescher, daneben im Hintergrund der Vorsitzende der Egelsbacher Gemeindevorstellung, Walter Avemaria, Landrat Walter Schmitt, Bürgermeister Wannemacher.

ERZHAUSEN

Am 1. Dezember Bürgermeisterwahl in Erzhausen

Unter Vorsitz von Konrad Becker fand eine öffentliche Gemeindevorsteherwahl statt. Franz Grimm berichtigte als Vorsitzender des Vorbereitungsausschusses zur Durchführung der Bürgermeisterwahl und gab bekannt, daß Bürgermeister Leyrer auf 12 Jahre wiedergewählt werden soll.

OFFENTHAL

Ausstellung des Geflügelzuchtvereins. Am Sonntag, dem 26. November, hält der Geflügelzuchtverein 1967 e. V. seine diesjährige Lokalfesttagausstellung ab.

ARBEITSFRIEDEN

zu sichern

Sagen Sie JA

zu gesicherten Arbeitsplätzen

zu gesichertem Wohlstand

zu sozialer Sicherheit

ohne Urabstimmung - ohne Streik wie bisher

Arbeitgeberverband der Hessischen Metallindustrie Ffm.



URABSTIMMUNG ist der erste Schritt zum STREIK

Sagen Sie NEIN bei der URABSTIMMUNG

Dieser Arbeitskampf wäre sinnlos, denn die Arbeitgeber haben sich schon am 11. Oktober bereit erklärt, freiwillige Leistungs-Zulagen tariflich abzusichern. Sie haben sich zu einer Vereinbarung bereiterklärt, die in Nordwürttemberg - Nordbaden mit dazu geführt hat,

den ARBEITSFRIEDEN zu sichern

Sagen Sie JA

zu gesicherten Arbeitsplätzen

zu gesichertem Wohlstand

zu sozialer Sicherheit

ohne Urabstimmung - ohne Streik wie bisher

Arbeitgeberverband der Hessischen Metallindustrie Ffm.







Aus Stadt und Land

Langen, den 17. November 1967

„Nimm die Hälfte!“

Eine chinesische Legende erzählt von einem glücklichen Mann, der gesund, reich und geliebt war...

Schüler helfen dem Vogelschutz!

Schüler der Klasse 9 (Wallschule) mit ihrem Lehrer, Herrn Herbeck, stellten sich an einem freien Tage der Gruppe Langen im Deutschen Bund für Vogelschutz zur Verfügung...

Herrliche Farbdias aus der Koberstadt

Im vollbesetzten Musikpavillon des Gymnasiums in der Goethestraße zeigte in einer Veranstaltung des Deutschen Bundes für Vogelschutz...

RUND UM DEN VIERRÖHRENBRUNNEN LANGENER GEBABEL

Mei Bewe Langener, schon wieder „a woch rum. Die Zeit fliehet dithie wie der Wind, der Blätter von der Beseh schneift...

Bahnbus-Bedarfsstellenstelle an der Kreisstraße 172

In einer Ortsbesichtigung, an der Vertreter des Hessischen Straßenbaumtes Darmstadt, des Straßenverkehrsamt Offenbach, der Bundesbahndirektion Frankfurt und der Stadt Langen teilnahmen...

Auftragsvergaben durch den Magistrat

Der Magistrat hat in dieser Woche die Aufträge vergeben für Kanalarbeiten in der Dieburger Straße (nördlicher Teil) sowie am Schwimmbad...

Eine Bitte an unsere Inserenten

Wegen des Buß- und Bettages, nächsten Mittwoch, den 22. November, erlauben wir Anzeigen, die die nächsten Freitagausgabe bestimmt sind...

WIR GRATULIEREN

Frau Luise Kiel, Am Steinberg 11, zum 66. Geburtstag am Montag, den 20. November...

Basar der Martin-Luther-Gemeinde für den Kindergarten

Weit mehr als zweitausend Mark hat der Basar zugunsten des Kindergartens der evangelischen Martin-Luther-Kirche im Oberlin...

36 Teilnehmer bei Judo-Kursus

Wie bereits in den letzten Ausgaben der LZ mitgeteilt wurde, findet in Zusammenarbeit zwischen dem 1. Judo-Verein Langen...

Offizielle Delegation aus Romorantin

Am Mittag des Buß- und Bettages erwartet die Stadt Langen die Ankunft einer offiziellen Delegation aus der französischen Stadt Romorantin...



Lichtbilder vom Sudetenland

Die NE-Städtergemeinschaft Langen-Oberlin e. V. setzte mit einem Lichtbildervortrag ihre Vortragsreihe über das Sudetenland fort...

Geistliche Abendmusik in der Martin-Luther-Kirche

Zum Ende des Kirchenjahres findet am Donnerstag, 28. November, um 20 Uhr in der Martin-Luther-Kirche eine Geistliche Abendmusik statt...

Lichtbilder vom Sudetenland

Die NE-Städtergemeinschaft Langen-Oberlin e. V. setzte mit einem Lichtbildervortrag ihre Vortragsreihe über das Sudetenland fort...

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Vom 17. November, 16.00 Uhr, bis 24. November, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen: Telefon Langen 4901.

Morgen Ehrenabend der SSG

Am morgigen Samstag um 19 Uhr findet im Saalbau „Zum Lämmchen“ ein Ehrenabend der SSG statt. Die Gründerrinnen des Frauenchors...

LKG weiter aktiv

Nach der lachenden Eröffnung des Karnevals 1967/68 gehen die Karnevalisten an die Auswertung und weitere Arbeiten heran...

Fußgänger erlitt Gehirnerschütterung

Um 19.30 Uhr wurde am Mittwoch der Polizeiwache telefonisch gemeldet, daß sich in der Mörfelder Landstraße in Höhe des Fußgängerüberweges an der Beethovenstraße ein Verkehrsunfall ereignet habe...

Verkrattet wurde in der Nacht zum 4. November

Am Freitag, den 3. November, wurde in der Mörfelder Landstraße / Friedrichstraße geparkt war, die gesamte rechte und linke Seite des Fahrzeugs. Um Hinweise tritt die Polizei...

Ehrlicher Finder. Am Sonntagabend wurde Herr Senkbeil, Lorsch, Straße 3, eine Handtasche mit 500 Mark Inhalt abgegeben...

Hier spricht die Volkshochschule

Tretblad auf Geleiser und Gespenster. Am heutigen Freitag um 20 Uhr, hält der bekannte Physiker Albert Stadthagen aus Berlin einen Experimentalvortrag über „Scheinwunder des Okkultismus“ im Musikpavillon des Dreieck-Gymnasiums...

Beitruener beging Unfalltucht

Gegen 8.30 Uhr wurde am Mittwoch der Polizei ein Verkehrsunfall mit Unfalltucht und hohem Sachschaden gemeldet. Am 23. November um 20 Uhr im Dreieck-Gymnasium einen Farbdia-Vortrag halten. Herr Heack bereist seit 10 Jahren die skandinavischen Länder...

Nach Verkehrsunfall gestorben

Gegen 2.35 Uhr ereignete sich am Dienstag auf der Bundesstraße 44 in der Gemarkung Langen ein schwerer Verkehrsunfall. Ein Fußgänger lief auf Walldorf. Ein 21-jähriger PKW-Fahrer befuhr mit seinem Wagen die B 44 in gleicher Richtung...

Wichtiger Hinweis der SPD

Vor Beginn der öffentlichen Versammlung des SPD-Ortsvereins Langen mit Staatssekretär Karl Wittrock am heutigen Freitag im kleiner Saal der TV-Turnhalle findet die Verlosung der Gewinne für das Freizeitausschreiben statt. Alle Einsender von Anzeigen sind hierzu herzlich eingeladen.

Änderungen in der Müllabfuhr

Wegen des Buß- und Bettages am Mittwoch, den 22. November 1967, wird die in diesem Tage fällige Müllabfuhr am folgenden Donnerstag, dem 23. November 1967, nachgeholt. Die Großraumbehälter, die im normalen Plan der Müllabfuhr montags abgeholt werden, werden bereits am morgigen Samstag abgeholt. Die Müllabfuhr im Stadtteil Oberlin erfolgt am Dienstag, dem 21. November.

Ein Jahr Große Koalition

Rückblick und Ausblick. Diskussion des Jugendringes Langen am 24. November 1967. Einen politischen Leckerbissen besonderer Art bietet der Jugendring Langen seinen Gästen, Freunden und Mitgliedern am Freitag, dem 24. November, 20 Uhr, im großen Saal der evangelischen Stadtkirchengemeinde, Frankfurt-er Straße, mit seiner Diskussion „Ein Jahr Große Koalition“...

Drei Personen bei Nebel verunglückt

Auf der Egelbacher Straße ereignete sich am Montagabend ein Verkehrsunfall, bei dem alle Beteiligten leicht verletzt wurden. Ein 20-jähriger Fußgänger ging mit seinem 17-jährigen Freundin auf der Ostseite der Egelbacher Straße in Richtung Langen. Ein in gleicher Richtung fahrender Mopedfahrer erlitt bei dem Unfall eine Beinverletzung und fuhr sie von hinten an. Alle drei Personen kamen zu Fall. Sie wurden mit dem Krankenwagen in das Kreiskrankenhaus Langen gebracht.

Beitruener beging Unfalltucht

Gegen 8.30 Uhr wurde am Mittwoch der Polizei ein Verkehrsunfall mit Unfalltucht und hohem Sachschaden gemeldet. Am 23. November um 20 Uhr im Dreieck-Gymnasium einen Farbdia-Vortrag halten. Herr Heack bereist seit 10 Jahren die skandinavischen Länder...

LKG weiter aktiv

Nach der lachenden Eröffnung des Karnevals 1967/68 gehen die Karnevalisten an die Auswertung und weitere Arbeiten heran. Es wird sich mit dem einmal Erreichten zufrieden geben. Von nun an trifft man sich allwöchentlich...

Fußgänger erlitt Gehirnerschütterung

Um 19.30 Uhr wurde am Mittwoch der Polizeiwache telefonisch gemeldet, daß sich in der Mörfelder Landstraße in Höhe des Fußgängerüberweges an der Beethovenstraße ein Verkehrsunfall ereignet habe...

Verkrattet wurde in der Nacht zum 4. November

Am Freitag, den 3. November, wurde in der Mörfelder Landstraße / Friedrichstraße geparkt war, die gesamte rechte und linke Seite des Fahrzeugs. Um Hinweise tritt die Polizei...

Ehrlicher Finder. Am Sonntagabend wurde Herr Senkbeil, Lorsch, Straße 3, eine Handtasche mit 500 Mark Inhalt abgegeben...

Hier spricht die Volkshochschule

Tretblad auf Geleiser und Gespenster. Am heutigen Freitag um 20 Uhr, hält der bekannte Physiker Albert Stadthagen aus Berlin einen Experimentalvortrag über „Scheinwunder des Okkultismus“ im Musikpavillon des Dreieck-Gymnasiums...

Beitruener beging Unfalltucht

Gegen 8.30 Uhr wurde am Mittwoch der Polizei ein Verkehrsunfall mit Unfalltucht und hohem Sachschaden gemeldet. Am 23. November um 20 Uhr im Dreieck-Gymnasium einen Farbdia-Vortrag halten. Herr Heack bereist seit 10 Jahren die skandinavischen Länder...

Nach Verkehrsunfall gestorben

Gegen 2.35 Uhr ereignete sich am Dienstag auf der Bundesstraße 44 in der Gemarkung Langen ein schwerer Verkehrsunfall. Ein Fußgänger lief auf Walldorf. Ein 21-jähriger PKW-Fahrer befuhr mit seinem Wagen die B 44 in gleicher Richtung...

Wichtiger Hinweis der SPD

Vor Beginn der öffentlichen Versammlung des SPD-Ortsvereins Langen mit Staatssekretär Karl Wittrock am heutigen Freitag im kleiner Saal der TV-Turnhalle findet die Verlosung der Gewinne für das Freizeitausschreiben statt. Alle Einsender von Anzeigen sind hierzu herzlich eingeladen.

Änderungen in der Müllabfuhr

Wegen des Buß- und Bettages am Mittwoch, den 22. November 1967, wird die in diesem Tage fällige Müllabfuhr am folgenden Donnerstag, dem 23. November 1967, nachgeholt. Die Großraumbehälter, die im normalen Plan der Müllabfuhr montags abgeholt werden, werden bereits am morgigen Samstag abgeholt. Die Müllabfuhr im Stadtteil Oberlin erfolgt am Dienstag, dem 21. November.

Ein Jahr Große Koalition

Rückblick und Ausblick. Diskussion des Jugendringes Langen am 24. November 1967. Einen politischen Leckerbissen besonderer Art bietet der Jugendring Langen seinen Gästen, Freunden und Mitgliedern am Freitag, dem 24. November, 20 Uhr, im großen Saal der evangelischen Stadtkirchengemeinde, Frankfurt-er Straße, mit seiner Diskussion „Ein Jahr Große Koalition“...

Drei Personen bei Nebel verunglückt

Auf der Egelbacher Straße ereignete sich am Montagabend ein Verkehrsunfall, bei dem alle Beteiligten leicht verletzt wurden. Ein 20-jähriger Fußgänger ging mit seinem 17-jährigen Freundin auf der Ostseite der Egelbacher Straße in Richtung Langen. Ein in gleicher Richtung fahrender Mopedfahrer erlitt bei dem Unfall eine Beinverletzung und fuhr sie von hinten an. Alle drei Personen kamen zu Fall. Sie wurden mit dem Krankenwagen in das Kreiskrankenhaus Langen gebracht.

Beitruener beging Unfalltucht

Gegen 8.30 Uhr wurde am Mittwoch der Polizei ein Verkehrsunfall mit Unfalltucht und hohem Sachschaden gemeldet. Am 23. November um 20 Uhr im Dreieck-Gymnasium einen Farbdia-Vortrag halten. Herr Heack bereist seit 10 Jahren die skandinavischen Länder...













Wo es auf **Werbeständigkeit und Qualität ankommt**

**Dugena** bedeutet Internationale Markenqualität und „harte Auslese“

Hch. Burgmeyer Nachf.  
W. u. J. Hartel, Lengen, Bahnstraße 7

Beachten Sie: Nur ausgewählte gute Juweller- und Uhrengeschäfte dürfen sich Dugena-Fachgeschäfte nennen!

LANCÔME

Creme Absolue wird von jeder, auch der empfindlichsten Haut aufgenommen. Sie wirkt schnell, regeneriert, führt Feuchtigkeit zu, korrigiert Faltenbildung u. bringt ermüdeten Haut neues Leben u. neue Frische. Sie ist die ideale Nachterme, aber auch pflegende Tagescreme. Unsere Kosmetikerinnen werden Sie genauestens beraten.

Alleiniger Verkauf in Ihren Drogerien

**Erste**

Lutherplatz und Bahnstr. 111, Tel. 3551

Kosmetik- und Fußpflegesalon  
Bitte zu kosm. Behandlung, tel. anmelden.

Die beste Idee des Jahres: **Bausparen**

Als Bausparer stehen Ihnen beträchtliche Vorteile offen, und das auch noch für dieses Jahr. Wir möchten Sie so bald wie möglich über die Einzelheiten des Bausparens mit unserer **Bausparkasse Schwäbisch Hall** unterrichten. Aber es gilt: Eine Steuerbegünstigung oder die Bausparprämie – bis zu 400 Mark – erhalten Sie für 1967 nur auf die Bausparbeiträge, die Sie noch vor Jahresende leisten.

Bitte, beachten Sie, daß diesmal der 31. Dezember ein Sonntag ist!

**VOLKSBANKEN**

**RAIFFEISEN-KREDITINSTITUTE**

GETRÄNKE **FuB**

Taunusstraße 4  
Telefon 2688  
Langen

1 Kasten Orangen-Limonade für Selbstabholer  
12 Flaschen DM 4,50

Übernahme gegen Entgelt die Errechnung der Beträge aus der Entlastung der Altvorräte für Lebensmittelhandwerk u. -handel und verwandte Branchen.

Offert. unt. Nr. 1634 an die LZ erbeten

**TÜRSPRECHANLAGEN!**

Briefkästen, Summer, Klingeln, Türöffner billig, sauber, schnell, fachmänn.

Vertreter gesucht!

P. W. Huber, EMSA GmbH, Frankfurt Taunusstraße 35, Telefon 253001

Wenn Krankheitskosten steigen **Ihr Krankenschutz steigt mit**

Bitte fordern Sie Informationsmaterial über die neue Heilkostenversicherung mit Leistungsdynamik.

**VEREINIGTE KRANKENVERSICHERUNG A.G.**

Bezirksdirektion: 6 Frankfurt/Main 1, Unterlindau 21-29  
Postfach 2049, Telefon 72 36 41

**GUTE GEBRAUCHTWAGEN**

Flat 1500, 64, weiß; Opel Rekord, 81, blau; Fiat Europa, 64, blau; NSU Prinz, 60, rot; Borgward 2300, 81, weiß.

Die Wagen sind TÜV-abgenommen. Finanzierung möglich.

**EMIL MUELLER KRAFTFAHRZEUGE**  
Offenbach/Main, Sprengel Landstr. 234, Telefon 88722.

**? Geldsorgen ?**

Viele oder zu hohe Raten? Zahlungsrückstände? Fördern Sie unverbindl. Hausbesuch.

**FINANZ-ALLIANCE**  
Darlehen und Hypotheken Mittler 6 Frankfurt, Ganghoferstraße 24  
Ruf 0611 u. 515104 oder 515102

Ein ganzes Menü - automatisch gekocht im Elektroherd

Die moderne Hausfrau kocht, ohne dabei zu sein. Wie, sehen und hören Sie bei einem Vortrag am Dienstag, dem 21. November, um 19 Uhr in unserer Lehrküche.

Wir laden alle Hausfrauen herzlich ein.

**STADTWERKE LANGEN GmbH**  
Liebigstraße 9-11

Man kommt zu was durch **Wüstenrot**

**Letzter 400 Mark-Termin für 1967: 31. Dez.**

Noch für das ganze Jahr 1967 bis zu 400 Mark Wohnungsbauprämie oder oft noch weit größeren Steuernachlaß zu erhalten – darauf kommt's jetzt an. Darum werden Sie am besten sofort Bausparer. Fragen Sie Wüstenrot, Eilauskunft durch:

Bezirksleiter F. R. Keller, Offenbach, Wiesenstr. 11, Tel. 8 43 06, Sprechzeit in Langen: Lengener Volksbank, Ecke Bahn-/Friedrichstraße und Wernerplatz, Montag- und Donnerstagnachmittag

**Größte deutsche Bausparkasse**

**Wüstenrot**

Grad. INGENIEUR: PHILIPP-REITZ-POLYTECHNIK  
Staatlich anerkannte Ingenieurschule für Maschinenbau und Elektrotechnik  
TAGES- und BERUFSTÄTTIGENSTUDIUM! Großes LABOR  
Für Volksschüler, Vorseemester! \* Technikausbildung  
6 Frankfurt/Main, Königsberger Straße 2 u. 27, Telefon 77 45 50 u. 77 45 18

Renault 16: Seinen Fahrkomfort findet man sonst nur bei den ganz Teuren

Komfort und Fahrsicherheit des Renault 16 sind Maßstab seiner Klasse. 1,5-Liter-Motor, 55 PS. Variabler Kofferraum, Einzelradfederung. Preis DM 7.640,- a.W.

**RENAULT 16**

**AUTO-WOITKE KG**  
Vertragsändler  
Vertragswerkstatt  
Langen, August-Bebel-Straße 17  
Telefon 24 71

**WESTERN STORE**  
Freizeitkleidung  
AUS USA  
**WRANGLER LEVI'S LEE**  
Spendingen  
Frankfurter Straße 40, Telefon 6 88 28

Für den Herrn: 3 Dtz. Rek 5-, Gold 7,50, Lux. 10-, Sortiment je Dtz. 7,50. Interess. Prospekt für Sie und Ihn werden jeder Sendung beigelegt. Altersangabe!

K. D. Pfister  
(28) Bremen-Huchting, Fach 8

**SENSATIONELLE PREISE! RISEN-AUSWAHL!**

PVC-Fußbelag, schweres Markenfabrikat pro qm 4,95 bis 6,80 DM  
PVC-Belag, einschichtig pro qm 3,00 bis 6,50 DM  
Nylon-Teppichböden pro qm 15,- DM  
Der weiteste Weg lohnt sich.

K. NEUROTH, Fußbodenspezialist  
Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 186  
Telefon 24 92  
(Zufahrt neben d. Fordausstellungspl.)  
Werktags von 8.00 bis 12.00 Uhr  
und 13.30 bis 17.30 Uhr  
Samstag 8.00 bis 11.00 Uhr

Viele Vorteile bietet **VIVO**

Weinsauerkraut delikat, herzhaltig-gesund 1/1 Dose nur **-78**

Delik. Bauchspeck, geräuchert in 250- bis 300-g-Stücken 100 g nur **-78**

Würstchen im Glas 5 Stück 6 40 g Glas nur **1.08**

**VIVO**

**VIVO** Jamaica-Rum-Verschnitt 40% Vol. 1/1 Fl. nur **7.95**

**VIVO** Imker-Schleuder-Honig 500-g-Glas nur **2.25**

**Formosa-Stangenspargel** besonders zart 250-g-Dose nur **1.48**

**VIVO deckt den Tisch**

**Kleinanzeigen**  
in der LANGENER ZEITUNG  
bringen erstaunliche Erfolge!

**Diese 7 Gründe beweisen, warum Sie unbedingt noch dieses Jahr bei uns Möbel kaufen sollten:**

**EUROPA MOBEL**

**Beweisgrund 1:** Der 31. 12. 1967 ist ein enorm wichtiger Umstellungstag. Wer den Wirtschaftsteil der Zeitungen liest, kennt den Grund genau. Wir haben uns entschlossen, mit sehr kleinem Lagerbestand ins neue Jahr zu gehen. Das heißt: Im alten Jahr gibt's bei uns viele Gelegenheiten, erstklassige Möbel äußerst günstig zu erwerben.

**Beweisgrund 2:** Unser klares, offenes Netto-Preis-System! Das heißt: Echte Vorteile für Sie!

**Beweisgrund 3:** Trotz unserer Netto-Preise haben Sie bei uns Anspruch auf vollen Kundendienst. Das heißt: Sicherheit für Sie!

**Beweisgrund 4:** Wir sind ein EUROPA MOBEL-Einrichtungshaus. Was das heißt, wissen Sie! (Hohe Möbelqualität zu günstigem Preis durch internationale Kooperation!)

**Beweisgrund 5:** In einigen Wochen ist Weihnachten. Unsere Sonderausstellung zeigt Ihnen jetzt viele praktische Geschenk-Ideen!

**Gessmann Europa Möbelhaus Neu-Isenburg**  
40 Schaufenster - Ludwigstraße 39/41 u. 44, Tel. 2580

Hautpflege auf wissenschaftlicher Basis

Fragen Sie Ihre Drogistin!

**Binella Optima**

Verlangen Sie eine **PROBETUBE** in den **Erste** DROGERIEN  
Langen, Lutherplatz und Bahnstr., Kosmetiksalon

Verbilligte Umzüge Kleintransporte abends u. an Wochenenden, auch Dauerauftrag.  
Telefon 43 23

**Für Bastler**  
Heimwerker und Hobbyfreunde  
Kunststoff-, Span- u. Tischler-Platten im Zuschnitt  
Rohleisten aller Art  
Abdeckprofile PVC mit Holzmaserung  
Umlenker, Zierteilen mit Metallfolie  
Möbelteile in Holz u. Metall u. so vieles mehr

**FARBEN- u. HORLLE**  
Langen, Rheinstr. 38

**Fahrräder** in allen Preislagen  
**Schneider**  
Dorotheenstr. 8-10

**DIREKT AB FABRIK**  
Buß- und Bettag geöffnet.

**HERREN-ANZÜGE** ab 135,- DM

**DAMEN-KOSTÜME**  
Mäntel  
Jacken, Röcke

**HERRENKLEIDERFABRIK HEINRICH STAAB ASCHAFFENBURG**  
Verkaufszellen: Mo-Fr von 8-18.30 Uhr, Samstag von 8-14 Uhr - Am Familieneinkaufstag 8-18 Uhr  
Busverbindung: Bahnhof Hanau-Aschaffnbg., Haltestelle Lackfabrik - Stadbus

**DAMENKLEIDERFABRIK J. SCHÖNERMARK**  
Verkauf auch Samstag  
Gute Parkmöglichkeit  
Hanauer Straße 113  
Tel. (06021) 23532/23542

### RADIO HAUPTWACHE

Ihr Fernseh-Spezialist mit 12 Fachgeschäften und der größten Farbfernseh-Erfahrung

Ab sofort in allen unseren Filialen einige Farbfernseher billiger

Color Unser Schluger: 2198,-  
„Ford“ jetzt nur 1990,-  
Nachleistungsgarantie mit möglichem Auswechsell

Vergleichen Sie unsere weiteren Mini-Preise:

28-cm-Nachf. 53 Insel 1398,- g. 30. Philips 438,- g. 23. Greets 498,- g. 25.	39-cm-Nachf. 53 Televox 288,- g. 19. Philips 448,- g. 23. Grundig 598,- g. 20.
Standfernseher Kuba 398,- g. 30. Grundig 498,- g. 25. Philips 598,- g. 20.	Rundfunkgeräte Blaupunkt 158,- g. 11. Tele. 180,- g. 13. Slem. 208,- g. 18.
Koffert radios Mendoc 72,- in bar Schaub 92,- in bar Blaup. 106,- in bar	Musikinstrumente Bunn 228,- g. 11. Orby 398,- g. 20. Grundig 454,- g. 23.
Steuerger. kompl. Loewe 398,- g. 30. Grundig 498,- g. 25. Greets 598,- g. 20.	Taschengereäte Grundig 169,- g. 12. Philips 130,- g. 13. Uher 205,- g. 19.
Plattenspieler Eico 58,- in bar Duel 63,- in bar Perp. Ebn. 66,- in bar	Wäschvollautomaten 5 kg Normal 498,- g. 25. 5 kg Spezial 698,- g. 25. 5 kg Luxus 998,- g. 20.
HIFI-Geräte Spitzenauswahl Eigenes Studio 11 HIFI-Berater	Ton-Silber Größenabat in Berech. Chloren delo. Altschweiz Eigener Silbstein

Trotz dieser Tiefpreispolitik bei allen Geräten (auch bei Farbfernseh.) voller kostenl. Kundendienst  
**Sofortige Lieferung ohne Anzahlung**  
Ihre erste Zahlung im Februar  
oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt  
Billz-Reparatur-Dienst mit Zentralwerkst., 24 Spä-  
deltagsdienstwagen u. Insages. 45 Kundendienst-  
Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist

**Höchstpreise f. Ihr Altgerät**  
**RADIO HAUPTWACHE**  
Langen, Bahnstraße 16  
Telefon 3674 - Fernschreiber 04 - 189 435

Wir haben unser Programm erweitert:  
**Wir konfektionieren nach Maß**  
mit Probe aus unseren und Ihren Stoffen.  
Für „Sie“ Mäntel, Kostüme, Jacken, Kleider und Röcke.  
Für „Ihn“ Mäntel, Anzüge und Hosen.  
Lieferzeit 14 bis 21 Tage.  
**W. H. Wolf, Kleiderfabrik**  
6079 Spremlingen, Eisenbahnstraße 45

Junge, aktuelle und preiswerte  
**UMSTANDS-KLEIDUNG**  
bei Gitta-Moden • Spezialgeschäft  
Ffm., Berliner Str. 4, Ecke Fahrgasse, u. Kaiserstr. 46, 1. Etg.

- Neu in Langen -  
**ELEKTRO-MARKT** Groß- und Einzelhandel  
W. Haußwald, Mühlstraße 17, Telefon 74 18  
Niedrigste Kalkulation - Ihr Einkaufsvorteil  
Nur Waren aus laufender Fertigung  
Verkauf: Mo. - Fr. nur 16.00 - 18.30 Uhr Sa. 9.00 - 14.00 Uhr

**EDEKA**

Schokolade-Figuren in Stanniol  
3 Stück im Beutel  
Marzipan-Kartoffeln  
„Bonca“ 150-g-Beutel  
je Beutel **-,96**

Schokolade-Kugeln  
„Bonca“ Vollmilch, massiv  
125-g-Beutel **-,83**

EKA-Spekulatius  
knusprig, frisch  
360- bis 375-g-Packung **1,31**

Pott-Rum  
Verschnitt  
40 Vol. %  
1/3 Flasche **7,45**

Weizenmehl  
1 kg nur **-,78**  
Feine  
Sultaninen  
500-g-Beutel **-,96**

GUTES VON EDEKA

Wenn Sie Geld brauchen kommen Sie zu uns!

**SOFORTKREDIT FÜR JEDEN**

**KG** Waren-Kredit-Genossenschaft EGMH

Langen, Bahnstr. 111 (Drogerie Enste)  
montags bis freitags 10-12 u. 16-18 Uhr  
Telefon 36 77

**Philipp Frank**  
Gartenbaubetrieb - Gartengestaltung  
Wiesgäßchen 37 - Telefon 37 95  
Wir liefern alles für Ihren Garten in preiswerter Qualitätsware:  
Obst-, Zier- und Nadelgehölze,  
Rosen, Coniferen, Rhododendron,  
Azaleen, Schlingpflanzen,  
Ziergräser usw.  
bei fachmännischer Beratung.

**IMMER WENN SIE REISEN MÜSSEN**

**Reisel Co.**  
REISEVERMITTLUNG  
REISEVERSICHERUNG  
REISEKOSTENBERECHNUNG

17 ULLSENBURG Frankfurter Str. 61  
Telefon (069) 237 4267

**Schlank werden ohne zu hungern!**  
Gewichtsabnahme von 2 bis 10 Pfd. in einer Woche möglich mit Dr. Ritters Weizendiat aus dem  
**Reformhaus Keim**  
Am Lutherplatz

F. d. Herrin Markenw. 3 Dr. Sib.  
DM 5,- Lizenz 7,50, Gold 18,-  
Sortiment: Je 1 Dr. v. ob. Ware,  
Ordn.-Muster und Informationsblätter  
DM 5,-. Alter: Buchen, Döke, Versand,  
Badehop, Abt. L.R., Bremen 1, Fach 1005

**GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER**

Schilder aus Resopal u. Alu-elox  
Stempel aus Gummi u. Metall

LANGEN a. Pater-Müllerstr. 3-5

Firmenschilder, Maschinenschilder, tech. Schilder

**!! Berufsbekleidung !!**  
für jeden Beruf von  
**H. Heinig**  
Fahrgasse 14  
Parkplatz 1 Minute vom Geschäft  
Ihrer Fachgeschäft für Berufs-  
bekleidung und Wäsche

**SPAR**

**Haselnußkerne**  
neue Ernte 500-g-Btl. **2.98**

**GRIECHISCHE Sultaninen**  
neue Ernte 500-g-Btl. **-.98**

**Bechermargarine**  
250-g-Becher **-.39**

Noch nie waren die Preise so günstig im großen SPAR-Katalog  
Verlangen Sie ihn im SPAR-Geschäft!

**Weizenmehl**  
Type 405 1-kg-Btl. **-.79**

**Röstfrischer Kaffee**  
500-g-Btl. **5.68**

**MAXWELL-Expresskaffee**  
200-g-Familienpackung **7.98**

**SPAR**

**DEUTSCHER Weinbrand**  
1/1 Fl. **4.95**

**Edelkirsch- und Kakao mit Nuß-Likör**  
25 Vol. % 1/1 Fl. **4.95**

**NEUER WEIN**  
1967 Siebeldinger  
Starkenbergr Ltr.-Fl. o. Gl. **1.58**

3% SPAR Rabatt

**Ritter-Sport-Schokolade**  
in versch. Sorten **-.59**  
jede 100-g-Ttl.

**SPAR macht Freude**

### Jetzt ist Grippewetter

Durch vernünftige Lebensweise kann man den Erkältungen vorbeugen  
— dwp — Es ist in jedem Jahr dasselbe: Ein gewisser Wetteroptimismus und die Hoffnung auf die letzten Tage des eigentlich schon längst vergangenen Sommers verleiten viele Menschen dazu, die warmen Kleider noch im Schrank zu lassen und auf dicke Jacken und auf Wintermäntel zu verzichten. Die Sonne scheint ja noch, es wäre einfach lächerlich, wenn man sich gleich erkälten sollte — das ist die Meinung der meisten Leute, die fast immer noch der Ansicht sind, daß man sich auf diese Weise am besten abhärten könnte.

Nun, das ist ein Irrtum, denn fast immer verabschiedet sich die noch erträgliche Witterung ziemlich plötzlich über Nacht von uns, und der Wetterwechsel tritt dann so rasch ein, daß sich unser noch auf Spätsommer und Frühherbst eingestimmter Körper nicht ohne weiteres darauf einstellen kann, ohne Schaden zu nehmen.  
Wer also durch mangelnde Gewohnheit und fehlendes Training empfindlich ist, nehme das Halstuch lieber heute als morgen an, fasse aber wenigstens den guten Vorsatz, im nächsten Jahr rechtzeitig, und das bedeutet im Frühling, mit der Abhärtung zu beginnen.

Allerdings sollte man nun nicht etwa in das Gegenteil verfallen und dick verummott und in luftundurchlässiger Kleidung tagaus, tagein herumlaufen. Gerade dadurch würde man nämlich den Herbst- und Wintererkrankungen Vorschub leisten. Richtlinien für die Kleidung jedes einzelnen lassen sich hier schwer geben. Jeder muß sich da ganz auf sein eigenes Gefühl verlassen, soll diesem Gefühl aber dann auch nachgeben.  
Jeder Mensch hat seine besondere Erfahrung mit dem Wetter. Leider erinnert man sich aber nur immer an diese unerfreulichen persönlichen Erfahrungen, wenn es zu spät ist, und man wieder einmal zum Arzt und in die Apotheke gehen muß. „Jeder Kraftfahrer kennt sein Auto besser als seinen Körper“, wurde kürzlich auf einem medizinischen Kongreß gesagt, „er weiß nämlich genau, was er dem Motor zumuten kann und was nicht. Seinen Körper aber strapaziert der Mensch rücksichtslos, und dabei kann er ihn niemals in Zahlung geben, um sich einen neuen anzuschaffen!“

Ja, es stimmt schon: Wir gehen mit den leiblichen Dingen wesentlich rücksichtsvoller um, als mit dem Leben und unserer Gesundheit. Es gibt bedauerlicherweise noch so viele Krankheiten, gegen die wir machtlos sind, und denen wir auch durch größte Vorsicht nicht entgehen können. Den Herbst- und Wintererkrankungen, Husten und Schnupfen zu Grippe und Lungenentzündung, zu Rheumatismus und Neuralgie wandeln können, läßt sich immerhin schon vorbeugen. Eine vernünftige Lebensweise, zweckmäßige Kleidung und ein wenig Aufmerksamkeit können uns gesund erhalten. Zumal dann, wenn wir uns in der gefährlichen Jahreszeit außerdem ab und zu noch der Medikamente bedienen, die Ansteckungen wirkungsvoll verhüten helfen.  
D. A. Wolff

### Ein Blick zurück ...

Vor 75 Jahren

Die Grundsteinlegung für die katholische Kirche in Langen wurde bei schönem Wetter am Sonntag, dem 16. Oktober 1892, vorgenommen. Bei reger Beteiligung gab es einen Festzug. In diesem Festzug wurde der Grundstein auf einem Wagen mitgeführt, der von vier Schimmel gezogen wurde. Die Rede hielt Pfarrer Wassermann, der früher in Neuland und damals als Pfarrer in St. Emmeran in Mainz stand. Bei der Feier der Grundsteinlegung wirkten die Neulandburger Musikgesellschaft und der „Liederkrantz“ Neuland mit. Zahlreiche katholische Geistliche aus Frankfurt und seinen Vororten, aus Mühlheim usw., nahmen an der Grundsteinlegung teil. Eine Zusammenkunft fand am Schluß im „Frankfurter Hof“ statt.

Die Handwerkerschule Egelsbach stellte im Herbst 1892 zahlreiche Schülerarbeiten, insbesondere Zeichnungen aus. Die Ausstellung bewies, daß die Jugendlichen bei dem Lehrer der Schule, Bautechniker Fink, viel gelernt hatten.  
Die Langener Kreditkassen GmbH wurde am 26. Oktober 1892 eröffnet. Ihr Zweck war nach den Satzungen die Gewährung von Darlehen an die Mitglieder für ihre Geschäfts- und Wirtschaftsbetriebe und die Erleichterung der Geldlage in Verbindung mit der Förderung des Sparens. Das Geschäftsbüro befand sich im Hause von Lehrer Keller in der Sterzbachstraße. Geschäftsstunden waren

jeden Mittwoch und Samstag nachmittags von 2 bis 5 Uhr. Sparanfragen wurden auch von Nichtmitgliedern angenommen.

Bei der Bezirkssparkasse Langen trat nach fast 20jähriger Tätigkeit Rechner Volz in den Ruhestand. Sein Nachfolger wurde Kontrolleur Heinrich Thon. An Stelle von Thon wurde Sparkassengehilfe Berle zum Kontrolleur ernannt.

In Spremlingen wurde Wurstfabrikant Heinrich Müller mit 239 Stimmen zum Beigeordneten gewählt. — In Ober-Roden wurde Bürgermeister Euler mit 225 gegen 42 Stimmen wiedergewählt. — In Erzhäusern wurde bisheriger Bürgermeister Berk mit 158 Stimmen von 178 Stimmen wiedergewählt. Mit 95 Stimmen wurde einige Wochen später in Erzhäusern Daniel Haas 2. zum Beigeordneten gewählt. — In Urberach wurde Beigeordneter Valentin Jakob Lotz zum Bürgermeister gewählt.

Mitglieder des Schulverbandes Langen wurden im Oktober 1892 Stadtrat Wilhelm Oppermann, ferner als Vertreter der Bergerschule Weibinder Adolf Werner 3., Maurermeister Heinrich Werner 5. und Küfermeister Franz Schroh.

Geschäftseröffnungen. Bäcker Ludwig Lieberbach eröffnete im Herbst 1892 in seinem Haus in der Bahnstraße, neben der Hauptschule, eine Bäckerei. Etwas später eröffnete Zigarrenfabrikant J. A. Prörner, Wassergasse, ein Zigarrengeschäft. Er verkaufte nur selbstgefertigte Waren.

**SUNIL**  
mit verstärkter Weißkraft

Sunil knipst das Licht an im Weiß

Seit 1. Oktober enthält Sunil:  
**verdoppelte Weißkraft und 25% mehr Leuchtkraft!**

Einkaufsvorteil: die neue preisgünstige Sunil-Tragepackung mit mehr Inhalt: jetzt 3,1kg! Sunil — vollgeeignet für alle Waschmaschinen.













Egelsbacher Nachrichten

Tag der Hausmusik

In unserer modernen Zeit, die so vielfältige Möglichkeiten der Zerstreuung bietet, verlieren wir immer mehr, uns selbst zu beschäftigen...

Buß- und Bettag ist gesetzlicher Feiertag

Am Mittwoch ist Buß- und Betttag. Er ist gesetzlicher Feiertag. Früher war in Hessen der Buß- und Betttag am Palmsonntag...

Standesamtliche Nachrichten Egelsbach

Christine Merkle, Frankfurter Straße 13
Torsten Martiner, Frankfurter Straße 19
Thomas Nau, Kirchstraße 14

WIR GRATULIEREN

Frau Anna Bürger, Ernst-Ludwig-Str. 13, zum 85. Geburtstag am 22. 11.
Frau Anna Elie, Westenstraße 14, zum 72. und Frau Katharina Heck, Mainz Str. 51, zum 70. Geburtstag am 23. 11.

Gedenkfeier auf dem Friedhof

Auch die Bürger der Gemeinde Egelsbach gedachten am Sonntag, dem Volkstrauertag, der Opfer der Weltkriege...

Abrechnung für Kirchenrotweg

Vom Gemeindefest wurde jetzt die Abrechnung des Kirchenrotweges vorgenommen. Die Straße ist im Herbst 1986 durch das Aufbringen einer neuen Straßendecke...

Auch an Festtagen beschwerdefrei essen!

Zu Feiertagen gehört auch gutes Essen. Gönnen Sie es sich ohne Angst vor Aufstoßen, Sodbrennen, Magen- druck oder Blähungen...

Somara natürliche Stärkung für Leber - Galle - Magen
Pfungstädter Bier dann geht es besser
Zu beziehen durch: Bier-Verlag Helms Delmert, 607 Langen, Annastraße 38, Telefon 06103/4338

Öffentliche Mahnung

Das an die Evang. Kirchengemeinde Egelsbach zu entrichtende Ortskirchenlohn für das Jahr 1987 war am 15. November 1987 in voller Höhe fällig geworden.

Touristenverein "Die Naturfreunde"
Ortsgruppe Egelsbach
Am Buß- und Betttag Fußwanderung zum Mifelder Naturfreundehaus.

Landwirte wechseln den Beruf

Wandel in der Größenstruktur der hessischen Betriebe - Hofübergabe erfolgt früher
Die Zahl der hauptsächlich geleiteten landwirtschaftlichen Betriebe mit einer landwirtschaftlichen Nutzfläche von zwei Hektar und mehr hat sich in Hessen im Zeitraum von 1960 bis 1985 um 14 Prozent, das heißt von 65 000 bis 56 000, verringert.

ERZHAUSEN

Herbstprüfung am 25. November
Der Verein für Deutsche Schäferhunde, Ortsgruppe Erzhausen - Wishausen u. Umgebung, gibt bekannt, daß am Samstag, dem 25. November, auf dem vereinsangehörigen Übungsgelände die diesjährige Herbstprüfung stattfindet.

Nur die Hälfte hauptberuflich

1986 betrug die Zahl der landwirtschaftlichen Betriebe mit einer Nutzfläche von zwei Hektar noch 67 000, was eine deutliche Verlangsamung des Strukturwandels gegenüber den vorangegangenen Jahren bedeutet.

OFFENTHAL

Wir gratulieren. Am Mittwoch, dem 22. November, feiert Frau Marie Steinberger, Mittelstraße 1, ihren 74. Geburtstag.

Auf Alarm an der Kläranlage

Am Freitag nachmittag mußte in der Kläranlage Otalaarm gegeben werden. In einem Wohnhaus in der Bahnhofstraße 44 war ein Tank mit Heizöl umgefallen und das Öl ausgelaufen.

Schiffplünderung landete in der Offenthaler Gemarkung

Infolge Motorschaden mußte am letzten Mittwoch in der Offenthaler Gemarkung ein Flugzeug vom Egelsbacher Flughafen landen.

Wahrpflichtige des Geburtenjahres 1910

1910 werden erfüllt vom 30. bis zum 24. November 1987 sind in Offenthal die Wahrpflichtigen des Jahres 1910 zur Erfassung aufgerufen.

Alle Kirchgeduldeten, die mit ihren Zahlungen im Rückstand sind

Während Bensheim in der ersten halben Stunde sehr nervös und zerfahren wirkte, griffen die Gäste beherrschend an und hatten eine ganze Reihe guter Torchancen.

Sport NACHRICHTEN

Dramatische Kämpfe am Wochenende

In der Fußball-Gruppenliga Süd kam es am Wochenende im Kampf um die Punkte zu spannenden Kämpfen. Während Trebur ohne große Mühe gegen Kassel sieger gewann...

Gern. Ob.-Roden - Elntr. Amateure

Table with match results: SG Kelkheim - SV Geisenheim 7:2, SV Kosteim - SC Bürgel 5:0, etc.

Der Club führte 3:1 und verlor 3:4!

Nach 55 Minuten führte der 1. FC Langen bei seinem zur Spitzengruppe gehörenden Namensvetter in Bensheim klar mit 3:1.

Bevorzugen Sie Vitaquell

biologische Sonderklasse ohne ungeeignete Felle
Das VOLLEIFORM-Fell aus dem Reformhaus

TV 1862 Leichtathleten

Die Leichtathleten des TV werden am Aufstieg beim 3-jährigen Schiedsrichterkonferenz in Ginnheim/Frankfurt an den Start gehen.

Handball-Ergebnisse

Table with handball results: Kreis Darmstadt, Gruppe IV: TuS Griesheim I - TSG 46 Darmst. III 7:5, etc.

Wer rechnet - kauft im

Dröhl-VERBRAUCHERMARKT
LANGEN, Liebigstraße 7 (am Bahnhof)
VERKAUF AN JEDERMANN
Geöffnet: Montag bis Freitag von 9.00 bis 18.30 Uhr, samstags geschlossen.

Egelsbach nahm auch die Offenthaler Hürde

Klarer als erwartet, gewann der Tabellenzweite Egelsbach das Nachbarderby in Offenthal. Beide Mannschaften konnten nicht in ihrer besten Besetzung antreten.

A-Klasse, Gruppe West

Table with football results: VfR Rüsselsheim - SG Rauhheim 0:3, SSG Offenthal - SG Egelsbach 0:2, etc.

A-Klasse Offenthal

Table with football results: SG Dietzenbach - BSC 99 Offenthal 3:0, Teutonia Hausen - TSV Dudenhofen 4:2, etc.

Handball-Ergebnisse

Table with handball results: Kreis Darmstadt, Gruppe IV: TuS Griesheim I - TSG 46 Darmst. III 7:5, etc.

Gruppe VII:

Table with handball results: SG Arheilgen III - SKG Schneppenh. 9:5, SSG Langen III - TV Asbach III 15:7, etc.

Kaffeemühlen

Table with coffee mill prices: ab 11,50, Quirl 33,50, Küchenmaschine 'Jeannette' 48,-, etc.

Erstklassige Markengeräte zu Dröhl-Preisen

Dröhl-VERBRAUCHERMARKT
LANGEN, Liebigstraße 7 (am Bahnhof)
VERKAUF AN JEDERMANN
Geöffnet: Montag bis Freitag von 9.00 bis 18.30 Uhr, samstags geschlossen.

Ski-Gilde richtet die Bezirksmeisterschaften aus Auch der TTCL konnte Rödellheim nicht bremsen

Die Rennen finden in Hundsbach im Schwarzwald statt TTC Lanen 1 - TGS Rödellheim 2:9

Das Winterprogramm 1967/68 der Ski-Gilde... Das hochtalentierten Jugendlichen Rennläufer... Der Vorstand sieht noch viel Arbeit bevor...

endgültig festgelegt. Belang des Jahres... Am 11. November wurde mit dem traditionellen Wildessen im Clubhaus... Außerdem können alle Mitglieder der Ski-Gilde...

Wie zu erwarten war, trat am vergangenen Samstag zum fälligen Verbandsspiel mit der TTCL Rödellheim die Mannschaft an... Der Spielverlauf: Zwar rechnete man sich...

alles gelang und der auch noch bei einigen Netz- und Kantenballen Fortuna auf seiner Seite hatte... In der Zusammenfassung des Berichts heißt es...



Sittenwidrig Freilichtarten

(hs) - Der Begriff des „moralischen Kaufzwanges“, der von Gerichtsdienst oft angenommen wird... Die Kurzschnitte: Nur für Jim

Ausgerechnet an den heißesten Tagen des Jahres... Die Kurzschnitte: Nur für Jim

„Dunerknispel“ rief nach der Verteilung des 1. Preises in einem Preisausschreiben... Die Kurzschnitte: Nur für Jim

Nur für Jim... Die Kurzschnitte: Nur für Jim

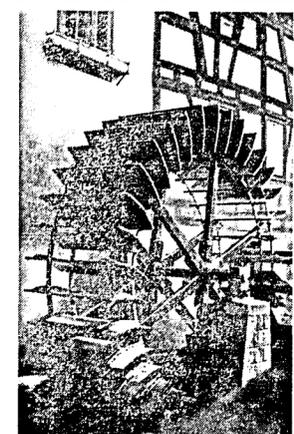
Ein reicher Prinz und wenig Freiheit

Englands Thronfolger begann sein Studium in Cambridge / Mitgefühl für einen Außenseiter

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“ Das Ergebnis der Umfrage... Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

hende Könige oder gar Kaiser dürfen nicht das sagen, was sie denken... Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

wohl nicht seine Schuld, daß er nicht alle Erwartungen erfüllen wird... Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“



Immer noch in Betrieb ist dieses alte MGHrad bei Bad Brückenau im Spessart. Foto: Weskamp

Nicht etwa, daß sie ihn für dummen hielt, denn, daß ist der junge Mann beliebt nicht, nur eben, die üblichen Maßstäbe interessiert ihn nicht... Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Man kann das dem Kronprinzen auch nicht weiter verbüßen... Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Aus 60 Minuten sind heute zwei Stunden geworden!

So mancher „alte Tonbandhase“ lächelte etwas verächtlich, als vor einigen Jahren das erste Kassettengerät auf den Markt erschien... Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Begleichlichkeit liegt in der Luft - Die Warmluft-Zentralheizung

Ihr Haus, Ihre Wohnung soll behaglich, soll gemütlich sein... Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Schulfrühstück einmal anders

Viele Mütter schulpflichtiger Kinder werden zwangsläufig jeden Morgen vor die gleiche Frage gestellt: Was gebe ich meinem Kind für das Frühstückspause mit auf den Schulweg? Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Pfanni's neue Knödel-Schöpfung!

Der beliebte Pfanni Knödel „halb und halb“ schmeckt jetzt noch besser! Nach zahlreichem Versuchen in der Pfanni-Testküche... Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“



Prinz Charles, Englands Thronfolger, hat die Universität von Cambridge bezogen.

Dazu kommt noch etwas anderes, Charles soll mehr lernen als die anderen... Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Es lohnt sich!

Preise stark herabgesetzt für Schreibmaschinen aus Verfilmung und Retouren... Die Frage lautete: „Möchten Sie, come Prinzessin oder Königin...“

Advertisement for NOTHEL Schreibmaschinen (typewriters) with a photograph of a typewriter and promotional text.



### Noch Platz für Klein- und Mittelbetriebe?

EWG-Kommission sagt ja — wenn sie bereit sind, neue Wege zu gehen

Frankfurt (hs) — Im Zeitalter der Mechanisierung, der Automatisierung und der allgemeinen Tendenz zur Konzentration wachsen die Besorgnisse der industriellen Klein- und Mittelbetriebe über ihre Zukunft. Zur wissenschaftlichen Klärung des Problems hat die EWG-Kommission eine Untersuchung angeordnet, deren Ergebnis lautet: Die industriellen Klein- und Mittelbetriebe haben eine Zukunft im Rahmen des Gemeinsamen Marktes, wenn sie bereit sind, neue Wege zu beschreiten.

Die Untersuchung zeigt im einzelnen, daß kaufmännischer Wagemut und die Bereitschaft zum technischen Experiment im Konkurrenzkampf zu den Pluspunkten sogar der kleineren Mittelbetriebe zählen. Durch gesellschaftspolitische Maßnahmen könne die Eigeninitiative der kleinen Gewerbebetriebe gefördert werden, durch wirtschaftspolitische Maßnahmen ließen sich die Finanzierungsmöglichkeiten verbessern. Oft würden Kleinunternehmen noch paritätisch geführt, konstatiert der Bericht. Sie sollten deshalb von Institutionen, wie beispielsweise in der Bundesrepublik vom Rationalisierungs-Kuratorium der deutschen Wirtschaft (RKW) oder

Großkonzernen auch morgen Platz für Klein- und Mittelbetriebe vorhanden ist, wenn sie ohne überkommene Vorurteile rationaler und produktiver arbeiten.

**Die Auskunft läßt nicht mehr warten**

Gießen hilft Frankfurt / Eine Idee kostet zwei Millionen

(hs) — Not macht erfinderisch — sagt ein altes Sprichwort. Die Oberpostdirektion Frankfurt bewies jetzt, daß man Personalnot im Fernmeldedienst in Frankfurt durchaus mit Personalüberschuß in Gießen miteinander vereinen kann. Sie verlegte den größten Teil der Frankfurter Auskunft nach Gießen, ohne daß die Auskunftsschenden etwas gemerkt haben. Allerdings ließ die Post sich diese Maßnahme fast zwei Millionen Mark kosten. Die kleine Auskunftstelle im Frankfurter Fernmeldehochhaus mit 15 Auskunftspätzen wurde jetzt durch weitere 50 in Gießen verstärkt. Bis zur Verlegung war es nicht ungewöhnlich, daß beim Anwählen der 118 oder 00118 die automatische Stimme ertönte: „Auskunft besetzt — bitte warten!“ Dies kam besonders häufig während Messen und Großveranstaltungen vor. Die automatische Stimme ist jetzt sehr viel seltener geworden. Übrigens: Etwa 30 Prozent aller

Anrufe, die die Telefonauskunftstellen in ganz Hessen erhalten, werden aus Faulheit geboren. Statt in der Fernsprechanlage nachzuschauen, ruft der Teilnehmer einfach an. Etwas mehr Selbsthilfe würde Kritik für die Auslandsvermittlung frei machen, wo immer noch empfindlicher Personalmangel herrscht.

**Ärztlicher Notfalldienst**  
Sonabend ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar  
(22. November (Buß- und Bettag)  
Dr. Steinmetz, Gartenstr. 112, Tel. 3744  
Notprechstunde von 11—12 Uhr  
in der Praxis

**Zahnärztlicher Sonntagsdienst**  
Nur in dringenden Fällen, wenn Hausarzt nicht erreichbar  
(22. November (Buß- und Bettag)  
Zahnarzt Stahl, Rheinstraße 9  
Notprechstunde Sonntag 11—12 Uhr

**... auf jeden Fall zu MÖBEL-SCHWIND**  
ASCHAFFENBURG  
NAHE HAUPTBAHNHOF

Am Buß- und Bettag von 10 bis 18.00 durchgehend geöffnet

Ein Glück, daß wir den **Möbel-Supermarkt in Aschaffenburg haben,**

- diese ungewöhnlich große Auswahl,
- diese ungewöhnlich niedrigen Preise!

Wir zeigen Ihnen eine so überwältigende Auswahl, daß Sie nicht nach Bildchen kaufen müssen und unterbleiben grundsätzlich die Preise jedes Rabatt- oder Beziehungskaufs.

**MÖBEL-SCHWIND - Aschaffenburg Bodelschwingstraße**  
ist für Sie jedenfalls die richtige, preisgünstige Einkaufsquelle

**Rheuma**  
quälende Muskel- und Gelenkschmerzen

Arthritis-Ischias-Nervenschmerzen

ROMIGAL hat sich seit vielen Jahren bewährt und hilft zuverlässig in diesen Fällen. Es verdankt seine hervorragende Wirkung der gleichzeitigen Kombination mehrerer Heilstoffe. ROMIGAL löst schmerzverursachende Gefäßverengungen, beseitigt das übertriebene Gewebe und wirkt entzündungshemmend und heilungsfördernd. Bei einem Versuch werden Sie ein reiches Abklingen Ihrer Beschwerden und Heilung des Wohlbefindens feststellen. 20 Tabletten, 1,80 in Apoth.

**Romigal**  
Säurefrei — rasch wirksam — heilaktiv  
Schmerzfrei durch Romigal!

**Frauen und Mädchen**

die wenig sind, richtig zupacken, ebensoviel Freude an der Arbeit haben wie wir selbst, werden sich bei uns wohlfühlen.

Wir sind ein stark expandierendes Unternehmen der Plastikfolienverarbeitung, bieten einen sauberen Arbeitsplatz und weitere Vergünstigungen.

Fahrtmöglichkeiten mit betriebseigenen Bussen sind möglich.

In Frage komend nur für ganze Tage. Vorzustellen tägl. 8-12 und 14-16 Uhr.

**HELMUT LÖWER**  
Plastikfolienverarbeitung  
607 Langen  
Im Wiesengrund 20 - 22

Wir stellen ein:

**Kontoristin**

**ALFONS STRAUB**  
VW-Händler  
607 Langen  
Darmstädter Straße 47 - 51  
Telefon 45 118

**Der Bauspartip des Jahres 1967 gilt noch bis 31.12.**

Schließen Sie jetzt einen Bausparvertrag mit uns ab. Sie gewinnen damit ein ganzes Jahr. Ihr Bausparjahr 1967 kann sogar noch am Sonntag, dem 31.12., beginnen.

Selbstverständlich erhalten Sie außerdem die volle Wohnungsbauprämie oder Steuervergünstigung rückwirkend für das Jahr 1967.

Informieren Sie sich deshalb sofort bei unserem Bezirksleiter oder bei der nächsten Sparkasse. Mit uns können Sie rechnen.

Bezirksleiter:  
Dipl.-Kaufm. Theo Müller  
6078 Neu-Isenburg  
Hugentonnallee 125  
Tel.: 069 024 12

Die Bausparkasse der Sparkassen  
**Landeshausparkasse**

**Die Auto-Sensation 1968**

**SIMCA 1100**

in wenigen Tagen!

Lassen Sie sich schon heute für eine Probefahrt vormerken — sie kostet nichts, aber Sie lernen eines kennen: Die Überlegenheit modernster Autotechnik.

**Autohaus KUHRFELDT KG**  
Simca-Vertragshändler  
6070 Langen Pfitterstraße / Am weißen Stein 24  
Telefon 3784

**Neu in Langen -**

**ELEKTRO-MARKT** Groß- und Einzelhandel  
W. Haußwald, Mühlstraße 17, Telefon 74 18  
Niedrigste Kalkulation — Ihr Einkaufsvorteil  
Nur Waren aus laufender Fertigung  
Verkauf: Mo. — Fr. nur 16.00 — 18.30 Uhr Sa. 9.00 — 14.00 Uhr

**RADIO HAUPTWACHE**  
Ihr Fernsehspecialist mit 12 Fachgeschäften und der großen Farbfernseh-Erfahrung

Ab sofort in allen unseren Filialen einige **Farbfernseher billiger**

Unser Schlager: **„Ford“ jetzt nur 2198.-**  
Hochleistungsgerät mit möglichem Auge  
Besonders günstige Finanzierung für alle Color-Fernseher. Kleine Raten  
bis Ende 1967 Fabrikpreise reduziert werden sollten

**Vergleichen Sie unsere weiteren Mini-Preise:**

28-cm-Koffer-FS: Imperial 298,- x 20, Philips 438,- x 23, Greets 498,- x 23	59-cm-Tisch-FS: Televox 388,- x 19, Philips 448,- x 22, Grundig 598,- x 20
Ständerfernseher: Kuba 598,- x 30, Grundig 698,- x 35, Philips 798,- x 40	Rundfunkgeräte: Braun 188,- x 12, Tele. 186,- x 13, Siemens 268,- x 18
Kaffeevollautomat: Mando 72,- in bar, Schaub 92,- in bar, Blaup. 108,- in bar	Musikschrank: Bruna 228,- x 17, Darby 398,- x 20, Grundig 434,- x 23
Stausauger-komplett: Laewa 398,- x 20, Grundig 498,- x 23, Greets 598,- x 30	Fahrradgeräte: Grundig 169,- x 12, Philips 230,- x 15, Uher 295,- x 19
Plattenspieler: Bcc 38,- in bar, Dual 63,- in bar, Para-Bn. 86,- in bar	Waschvollautomaten: 5 kg Normal 498,- x 25, 5 kg Spezial 698,- x 25, 5 kg Luxus 998,- x 30
Hi-Fi-Geräte: Spitzenauswahl Eigenes Studio 11 Hi-Fi-Berater	Ton-Schallplatten: Großauswahl in Karaoke, Chippendale, Altschallplatten Eigenes Studio

Trotz dieser Tiefpreispolitik bei allen Geräten **Sofortige Lieferung ohne Anzahlung Ihre erste Zahlung im Februar** oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt

● Blitz-Reparatur-Dienst mit Zentrallwerkstatt, 24 Stunden  
● Fahrzeugwerkstätten u. insges. 45 Kundendienststellen  
● Fahrzeugen, auch wenn ihr Gerät nicht von uns ist

**Höchste Preise f. Ihr Altgerät**

**RADIO HAUPTWACHE**  
Langen, Bahnstraße 16  
Telefon 36 74 - Fernschreiber 04 - 189 435

Wir suchen zum 1. 1. 1968

**1 jüngeren Lohnbuchhalter**  
Arbeitszeit: 7.30 Uhr bis 16.15 Uhr. Verbilligtes Mittagessen. Angenehmes Betriebsklima.  
Vorstellung erbeten in Firma

**Ing. ALTMANN & BÖHNING KG**  
Werk II — 607 Langen, Moselstr. 9, Tel. 30 61

**BALKON-TERRASSEN ÜBERDACHUNGEN**

VORDÄCHER · TRENNWÄNDE  
GELÄNDERVERKLEIDUNGEN

Komplett in jeder Ausführung u. Größe mit Garantie  
Verkaufsstellen in: Homburg, Bad Kreuznach, Kaiserslautern, Koblenz, Mainz, Speyer, Trier, Wittlich

Kurt Heilmann KG - 6800 Wittlich/D.S.

K. Foth, 6075 Offenthal bei Langen, Schulstraße 24  
Telefon 06074 / 7389

**NEUE KUNDEN- schnell gewonnen**

durch regelmäßige Werbung in der

**»LANGENER ZEITUNG«**

**SCHWING-TÖRE** aus Stahl oder Holz  
**SICHER BEQUEM FORMSCHÖN**  
Alle Größen sofort lieferbar

**HEINRICH HEIL**  
Generalvertretung - Auslieferungslager  
6079 Spreddl, Eisenbahnstr. 71, T. 67171

**Sonderpreis nur kurze Zeit**

**Kinderkleidung**  
nach Länge  
speziell DM 1,-

**DM 1,- Röver**

Filiale: Bahnstraße 112  
Annahmestellen: A. Bernhardt, Wernerplatz 5; Textilhaus Helmrich, Fahrgasse 23

**Gebrauchtwagen**

Opel Record 1965, 1.5 l., 55 PS, 4türig, 20.000 km, mit Olymat, geeignet für Beinbeschädigte, in sehr gepflegtem Zustand DM 4.100,-

Opel Record C, 2türig „Luxus“ 1.7 l., 75 PS, mit Liegesitzen, Skali-Art Polsterung, Schiebedach, 9.800 km, 1 Jahr alt, DM 2.000,- unter Neupreis, neuwertig.

**Auto-Schroth GmbH**  
Opel-Händler  
Langen, Darmstädter Straße 52  
Telefon 38 53

**TÜRSPRECHANLAGEN!**

Briefkästen, Summer, Klingeln, Türöffner billig, sauber, schnell, fachmänn.

Vertreter gesucht!

**P. W. Huber, EMSA GmbH, Frankfurt**  
Taunusstraße 35, Telefon 253001

**Quik-Care**  
die Schnellkur für Problemhaar

**Helene Curtis**

Große Auswahl an Haarschmuck und Schleifen. Unsere Fachkräfte werden Sie beraten, auch in dem modernen Tönen und Färben Ihrer Haare.

**Exote**  
Lutherplatz und Bahnstraße, Tel. 3551  
Kosmetik- und Fußpflegesalon

**Achtung Hausbesitzer!**

**Neu für die Stadt Langen**  
Schneeräumung auf den Gehwegen und streuen bei Schnee- oder Eisglätte. — Fordern Sie unverbindlich ein Angebot an:

**IBEL & LOTZ**  
Abt. Schneeräumung  
Darmstadt, Elisabethenstr. 31-33  
Telefon 0 61 51 / 7 07 61

**„Neu“**

**Bastler-Zentrale**  
aktuell für Hobby und Basteln

**Gönnen Sie sich ein Hobby**  
für sinnvolle Freizeitgestaltung

**FARBEN HÖRLE**

Besuchen Sie meine Ausstellungs-räume

Kleinstr. 38 u. August-Bebel-Straße 21

Man kommt zu was durch Wüstenrot

**Letzter 400 Mark-Termin für 1967: 31. Dez.**

Noch für das ganze Jahr 1967 bis zu 400 Mark Wohnungsbauprämie oder oft noch weit größeren Steuernachlässe zu erhalten — darauf kommt's jetzt an. Darum fragen Sie am besten sofort Bausparer. Werden Sie Wüstenrot, Erlauskunft durch:

Bezirksleiter F. R. Kelle, Offenbach, Wiesenstr. 11, Tel. 8 43 06, Sprechzeit in Langen: Langener Volksbank, Ecke Bahn- / Friedrichstraße und Wernerplatz, Montag- und Donnerstagnachmittag

Größte deutsche Bausparkasse

**Wüstenrot**

**DAS IST LEISTUNG**

von der Sie sich überzeugen müssen  
Kommen — sehen — mitnehmen

Damen-Kostüme, -Mäntel, -Kleider, -Jacken, Hosenanzüge, Herren-Übergangsmäntel, Wintermäntel, Anzüge, Hosen, Sakkos, Stutzer, Freizeit-Jacken und Kinderbekleidung.

Anoraks und Helanca-Hosen für Damen, Herren und Kinder

führen wir in Riesen-Auswahl. Es wird Ihnen nicht schwerfallen, das Richtige zu finden — selbstverständlich zu Hirsch-Preisen.

Kleiderfabrik  
**Hirsch**  
Eigen- und Fremdfabrikate an den Verbraucher

**Aschaffenburg, Erthalstraße 12**  
1 Minute vom Hauptbahnhof (Rückgebäude)

Am Bußtag bis 18 Uhr geöffnet

INSERIEREN BRINGT GEWINN

# Langener Zeitung



HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAV

Bezugspreis monatlich 2,55 DM zuzüglich 0,45 DM Trägerlohn. Im Preisbezug 3,- DM monatlich, einschließlich Zustellgebühr. Einzelpreis: denstags 30 Pf., freitags 40 Pf. Druck und Verlag: Kühn KG, 607 Langen 6. Pfm., Darmstadt Str. 28, Ruf 3983.

Nr. 94 Freitag, den 24. November 1967 Jahrgang 19/57



In Brüssel machte Bundesaußenminister Brandt einen Vorstoß für den britischen EWG-Beitritt. Unser Schnappschuß von einem Gespräch am Rande der EWG-Ministerratstagung zeigt jedoch deutlich im Gesicht des französischen Außenministers Couve de Murville, daß dieser sehr starke Bedenken gegen Brandts Vorschläge hat.

## DIE WOCHE

**Unterschrift für Johnson**  
Der geplante Vertrag über die Nichtweiterverbreitung von Atomwaffen geht seiner Vollendung entgegen. Die in Genf hinter verschlossenen Türen geführten amerikanisch-sowjetischen Gespräche über den unratifizierten Artikel III stehen unmittelbar vor dem Abschluß. Die USA haben dem Bundeskanzler bereits den neuesten Text dieses entscheidenden Artikels zur Kenntnis gebracht. Kiesinger erklärte ihm auf der letzten Kabinettsitzung vor seiner Ostasienreise mit seinen Ministern. Zu der von den Amerikanern erwünschten sofortigen deutschen Zustimmung konnte sich das Kabinett jedoch noch nicht entschließen.

Kanzlers ihr Ende finde, wo er Brandt, andere Vorstellungen habe. Das war hart formuliert. Psychologisch allerdings wohl zu verstehen, denn die Partei in der Godesberger Stadthalle wollte nun einmal einen starken und nicht einen kompromittierten Brandt sehen.

## Mittelstand gegen rüde Werbemethoden

**Behauptungen sollen bewiesen werden - Für neuen Gesetzentwurf**  
Mit Argusaugen verfolgt der Mittelstand, wie sich die Discourts und ähnliche Vertriebsformen des Handels auf dem Markt immer breiter machen. Die mittelständischen Unternehmen stört dabei nicht nur der günstige Preis, mit dem diese Warenangebote die Verbraucher anlocken. Seit Jahren ist ihm die nicht gerade feine Werbemethode dieses Zweiges des Handels ein Dorn im Auge. Abgesehen von den CDU/CSU wollen jetzt im Bundestag einen Entwurf zur Änderung des Gesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb einbringen. Mit dieser Änderung sollen den oft recht rüden Werbemethoden die Zügel „Klarheit und Wahrheit“ angelegt werden.

## Sozialminister Heinrich Hemsath 65 Jahre

Der Hessische Minister für Arbeit, Volkswohlfahrt und Gesundheitswesen, Heinrich Hemsath, vollendet am heutigen 24. November sein 65. Lebensjahr. In Minister (Westfalen) geboren, kam er schon kurz nach dem Ersten Weltkrieg mit der Politik in Berührung, die sein Leben bestimmen sollte. Gerade 17 Jahre jung, ein paar Monate später in den Deutschen Metallarbeiterverband und in die SPD ein. In den folgenden zehn Jahren war er in ihnen unermüdet tätig, auch als Stadtverordneter. Noch in den Märztagen 1933 wurde er von seiner Partei als Kandidat aufgestellt und wiedergewählt. Arbeitslosigkeit, Verhaftung und jahrelange Polizeiaufsicht konnten ihn nicht beugen. Im März 1935 wurde er in die Regierung der Bundesrepublik in die Isolierung gedrängt wurde. Die Gefahr der Isolierung, die bei einem Nein zum Vertrag unabweislich eintreffe, muß aber auch in der Endphase ebenso vermieden werden wie ein bedingungsloses Ja zu Bestimmungen, die Deutschland in irgendeiner Weise gefährden könnten. Wenn sich jetzt wahrscheinlich auch am Vertragstext nichts mehr ändern läßt, so muß die Bundesregierung auf eine authentische Interpretation des Textes drängen, die mögliche Beeinträchtigungen der Wirtschaft, Wissenschaft und Sicherheit unseres Landes weitgehend ausschaltet. Nur nach einer solchen Interpretation, die auch die Existenz des gemeinsamen europäischen Kernenergiemarktes in der Euratom-Gemeinschaft sichergestellt wird die Bundesregierung dem Bundestag ohne Gewissens die Ratifizierung des Atomsperrvertrages empfehlen können.

## Bonn sucht neues Gespräch mit den Sowjets

Die Bundesregierung will noch in diesem Jahr einen neuen Vorstoß unternehmen, um ein deutsch-sowjetisches Gespräch in Gang zu bringen. Bundesaußenminister Brandt hatte am Dienstag eine einhalbstündige Unterredung mit dem sowjetischen Botschafter in der Bundesrepublik, Zarapkin, geführt.

## Zypernkrise noch nicht entschärft

Obwohl die Entsendung der Sonderbeauftragten des UNO-Generalsekretärs U. Thant und des amerikanischen Präsidenten Johnson zunächst zu einer Entschärfung der zypernischen Lage beizutragen schien, war die Gefahr einer militärischen Konfrontation zwischen Griechenland und der Türkei am Donnerstag noch nicht gebannt. Nach Angaben informeller britischer Kreise hat die Türkei gegenüber dem UNO-Vermittler bemühten Regierungen der Vereinigten Staaten, Großbritannien und Kanada ihre Entschlossenheit bekundet, militärisch auf Zypern einzugreifen, wenn ihre Forderung nach einer Reduzierung der in Zypern stationierten griechischen Truppen nicht erfüllt werde.

## Amerikaner gewinnen die Schlacht um Dak To

Mehr als 250 Tote und fast 900 Verwundete registrierten die Amerikaner nach 23 Tagen schwerster Abwehrkämpfe um die Eroberung der Schlüsselstellung Dak To durch nordvietnamesische Eliteeinheiten zu verteidigen. Der Stützpunkt Dak To riegelt den Osteingang eines strategisch wichtigen Tales ab, das sich von der kambodjanischen Grenze zwischen Zentravietnam und Bergien bis zur Provinzhauptstadt Kontum hinzieht und ein ideales Einfallstor für die Eroberung Zentralvietnams bildet.

### UT Fulmbühne

LANGEN TEL. 2889

### Krieg und Frieden

Dienstag 20.30 Uhr

### Könige der Sonne

Mittwoch 16, 18 u. 20.30 Uhr  
Donnerstag 20.30 Uhr

### IMMER WENN SIE REISEN WOLLEN

REISEBURO Riedel + Co.  
NEU-ISENBURG Frankfurt Str. 91  
Telefon 69102-9257

### Lf

Telefon 2112

### EL GAD

Ein Triumph flammender Liebe und heroischer Größe

### Lichtburg

TEL. 2209

### JUGEND FORDERT AUFKLÄRUNG!

Hier ist der erste seriöse Farbfilm der sexuelle Fragen offen beantwortet!

### Ruth Gassmann

Ilse Zielstoff und Eberhard Mondry

### HEILGA

Aus der Intimsphäre einer jungen Frau:

### Leerzimmer

mit k. u. w. Wass. per sofort oder später gesucht.

### Möb: Zimmer

ab sofort zu vermieten.

### 3-Zi-Wohnung

Bad, Balkon, Zentralheizung, 65 qm, sofort zu vermieten.

### Aus- und Umpumpen

von Heizöl bei defektem Behälter u. Wohnungswechsel.

### Verband der Helmkreuzer

Am Freitag, d. 24. 11., findet im Gasth. „Zum Lämmchen“ (Kolleg) unsere Monatsversammlung statt.

### Für Bastler

Helmwerker und Hobbyfreunde

### Opel Rekord Vorführwagen

Bj. 67, sehr günstig zu verkaufen.

### Ford Taunus 17 M

15er Maschine, Bj. 62, 2farbig, Stahlschiebedach.

### Opel Rekord Vorführwagen

Bj. 67, sehr günstig zu verkaufen.

### Ford Taunus 17 M

15er Maschine, Bj. 62, 2farbig, Stahlschiebedach.

### HÖRLE

Rheinstraße 38

### Heinrich Keim und Frau Katharine

geb. Müller

### Paul Hoferer und Frau Erika

### Langen, Am Belzhorn 9

### Für die vielen Glückwünsche...

### Langen, Farnweg 53

### Erika Schäfer Armin Frenzel

### Langen, Flachsbachstraße 41

### Langen, Tannen 28

### Restaurant Waldstadion

Morgen, Mittwoch, den 22. 11. 1967

### 14 Uhr Großer Preiskat

Wertvolle Preise - Einsatz DM 6,-

### Gelegenheit!

Einfamilienhaus (Hälfte eines Doppelhauses)

### MENGLER

Darmstadt Rheinstr. 14 Tel. 2371

### FROHNE KG

Mass. Ein- u. Zweifamilienhaus, Egelsbach

### HAUSER - GRUNDSTÜCKE

Darmstadt, Schuchardtstr. 16-18

### Gelegenheit!

Elektr. Modell-Eisenbahn-Anlage

### Wollen Sie über 1000 DM verdienen?

### Wir suchen eine Frau

mit Kochkenntnissen, die Lust u. Liebe hat

### Restaurant "Egelsbacher Eck"

Inh. W. Schischkin sucht eine Flotte und nette Bedienung

### Zuverlässige Putzhilfe gesucht

### Deutschsprechende Spanierin sucht Beschäftigung

### Gelegenheit!

Elektr. Modell-Eisenbahn-Anlage

### Wollen Sie über 1000 DM verdienen?

### Gelegenheit!

Elektr. Modell-Eisenbahn-Anlage

### Wollen Sie über 1000 DM verdienen?

### Obst- und Gartenbauverein Langen

Vortragsabend am Freitag, 24. Nov., 20 Uhr

### Polizei- und Knutzeunde

1917 Langen

### Verband der Helmkreuzer

Am Freitag, d. 24. 11., findet im Gasth. „Zum Lämmchen“ (Kolleg) unsere Monatsversammlung statt.

### Maßzuschneidestelle

ab 1. Dez. in Langen. FATMA DREIER

### Ausziehlettern u. Vielzwecklettern

In allen Größen.

### HÖRLE

Rheinstraße 38

### OMEGA - die meistgekauftete Präzisionsuhr der Welt!

Tissot-, Junghans-, Mido- und Zentra-Uhren zeigen wir Ihnen in großer Auswahl.

### UHREN-HEYDEGGER

WMF-BESTECKE - SCHMUCK - TRAURINGE

### BETTEN-REISER

NEUHEIT!

### Betten - Reiser

Langen, Fahrgasse

### Gelegenheit!

Elektr. Modell-Eisenbahn-Anlage

### Wollen Sie über 1000 DM verdienen?

### Gelegenheit!

Elektr. Modell-Eisenbahn-Anlage

### Reste-Verkaufstag

Donnerstag, 23. November 1967, von 9 bis 16 Uhr

### Kleinanzeigen

In der Langener Zeitung

### Textilverkäuferin in Erzhausen gesucht

Eskalation der Worte  
Noch sind keine so eindeutigen Siege errungen, daß man sich darum streiten könnte, wem der Lorbeer gebührt. Niemand wird der Großen Koalition beistimmen, daß sie rechtlich bemüht ist, gute Arbeit zu leisten, doch mischen sich jetzt schon manche Töne in das kaum begonnene Konzert, die mehr taktischen Erwägungen zu entspringen scheinen. Es ist bezeichnend, aber eben noch nicht so gut, daß man bereits Zensuren verteilt oder sich selbst auf die Schulter klopfen könnte. Dieses Ein- und Ausdrücken kann man sich jedoch nicht erwehren, denn in der letzten Zeit auf höchster Ebene" gemachten Äußerungen etwas unter die Lupe nimmt.

In Godesberg hat Vizekanzler Willy Brandt betont, daß die Richtlinienkompetenz des





Aus Stadt und Land

Stunden der Trauer

Die schwarzen Schleier der Trauer hüllen die Stunden des kommenden Totensonntags...

Wo immer die Kreuze künden, daß sich ein Mensch von diesem Leben löst, steht die Erinnerung auf...

Nicht nur Trauer bestimmt den Totensonntag; auch das Leid bricht wieder aus den versteinerten Blüten...

WIR GRATULIEREN...

- List of congratulations for various individuals including Herr Karl Hahn, Frau Elisabeth Hahn, and others.

Zum neuen Lebensjahr entbietet die LZ recht herzliche Glück- und Segenswünsche.



Ein Langerer mit dem Verdienstorden ausgezeichnet.

Für seine langjährige Tätigkeit in der Firma Deutsche Vereinigte Schuhmaschinen GmbH...

Die 'Glaubensgespräche für erwachsene Christen' werden am Montag, dem 27. November...

Der Nikolaus kommt auch in diesem Jahr auf Bestellung ins Haus...

Veranstaltung der SPD-Frauengruppe verschoben. Die für heute im Sitzungssaal des Rathauses...

Noch glimpflich ausgegangen. Gegen 15 Uhr ereignete sich am Mittwoch auf der Kreuzung Bahnstraße / Friedrichstraße...

Kaninchen- und Geflügel-Ausstellung im 'Lämmchen'

Über 300 Tiere stellen sich zum Wettbewerb. Am kommenden Sonntag (Totensonntag) findet im Saal 'Zum Lämmchen' eine große Ausstellung...

Insgesamt werden über 300 Kaninchen, große Hühner, Zwerghühner und Tauben verschiedener Rassen...

Die Ausstellungsleitung und die Aussteller haben sich auch in diesem Jahr wiederholt bemüht, dem Besucher ein eindrucksvolles Gesamtbild...

Die Ausstellung - verbunden mit einer Preisverlosung - auf die Eintrittskarten und den jeweiligen Tombola...

Festlicher Winterball am 2. Dezember

Die in diesen Monaten abgeschlossene Renovierung der Turnhalle am Jahrplatz...

Die Organisatoren ließen sich dabei von dem Gedanken leiten, daß in Langen ein ausgereifter Mangel an gesellschaftlichen Veranstaltungen besteht...

Der Turnverein hat deshalb die Tanz- und Turnkapelle Otto Benz verpflichtet, die bereits viele Jahre lang zum Turnverein...

Bundespölitik im Spiegel der Meinungen

Diskussion heute abend im Gemeindehaus der evang. Stadtkirche. Als sich am 1. Dezember 1966 die beiden großen Fraktionen des Deutschen Bundestages...

Heute, ein Jahr nach Bildung der Großen Koalition, hält der Jugendring Langen die Zeit für gekommen, Vertreter der drei Bundestagsparteien einzuladen...

Der Jugendring Langen heißt zu dieser Veranstaltung Gäste, Freunde u. Mitglieder herzlich willkommen.

sondere Aufmerksamkeit steht für die Damen ein kleines Geschenk bereit. Der Erlös aus dem großen Tombola...

Karten zum Preis von 5 Mark sind in beengter Anzahl im Vorverkauf erhältlich bei Salon Fertig, Bahnhofstraße 19...

Mixergat; Helmut Herbig, Dresdener Straße 8 (ein Transistor-Radio), Heide Schlichte, Südliche Ringstraße 69 (ein Bicycleen), Käthe Zahn...

Die SPD ermittelte die Preisträger

Die Bürger, die sich durch die Einreichung von Anträgen und Vorschlägen an einem Preiswettbewerb des SPD-Ortsvereins beteiligen...

Die Gewinner sind: Frau Marie Bäcker, Wilhelmstraße 22, zum 76. Geburtstag...

Mit dem Evangeliumssonntag, dem 26. November, endet das evangelische Kirchenjahr. Am Abend dieses Sonntags interpretieren Ruth Barelil, Kantor Hans-Jürgen Rhode...

Bachs 'Orgelbüchlein' ist gerade hier für den Klang der Orgel und die instrumentalkomplexe Musik...

Musik von Zeit und Ewigkeit

Das letzte Chorwerk ist das Sonntagslied zum letzten Sonntag nach Trinitatis 'Wachet auf, ruft uns die Stimme'...

Weiter erklingt die Kantate 'Schläge doch, gewöhnliche Stunden' (BWV 58) von Johann Sebastian Bach...

Die Orgel der Martin-Luther-Kirche spielt Kantor Hans-Jürgen Rhode das Prae-ludium und Fuge in G-Moll von Dietrich Buxtehude...

Der zweite Choral ist bewußt dem Evangeliumssonntag gewidmet. 'Alle Menschen müssen sterben'...

RUND UM DEN VIERRÖHREBRUNNEN LANGENER GEBÄBBL

Mel liewe Langener, selbst de November hat noch schiebe Dage, wie mer jubel wude...

Die Tricolore und die Fahne der Stadt Langen waren am Rathaus gehißt, als dort gestern vormittag im Sitzungssaal ein offizieller Empfang der Stadt für die Delegation aus Romorantin stattfand...

Unterpräfekt Joananne hatte leider nicht kommen können, weil er wegen einer Tagung des Ministerates verhindert war...

Das sprühte man deutlich am Donnerstagmorgen, als man sich zum Empfang im Rathaus traf...

Bürgermeister Kreilling begrüßte mit herzlichsten Worten die Gäste aus Frankreich...

Bürgermeister Kreilling berichtete dann kurz über die Geschichte unserer Stadt, die zum erstenmal im Jahr 834 urkundlich erwähnt ist...

Wann mer uns wieder zusamme unnerhaue, dann gehts uff de erste Advent zu. Dann sieht manches schon annerst aus. Bis dahine. Adsches.

Ertrag und Qualität im Gartenbau. Der Obst- und Gartenbauverein Langen veranstaltet heute, Freitag um 20 Uhr im 'Goldenen Ring' einen Vortrag...

Schwerer Unfall in der Friedrichstraße. In der Friedrichstraße ereignete sich am Montag ein schwerer Verkehrsunfall...

Blüte an unsere Inserenten. In der gleichen Nacht, nach 23 Uhr, wurde in das Siederhaus an der Ecke Walter-Rietig-Str./Joseph-von-Eichenhorff-Str. eingebrochen...

Blüte an unsere Inserenten. Heute möchten wir schnell noch eine Bitte an unsere Inserenten...

Bereltschafsdienst der Stadwerke. Vom 24. November, 16.00 Uhr, bis 1. Dezember, 7.00 Uhr, Telefonisch zu erreichen: Langener Telefon 4091.

Für Gas und Wasser: Otto Schroth, Langen, Goethestraße 27. Für Strom: Werner Schreiber, Langen, Außerhalb 11 (Steinberg).

»Es lebe Langen, es lebe die Freundschaft«

Vizebürgermeister Raquin aus Romorantin entbot der Langener Bürgerschaft herzliche Grüße

Die Tricolore und die Fahne der Stadt Langen waren am Rathaus gehißt, als dort gestern vormittag im Sitzungssaal ein offizieller Empfang der Stadt für die Delegation aus Romorantin stattfand...

Unterpräfekt Joananne hatte leider nicht kommen können, weil er wegen einer Tagung des Ministerates verhindert war...

Das sprühte man deutlich am Donnerstagmorgen, als man sich zum Empfang im Rathaus traf...

Bürgermeister Kreilling begrüßte mit herzlichsten Worten die Gäste aus Frankreich...

Bürgermeister Kreilling berichtete dann kurz über die Geschichte unserer Stadt, die zum erstenmal im Jahr 834 urkundlich erwähnt ist...

Wann mer uns wieder zusamme unnerhaue, dann gehts uff de erste Advent zu. Dann sieht manches schon annerst aus. Bis dahine. Adsches.

Ertrag und Qualität im Gartenbau. Der Obst- und Gartenbauverein Langen veranstaltet heute, Freitag um 20 Uhr im 'Goldenen Ring' einen Vortrag...

Schwerer Unfall in der Friedrichstraße. In der Friedrichstraße ereignete sich am Montag ein schwerer Verkehrsunfall...

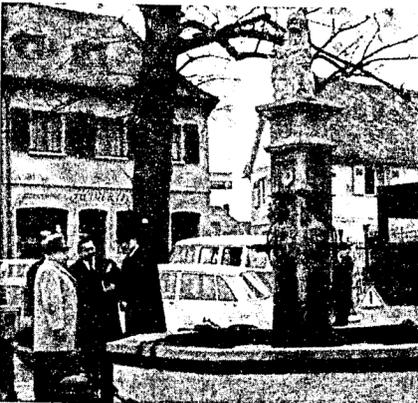
Blüte an unsere Inserenten. In der gleichen Nacht, nach 23 Uhr, wurde in das Siederhaus an der Ecke Walter-Rietig-Str./Joseph-von-Eichenhorff-Str. eingebrochen...

Blüte an unsere Inserenten. Heute möchten wir schnell noch eine Bitte an unsere Inserenten...

Bereltschafsdienst der Stadwerke. Vom 24. November, 16.00 Uhr, bis 1. Dezember, 7.00 Uhr, Telefonisch zu erreichen: Langener Telefon 4091.

Für Gas und Wasser: Otto Schroth, Langen, Goethestraße 27. Für Strom: Werner Schreiber, Langen, Außerhalb 11 (Steinberg).

Einige Schwierigkeiten gebe es allerdings bei einer Verschiebung: die Sprache und die unterschiedlichen Lebensgewohnheiten. Die Jumelage werde aber solche Hindernisse schnell überwinden helfen und gewiß ein großer Erfolg werden...



Die erste Station beim Rundgang durch die Stadt war der Vierröhrenbrunnen, wo sich die Gäste die Tradition dieses ehemaligen Gerichts-ortes erzählen ließen.



Am Stumphen Turm verließen die Gäste die Altstadt, um sich entlang des verrohrten Stierbachs dem Schwimmstadion, einer der Perlen Langens, zuzuwenden.



Freundschaftliches Beisammensein. Gestern abend versammelten sich im Gemeindehaus der Martin-Luther-Kirche die Stadtverordneten und Magistratsmitglieder...



Der Vizebürgermeister Raquin (rechts), bei seiner Ansprache im Rathausssaal. Während des offiziellen Empfangs und bei anderen Begegnungen half Herr Studienassessor Manfred Jung weiter...



Die Gäste aus Romorantin im Langener Schwimmstadion. In der Mitte von links nach rechts: Monsieur Dailigaut, der Präsident des Verschwörungsgemeinschafts von Romorantin, Vizepräsident Ban-chereau, Bürgermeister Kreilling und - ganz rechts - Vizebürgermeister Raquin.









# „Hoho“ und „Nansis“ auf Reispapier

Ein Österreicher in Kanada erweckt alte indianische Tötend-Motive zu neuem Leben

Als der österreichische Schiffingenieur Karl Greul vor dreizehn Jahren nach Kanada kam, konnte er selbst wohl nicht ahnen, daß er sein altes Hobby, das Zeichnen, eines Tages wieder aufnehmen würde, um die symbolischen Motive der indianischen Ureinwohner der Versagenheit zu entziffern.

Ihn faszinierten die allüberlieferten Erzählungen der Indianer, ihr Glaube an übersinnliche Erscheinungen und die aus Zedernholz geschnitzten Totems, jene sinnbildlichen Darstellungen, die häufig die Ahnengeister eines Stammes darstellen, oft auch nur ein Tier, das für eine bestimmte Sippe Symbolkraft besitzt. „Hoho“, der Donnervogel der Häidas, und „Nansis“, der Seehir der Kwakwiltastames

In seiner neuen Heimat Vancouver und auf Vancouver Island hatte er dazu hinreichend Gelegenheit. Es war sein ganz privates Hobby, Bild zu zeichnen, denn er die eine oder andere Zeichnung schickte, fragten nach neuen Motiven, aber auch Schulen und Museen wandten sich an ihn.

Und so begann Karl Greul sich immer intensiver mit dieser allüberlieferten Kunst der Ureinwohner des Landes zu beschäftigen. Wo immer sein Schlepplampfen anlegt und er Zeit findet, besucht er abseits gelegene Küstendörfer, suchend nach alten Motiven. In der Indianer, sucht nach alten Motiven, läßt sich ihre Geschichte erzählen und zeichnet. Er durchforstet die Museen und privaten Sammlungen in denen sich noch manche Kostbarkeiten aus der Zeit vor dem ersten Weltkrieg findet, und hält sie in seinem Skizzenbuch fest.

Die Suche und Sammlung der Motive ist aber nur der erste Teil seiner Arbeit, die längst über das private Hobby für Museen hinausgewachsen ist.



Der gebürtige Österreicher Karl Greul, der Bewahrer der indianischen Totemfiguren, mit dem Symbol des „Donnervogels“.

sind noch heute allgemein bekannt, viele andere aber gerieten in Vergessenheit. Einst glaubten die Indianer an der nordamerikanischen Westküste, daß diese Totempfähle sie vor Dämonen und bösen Geistern schützen würden. Heute ist auch in den indianischen Siedlungen an der Westküste für Geister und Dämonen kein Platz mehr, hier und dort aber blieb die alte Kunst erhalten.

Zuerst hielt Karl Greul in seinem Skizzenbuch nur fest, was er durch Zufall entdeckte,



## UNSER HAUSARZT BERAT SIE

### Prostatismus - ein Männerleiden

Wenn sich im Alter die Prostata verändert, kann sie das Wasserlassen beeinträchtigen und so Krankheiten auslösen, die bis zu einer Allgemeinerkrankung durch harnpflichtige Stoffe“ veranlassen können. Unter „harnpflichtigen Stoffen“ versteht man Abbauprodukte des Stoffwechsels, die normalerweise über die Niere durch den Harn ausgeschieden werden. Tritt hier eine Störung der Ausscheidung auf, sammeln sich diese „Nieren-Müll“ im Blut und vergiften es (Urämie).

Schon mit 40 Jahren kann das Leiden anfangen, gewöhnlich beginnt es im Alter zwischen 50 und 60 Jahren. Meist entwickelt es sich langsam. Auch in den Fällen, in denen es angeblich „plötzlich“ durch eine Harnverhaltung erstmalig erkannt wurde, kann man immer nachweisen, daß gewisse Störungen beim Wasserlassen schon länger bestanden. Anfangssymptome gibt es verschiedene. Da ist einmal das Schwächerwerden des Harnstrahls. Ein zweites Hinweiszeichen ist, daß ein gewisses Wasserlassen notwendig wird, „bis man kann“. Ein drittes Zeichen ist die Tatsache, da der Kranke jetzt nachts mehrmals zur Toilette aufstehen muß, während er früher gar nicht aufsteht. Wegen der langsamen Entwicklung aller dieser Beschwerden beachtet sie der Kranke oft kaum und kommt erst zur Behandlung, wenn bereits erhebliche Veränderungen bestehen.

ren Straßen zwischen den Hauptverkehrsadern, von hohen Geschäftshäusern gesäumt. Mühsam fand der Chauffeur einen Halteplatz zwischen parkenden Wagen und Motorrädern. Etwas später, daß Frau Eisberg ihre Geldbörse hervorholte; sie schien Selbständigkeit gewohnt zu sein. Aber während er rasch bezahlte, war ihm, als taumelte sie. Er nahm ihren Arm und führte sie ins Haus.

In dem kleinen Hochparterre verkündete er Leuchtschrift neben einer großen Tür: Kosmetikkalon „Renate“. Frau Eisberg öffnete mit einem Patentschlüssel und ließ den Arzt hinter sich eintreten, ohne ihn zu beachten. Rosa Plastikvorhänge gaben einen schmalen Gang frei. Aus dem großen, hellen Raum dahinter kam ein Gesum von Frauenstimmen. Einer der Vorhänge teilte sich. Eine ungewöhnlich strenge Arbeitsmanteel erschien und fragte in freundlicher Erwartung: „Wie geht es Fräulein Eif...?“ Dann bemerkte sie Frau Eisbergs verwirrtes Gesicht. Wendlin zwang sie, in dem Raum etwas wie stülbliche Gardinen, die dem Raum etwas wie stülbliche Wärme geben. Ein breiter Flügel stand offen. Neben einer bauchigen Keramikvase voll gelber Farne stand ein Frühstückstisch mit Teekanne, Tassen und Brötchen zu sehen.

Er stand in einem hellen, eleganten Zimmer, das einem Prospekt für moderne Wohnkultur nachgebildet zu sein schien. Die blasser Vorfüllungsgangne verlor sich in malerischen Gardinen, die dem Raum etwas wie stülbliche Wärme geben. Ein breiter Flügel stand offen. Neben einer bauchigen Keramikvase voll gelber Farne stand ein Frühstückstisch mit Teekanne, Tassen und Brötchen zu sehen.

Wendlin blickte sich ratlos um. Die Frau schien ihm in der Atmosphäre ihres Helms an Hall zu gewinnen, und er kam sich überflüssig vor. Seinerweises fiel ihm in diesem Augenblick, daß er sich nicht ganz bequem in dem Sessel gesetzt hatte, sondern auf dem Fußboden saß.

„Nun, nein, bitte, bleiben Sie noch!“ rief Frau Eisberg sofort, es klang wie ein schärfes Sie hat Hut und Tasche auf einen Sessel geworfen und stand vor dem Flügel, den Blick auf die Tasten richtete. Wendlin konnte sehen, wie ein plötzliches, krampfhaftes Aufschließen ihres ganzen Körpers geschah. „Sie hat ... heute morgen noch gespielt ... während ich frühstückte...“, stieß sie hervor.

„Abschiedskonzert, Müttl, damit ich vergesse, wie hungrig ich bin...“. Es war ihr Lieblingsstück... Die Worte kamen abermals kaum verständlich. Auf einmal stöhnte sie laut auf: „O ich kann es nicht glauben, es nicht ertragen und undelhaft weiterleben. So helfen Sie mir doch!“ Sie stürzte während auf Wendlin zu und klammerte sich an ihm fest.

Er fing sie auf und drängte sie sanft in einen der tiefen stahlblauen Polsteressel. In dem laute eine Welle, die sich der Griff ihrer hübschen, manikürten Hände an seinen Armen löste. Also hat sie mich doch gebraucht, wunderte er sich, obwohl er wußte, daß es Momente gibt, in denen man einfach eben



### Die Kurzgeschichte:

#### Bettinas Aussteuer

Bettina (19) näherte sich ihrem Vater mit dem Augenpfeil eines angehängenen Rehs, das von seinem guten alten Oberförster Trost und Verbandsmännchen erwartet. Daraufhin wußte Herr Killian sofort, was die Stunde geschlagen hatte.

„Viele...?“ fragte er. „Aber, Papa“, sagte Bettina beleidigt. „Ich möchte doch nicht wieder mit den landestypischen fünfzig Mark für einen kindischen Minirock von dir. Diesmal geht es um Höheres.“

Herr Killian verarbeitete sich. „Dreitausend“, sagte Bettina schlicht. Herr Killian wies einen Pfiff durch die Zähne und um welchen höheren Zweck handelt es sich, bitte?“

„Und ich wollen heiraten“, erklärte Bettina mit schönem Anschein der Geschäftigkeit. Und da ich, wie du weißt, erst Vorkurs bei der Zeitung ist, brauchen wir dringend einen Vater, der drei Tausender in unseren aufblühenden Hausmarkt investiert, damit wir mit dem Glück starten können. Eine Wohnung haben wir.“

„Leer...?“ Herr Killian fingerte nach seinem Zigarettenetui. „Gähnend leer. Dafür brauchen wir ja die Dreitausend.“

Herr Killian spürte echte Rührung in sich aufsteigen. „Nun ja, ich bin ja kein Ruben-vater, der erst vom Jugendamt zu seinen Pflichten gepöckelt werden muß. Ich schreibe dir gleich einen Scheck aus. Sag mal: sind dreitausend Mark nicht ein bisschen wenig für eine Wohnung?“

„Ja, allein...“. Sie schluckte und schien sich mühsam zu sammeln. Ihre tränenverhangenen Augen hatten jetzt ein unglaublich intensives Blau. „Ich habe nur ... Eifriede ... Alles geschah - nur für sie, für ihre Zukunft...“ Sie begann von neuem fassungslos zu weinen.

„Sollte sie einmal das Geschäft übernehmen?“ Diesen Satz sprach Frau Wendlin. Frau Eisberg sah ihn fast verweisend an. „O nein, dafür war sie nicht. Sie hat Musik studiert und wollte Pianistin werden, viel. Ich verstehe dich nicht. Sie ungewöhnlich starke Begabung, sagte der Professor...“

Wendlin richtete sich auf und begann langsam hin und her zu gehen. Die raffinierte Farbensymphonie dieses Zimmers, in dem gelb und Stahlblau kam ihm plötzlich grotesk vor in Anbetracht all des Kammers, das es umschloß. Auf der blanken Pult des Püfegels lag ein Notenblatt, wie eben hingelegt: Debussy, „L'isle joyeuse“.

„Und ihr Mann, lebt er nicht mehr?“ fragte Wendlin ohne Neugierde, nur um den dünnen Faden dieses Gesprächs, das er für trübselig hielt, nicht abreißen zu lassen. Die trüblich kummervolle Gesicht wurde glatt und hart. „Nein, er starb vor vier Jahren - nach einem Autounfall. Aber damals war er nicht mehr mein Mann. Er hatte mich verlassen und eine andere geheiratet, das ist jetzt - neun Jahre her. Er war nicht mehr derselbe, als er zurückkam - aus dem Osten...“

Überschattet hörte Wendlin zu, als hätte er ihn schon oft gehört. Er war nicht mehr derselbe, als er zurückkam. War es nicht, als hätte das jemand über ihn selbst gesagt? Er blieb auf seiner Wanderung durch das Zimmer vor einem Bild stehen, das ihm bisher nicht aufgefallen war. Zwei wuschelköpfige kleine Mädchen, die mit einem großen, zottigen Hund spielten, waren darauf zu sehen. Die Kinder schienen beinahe gleichzeitig und salben ein and. Ähnlich ihre schelmisch-lächelnden Gesichter, eben noch aufgeschlossen und liebessüchtig, wurde hart und bekam einen wachen smen Zug. „Was für ein abstrahlender ultimativer Ton, Liebest!“ rief er und sah sie zwischen verkniffenen Lippen. „Liedern predigen.“

„Was soll gewesen sein und was, in aller Welt, könnte ich dir jemals verschweigen?“ Du weißt aus meinen Briefen, wie jämmerlich mein Leben ohne dich aussieht. Oft male ich mir vorwärts, es dir so offen zu zeigen, den du brauchst Schöpfung. Du bist mein Alles, und ich danke Gott, daß es mir gegeben ist, dich zu behüten.“

Fortsetzung folgt

### Wer finanziert die Industrie?

Über 55 Milliarden Mark Schulden Anfang 1967 / Zu kurze Eigenkapitaldeckung / Hohe Zinslasten / Kapitalmarktregulierung dringend notwendig

Frankfurt (hs) - Die Zeichen werden deutlicher, daß die deutsche Wirtschaft, das heißt die Industrie, spätestens im Frühjahr 1968 wieder mit einer „Bergfahrt“ beginnt, nachdem die „Talfahrt“ über zwei Jahre angehalten hat. Unter diesen Umständen wird vielfach die Frage gestellt: Wer finanziert eigentlich die Industrie? Für die nächste Zukunft ist nämlich nicht nur mit neuen Investitionen zu rechnen, sondern es müssen auch Mechanisierung und Automatisierung vorangeschoben werden. Und der Kapitalbedarf dafür hat gewaltige Dimensionen.

Natürlich finanziert sich die Industrie im Idealfall zunächst einmal aus eigener Kraft, das heißt aus den Gewinnen, die sie erwirtschaftet. Aber gerade um die Gewinne sieht es in letzter Zeit nicht sehr gut, die Betriebe müssen mehr und mehr fremdes Kapital in Anspruch nehmen. Sollte sich die Konjunktur wieder erholend bessern, so wird auch die Selbstfinanzierung erneut größeres Gewicht haben.

Tatsache ist jedenfalls, daß der Eigenkapitalanteil in anderen Staaten eine viel größere Rolle spielt als in der Bundesrepublik. Das gilt vor allem für so hochindustrialisierte Länder wie die Vereinigten Staaten und Großbritannien, deren Industriekarrieren ja auch nicht im Krieg zerstört wurden, sie sind daher gegenüber Deutschland im Vorteil, denn mit eigenem Geld kann man bekanntlich billiger investieren als mit geliehenem, für das mehr oder weniger hohe Zinsen zu bezahlen sind. Schon aus diesem Grunde muß dafür gesorgt werden, daß die Eigenkapitaldecke der deutschen Industrie stärker wird.

Hauptkreditgeber der deutschen Industrie sind die Banken. Zu Beginn des Jahres 1967 hatten sie in der Industrie mittel- und langfristige Kredite von insgesamt rund 33 Milliarden Mark stecken. Diese Summe hätte nie verrechnet werden können, wenn nicht der zweite Bürger in den vergangenen 15 Jahren so eifrig gespart hätte. Auch in Zukunft wird das gesparte Geld eine entscheidende Rolle für die Finanzierung der Wirtschaft spielen. Zwischen Verbrauch und Ersparnis muß deshalb das richtige Gleichgewicht bestehen. Aber auch die Versicherungen helfen der Industrie Geld, gegenwärtig dürfte es rund 10 Milliarden Mark sein, die in der deutschen Industrie „arbeiten“. Und schließlich spielen auch die Industrieleihen eine große Rolle. Sie heben sich gegenwärtig auf über 7 Milliarden Mark.

Industrieleihen können aber nur große und bekannte Firmen aufnehmen. Dem industriellen Mittelstand ist dieser Weg versperrt. Er hat auch zu den Banken schwerer Zugang, weil ihm oft die Zinslast zu schwer ist. Um so bedeutsamer ist es, daß gerade die mittelständige Industrie in Zukunft bessere Umstände machen, denn hier liegt ihre Hauptfinanzierungsquelle. Bei ausländischen Kreditgebern endlich ist die deutsche Industrie nicht sehr stark verschuldet. Es handelt sich aber immerhin um etwa fünf Milliarden Mark. Zählt man alles zusammen, so muß die deutsche Industrie gegenwärtig für eine Schuldsumme von mehr als 55 Milliarden Mark Jahr für Jahr Zinsen zahlen. Es läßt sich daraus leicht eine jährliche Zinslast in der Größenordnung von etwa 4 bis 5 Milliarden Mark schätzen. Hinzu gerechnet werden müssen übrigens noch die Aktiengesellschaften, die seit Ende des Krieges ihre Kapitaldecke durch Ausgabe neuer Aktien um etwa 22 Milliarden Mark aufstocken konnten. Aber auch Aktien bringen für die Gesellschaften Lasten mit sich, denn ihre Käufer erwarten eine entsprechende Dividende.

Die deutsche Industrie wird also auch in den kommenden Jahren noch sehr stark auf den Kapitalmarkt angewiesen sein. Vor allem kommt es auf langfristiges Geld an. Hier hat sie aber einen starken Mitbewerber: die öffentliche Hand, also Bund, Länder und Gemeinden. Auch sie haben sich erheblich verschuldet. Sie haben in den letzten Jahren in zunehmendem Maße den Kapitalmarkt in Anspruch genommen. Das aber führte für die Wirtschaft zu schwerwiegenden Nachteilen: Oft fanden Industrieunternehmen kein Geld mehr zu annehmbaren Bedingungen. Hier mußte eine Regelung getroffen werden, die den Kapitalbedarf der öffentlichen Hand auf ein Maß beschränkt, das der Wirtschaft auf dem Kapitalmarkt den notwendigen Anteil gewährleistet. Gerade jetzt - im Zeichen des Sparens - sollte das nicht allzu schwer sein. Auf jeden Fall muß alles getan werden, um die Wettbewerbsfähigkeit der deutschen Industrie zu

stärken und ihr eine gute Kapitalauslastung zu ermöglichen. Davon hängt nicht zuletzt die für die deutsche Wirtschaft lebenswichtige Ausfuhr entscheidend ab.

VD. Etwas stimmt mit dem heutzutage angebotenen vakuumverpackten Speck nicht. Hat man ihn aus seiner Umhüllung befreit, kommt er uns glitschig, schwartelos, er riecht nicht mehr lecker und sein Geschmack - ohne Zweifel - enttäuscht. Speck hat seine eigenen Gesetze und die Hausfrau hat ihre besonderen Vorstellungen von dem Kernstück ihrer schmackhaften Wintersuppen. Sie liebt es, sich den Speck von einer gut durchgeräuchernten Seite abschneiden zu lassen. Der Speck muß noch nach dem Rauch duften. Er muß lufttrocken gelagert sein. Sein Aufbewahrungsort sei keinesfalls der Kühlschrank. Es soll hier nicht die Rede vom „Delikatessspeck“ sein, der im Rauchfang mit einer bestimmten Holzart geräuchert wird oder vom einpanierten Paprikaspeck, der den süddeutschen Europäern so köstlich gelingt. Nein, hier ist die Rede vom einfachen Gebrauchsspeck, der in der anbrechenden kalten Jahreszeit erneut soviel an Interesse gewinnt, wenn die kräftigen Linsen-, Erbsen- und Bohnensuppen wieder aktuell werden. Mit dem vakuumverpackten Speck kann man nicht einmal mehr Mäuse fangen, geschweige denn das Herz unserer Hausfrauen. Der solide Hausmacherspeck mit der braungeräuchernten Schwarte bleibt uns ans Herz gewachsen.

stark verschuldet. Es handelt sich aber immerhin um etwa fünf Milliarden Mark. Zählt man alles zusammen, so muß die deutsche Industrie gegenwärtig für eine Schuldsumme von mehr als 55 Milliarden Mark Jahr für Jahr Zinsen zahlen. Es läßt sich daraus leicht eine jährliche Zinslast in der Größenordnung von etwa 4 bis 5 Milliarden Mark schätzen. Hinzu gerechnet werden müssen übrigens noch die Aktiengesellschaften, die seit Ende des Krieges ihre Kapitaldecke durch Ausgabe neuer Aktien um etwa 22 Milliarden Mark aufstocken konnten. Aber auch Aktien bringen für die Gesellschaften Lasten mit sich, denn ihre Käufer erwarten eine entsprechende Dividende.

Die deutsche Industrie wird also auch in den kommenden Jahren noch sehr stark auf den Kapitalmarkt angewiesen sein. Vor allem kommt es auf langfristiges Geld an. Hier hat sie aber einen starken Mitbewerber: die öffentliche Hand, also Bund, Länder und Gemeinden. Auch sie haben sich erheblich verschuldet. Sie haben in den letzten Jahren in zunehmendem Maße den Kapitalmarkt in Anspruch genommen. Das aber führte für die Wirtschaft zu schwerwiegenden Nachteilen: Oft fanden Industrieunternehmen kein Geld mehr zu annehmbaren Bedingungen. Hier mußte eine Regelung getroffen werden, die den Kapitalbedarf der öffentlichen Hand auf ein Maß beschränkt, das der Wirtschaft auf dem Kapitalmarkt den notwendigen Anteil gewährleistet. Gerade jetzt - im Zeichen des Sparens - sollte das nicht allzu schwer sein. Auf jeden Fall muß alles getan werden, um die Wettbewerbsfähigkeit der deutschen Industrie zu

stärken und ihr eine gute Kapitalauslastung zu ermöglichen. Davon hängt nicht zuletzt die für die deutsche Wirtschaft lebenswichtige Ausfuhr entscheidend ab.

Advertisement for Schade featuring 'mini preis Programm mit Preisgarantie bis Ende 1967 auf jeden Fall'. It includes a list of products and prices, such as Sprengel Herzkirschen, Sarotti-Schokolade, and Echter Steinhäger. A large 'SCHADE' logo and 'u. FÜLLGRABE' are also present.

Unser großes Silbenrätsel

Aus den Silben: a - art - ben - ber - biß - bru - ca - cam - che - de - den - der - e - e - e - el - ei - ein - er - fei - frie - ga - gas - ge - gen - gen - ha - hal - hal - tan - helt - her - im - im - in - in - jo - ker - lei - la - la - lan - le - le - le - lein - li - li - ly - me - men - mo - mu - na - na - nat - ne - ne - ni - nord - oh - on - on - on - pe - ree - rei - rei - reich - rein - ren - ri - rie - schaft - schles - schmaus - se - si - si - sinn - stamm - stock - te - te - si - ter - ter - ter - ter - te - te - ti - ti - ti - ti - to - trag - um - un - va - ven - we - wei - wig - zu - sind 31 Wörter folgender Bedeutungen zu bilden:

1. Wehklage, 2. Schnellgaststätte, 3. Teil Südjütlands, 4. römischer Verschwörer, 5. Katzenmusik, 6. Handwerker, 7. kleine Seitenstraße, 8. geistlicher Ritterorden, 9. Herrenrang, 10. griechische Göttin, 11. Trotz, 12. Nettogewinn, 13. Tonkünstler, 14. Gefilde der Seligen, 15. Manikürrästel, 16. erster Sohn, 17. Stadt in Mexiko, 18. Jagdsigma, 19. Besieger, 20. förmliches Benehmen, 21. religiöse Verengung, 22. Gemütsbewegung, 23. Wirkungskreis, 24. Abwandlung, 25. Schülerheim, 26. Besonderheit, 27. Schiffsahrtsbetrieb, 28. Wunschlosigkeit, 29. Vermittlung, Einmischung, 30. Höflichkeit, 31. Blumenkorb. Die ersten und sechsten Buchstaben - von oben nach unten - und von unten nach oben gelesen, ergeben einen Präsidenten der USA und ein Wort von ihm.

# Zeitvertreiber

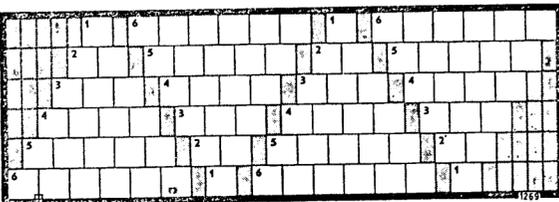
**Mixrätsel**  
KINN + ITO = Tabakgift  
RAST + IKE = Sprengstoff  
WELT + ACH = Hühnervogel  
WURM + ROH = Trübsal  
TOUR + DEE = Maskenball  
ELLE + MAL = dünnes Blättchen  
GIER + ENE = Tatkräft  
WAHN + GOR = Mißtrauen  
TRAN + LEU = unparteiisch  
MISS + ALA = griech. Insel

**Silbendomino**  
Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt. Die Endsilbe des einen ist immer die Anfangsilbe des folgenden Wortes. Die letzte und die erste Silbe zusammen ergeben ein Medjerät:  
band - bild - blatt - feld - form - grün - jagd - kohle - kugel - maß - schirm - schutz

**Wortfragmente**  
ined - inde - erer - erer - dieg - erkr - zeit - ross - ankh - enwo - elle - ries - nuns.  
Vorstehende Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sich ein Wort von W. Ross ergibt.  
**Ergänzungsrätsel - etwas verrückt**  
Statt der Punkte zwischen den untenstehenden Wortpaaren sind Wortteile einzusetzen, die, mit dem Wort links und rechts verbunden, je ein neues Wort ergeben. Die Anfangsbuchstaben der Ergänzungen nennen in gebogener Reihenfolge einen (italienischen) Komponisten, ferner die Anzahl der Punkte entspricht der Anzahl der einzusetzenden Buchstaben.)  
FRUH ..... ROCK  
KERN ..... BAUM  
VOR ..... GEGENHEIT  
UNTER ..... LEHRE  
DIPLOM ..... SCHULE  
ATEM ..... LICHT  
HALB ..... GRUPPE

**Hier darf gestohlen werden!**  
Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „gestohlenen“ Begriffe, der Reihe nach gelesen, einen Spruch von La Rochefoucauld ergeben.  
Weiß - Sel - acht - so - Volt - ein  
Feind - Ena - Wirt - Kimm - el  
Urli - Dem - Mens - Chef - an - wer  
Loch - Ema - in - Isere - Mee - Innung  
Ernte - Silen.

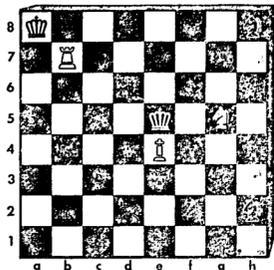
**4 x Kegelläste**



Die Kegel sind stufenweise mit Wörtern anzufüllen. Jedes weitere Wort hat einen Buchstaben mehr. Im einzelnen werden die Buchstaben durcheinandergeschüttelt werden.  
A: 1. Selbstlaut, 2. chemisches Zeichen für Eisen, 3. Fußballmannschaft, 4. weibliche Märchengestalt, 5. Handwerkzeug, 6. lästiges Kerbtier.

B: 1. Mitlaut, 2. Skatadruck, 3. Insel im Roten Meer, 4. Mus, 5. Küchengerät, 6. Ausdehnungsbegriff.  
C: 1. Selbstlaut, 2. Tierprodukt, 3. Unbestimmtheit und Richtung wie vorher, 4. Hausangestellter.  
D: 1. Selbstlaut, 2. Zeichen für Hektar, 3. Ausruf, 4. Abteilung, Sparte, 5. eben, 6. natürliche Erholung.

Schachaufgabe Nr. 48  
Von Hilding Fröberg



Weiß zieht an und setzt in 3 Zügen matt. Grundstellung: Weiß: Kc5, Tb7, Lc4, Sg5. Schwarz: Ka8, Sh2, Sh8.  
**Konsonantienverbau**  
r n s t d r b i d n d n d s s i  
An den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt, liest man einen Spruch.  
**Im Handumdrehen**  
Von den nachstehenden Wörtern streichen Sie bitte jeweils den Anfangsbuchstaben und fügen dafür einen anderen Endbuchstaben hinzu, so daß sich neue sinnvolle Wörter ergeben. Die Buchstaben, die Sie anhängen, ergeben hintereinander gelesen, einen Bundesstaat der USA.  
Made - Sohn - Ader - Messe - Bann  
Ode - Oran - Bast.

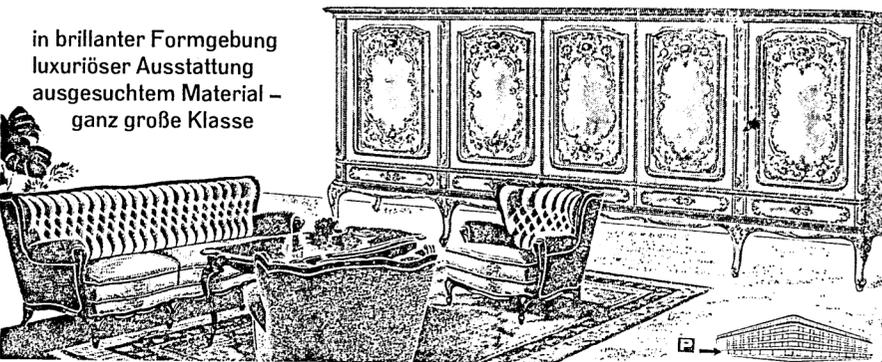
**Auflösungen aus der vorigen Nummer:**  
Kreuzwörterrätsel: Waagrecht: 1. Ares, 4. Lena, 7. Kegel, 8. Idee, 10. Bart, 11. Erl, 12. Ben, 13. Dor, 14. MA, 15. Aisen, 17. Kap, 18. Glas, 19. Mull, 20. Air, 21. Alligator. Senkrecht: 1. Arie, 2. Ekel, 3. See, 4. Leber, 5. Ejan, 6. Altpapier, 9. Drill, 12. Bon, 13. des, 14. Mal, 15. Agra, 16. Saul, 17. Kurt, 19. Mia, 20. AG.  
Im Handumdrehen: Arber - mio - raus  
Pas - deml - Aalen, Uri = Rossini.  
Buchstabenentnahmerrästel: Mitgefühl ist nie verschwendet.  
Silbendomino: Sen ner - Ner ven - Ven til  
Til st - Sit te - Te ja - Ja pan - Pan sen.  
Wie heißt der Komponist: 1. Mozart, 2. Auber, 3. Smetana, 4. Ties, 5. Einem, 6. Nicolai, 7. Egk, 8. Tschalkowskij - Massenat.  
Konsonantienverbau: Jeder ist seines Glückes Schmed.  
Schachaufgabe: 1. Auster - 2. Tundra - 3. Wabenrätzel: 1. Auster - 2. Tundra - 3. Donner - 4. Tresse - 5. Sartre - 6. Trense

Für Bastler

Heimwerker und Hobbyfreunde  
Kunststoff-, Span- u. Tischler-Platten im Zuschnitt  
Rohleiste aller Art  
Abdeckprofile PVC mit Holzmaserung  
Umleimer, Zierleisten mit Metallfolie  
Möbelfüße in Holz u. Metall u. so vieles mehr  
FARBEN- u. HÖRLE  
Langen, Rheinstr. 38

Fahrräder  
In allen Preislagen  
Schneider  
Dorotheenstr. 8-10

Ein Juwel zeitloser Eleganz - für profilierte Persönlichkeiten



in brillanter Formgebung luxuriöser Ausstattung ausgesuchtem Material - ganz große Klasse  
**MOBEL-SCHWIND ASCHAFFENBURG**  
Sehr wichtig für Sie: Unser Ladeneingang und unser Parkhof sind nur in der Bodelschwinghstraße, nicht in der Heinesstraße

**KFZ ZULASSUNGS-DIENST**  
F. Roth  
Bahnstr. 95 Tel. 3527  
INSERIEREN bringt Gewinn!  
**Schlank werden ohne zu hungern!**  
Gewichtsabnahme von 2 bis 10 Pfd. in einer Woche möglich mit Dr. Ritters Weizendiat aus dem  
**Reformhaus Keim**  
Am Lutherplatz

Achtung Hausbesitzer!

**Neu für die Stadt Langen**  
Schneeräumung auf den Gehwegen und streuen bei Schnee- oder Eisglätte.  
Fordern Sie unverbindlich ein Angebot an:  
**IBEL & LOTZ**  
Abt. Schneeräumung  
Darmstadt, Elisabethenstr. 31-33  
Telefon 0 61 51 / 7 07 61

**Taususstraße 4**  
Telefon 2688  
Langen  
1 Kasten Apfelsaft, 12 Flaschen DM 8,40

**VIELE VORTEILE VIVO**  
Chantre zum Sensationspreis 1/2 Fl. nur **6.98**  
May's Boonekamp 49 Vol. % 3er-Packg. nur **-88**  
Apfelmus tafelfertig 1/2 Dose nur **-68**  
Ananas in Stücken 1/2 Dose nur **1.18**  
Junge Wachsenbrechhohn "Mon Jardin" 1/2 Dose nur **-78**

!! Berufsbekleidung !!

für Jeden Beruf von  
**H. Heinig**  
Fahrgasse 14  
Parkplatz 1 Minute vom Geschäft  
Ihrem Fachgeschäft für Berufsbekleidung und Wäsche  
K. D. Pfister  
(28) Bremen-Huchting, Fach 8

**Die Auto-Sensation 1968**  
**SIMCA 1100**  
in wenigen Tagen!  
Lassen Sie sich schon heute für eine Probefahrt vormerken - sie kostet nichts, aber Sie lernen eines kennen: Die Überlegenheit modernster Autotechnik.  
**Autohaus KUHRFELDT KG**  
SIMCA-Vertragshändler  
6070 Langen, Pittlerstraße / Am weißen Stein 24  
Telefon 3784

**Renault 4:**  
Sie übertreiben nicht, wenn Sie ihn für unvergleichlich halten.  
Jetzt auch mit 4-Ganggetriebe, moderner Kühlerrill, 5 Türen, Einzelschiebung, 5,5 l/100 km.  
Renault 4 Standard (3-Ganggetriebe) DM 3.950,- a.W.  
**RENAULT 4**  
Vertragshändler  
Vertragswerkstatt  
Langen, August-Bebel-Straße 17  
Telefon 24 71

**Man kommt zu was durch Wüstenrot**  
**Letzter 400 Mark-Termin für 1967: 31. Dez.**  
Noch für das ganze Jahr 1967 bis zu 400 Mark Wohnneubauprämie oder oft noch weit größeren Steuerzuschuß zu erhalten - darauf kommt's jetzt an. Darum werden Sie am besten sofort Bauparar. Fragen Sie Wüstenrot, Eilauskunft durch:  
Betriebsleiter F. R. Keller, Offenbach, Wiesenstr. 11, Tel. 8 43 06, Sprechzeit in Langen: Langener Volkbank, Ecke Bahn-/Friedrichstraße und Wernerplatz, Montag- und Donnerstagnachmittag.  
**Größte deutsche Bausparkasse**  
**Wüstenrot**

„Lange Elli“ und die Stunde Null

Schnelle Raumverbände im Anflug auf die Erde / Von Walter Floote  
„Achtung! Achtung! Achtung! - Beobachtungsposten auf Mount Palomar meldet Anflug feindlichen Raumschiff! - Flughöhe 22 000 - Geschwindigkeit 13 500 - Richtung 20 Strich 6 Nordnordwest...“  
Der Leiter der Raketen-Abschuß-Basis gibt mit beherrschter Stimme seinen Befehl: „Nr. 17 fertig machen...!“  
Er beugt sich über seine Karte und rechnet, während in feberhafter Eile die Verstrebungen der Rakete gelöst werden. „In drei einhalb Minuten sind sie hier“, sagt er schließlich.  
„Wir sind die letzte Abwehr auf der Erde“, flüstert, zitternd vor Erregung seine Assistenten.



„Hoffentlich geht alles gut“, betet Karla. „zweifel... elf... zeh...“  
„Wird schon schiefgehen“, tröstet Robby. Aber auch er kaut vor Spannung schneller.  
... drei... zwei... eins... null...  
Robby wirft den Hebel zum elektrischen Kontakt herum. Die Rakete schwanke etwas und schießt plötzlich schrill nach oben.  
„Falsch gesteuert!“ schreit Karla entsetzt. „Achtung! Sie kommt zurück...!“  
„Alles volle Deckung...“ brüllt der Chef.  
\*

tin Karla. „Eben kam die Meldung, daß ein Raumschiff beim Überfliegen den asiatischen Kontinent vernichtete...“  
„Macht nichts“, sagt der Mann auf dessen Schultern nun die Verantwortung für das Weißenwerden der Erde liegt. Wir werden es schon schaffen.“ Sein Gesicht ist wie aus Stein gemeißelt, beherrscht.  
Frel von allen Pesseln und weißschimmernd recks sich nun die Rakete auf ihrem Abschlußsockel.  
Der Monteur Robby gibt ihr noch einen vorsichtigen, zärtlichen Klaps. „Mach's gut, Lange Elli...!“ Die Hände in den Hosentaschen, so kommt er zum Gefächtsstand geschlendert. „Alles okay, Chef“, sagt er grinsend. Seine Klieferräder mahlen in beruhigendem Rhythmus auf seinem ewigen Kaugummil.



„Nimm deine Wäsche ab, er versteht mich sonst nicht!“  
Die Rakete wischt durch die Apfelbäume eines Vorgartens und schlägt klirrend ins Fenster des Oberpostsekretärs Schuennemann.  
Gleich darauf kommt der Oberpostsekretär in den Garten geschneuft, das erbeutete Spielzeug-Projektill aus weißschimmerndem Blech in der empört zitternden Hand.  
Aber von der Mannschaft der Raketen-Abschuß-Basis sieht er nur noch weit hinten einen roten Mädchenrock und ein paar nackte Beine in kurzen Lederhosen um die Rotdornhecke verschwinden...  
**Heitere Verkaufsgespräche**  
Nützliche Bücher  
„Hier habe ich ein Buch, das Sie unbedingt kaufen müssen.“  
„Ich lese gar keine Bücher.“  
„Dann kaufen Sie es für Ihre Kinder.“  
„Ich habe keine Familie, nur eine Katze.“  
„Ausgezeichnet! Sicher haben Sie doch manchmal einen schweren Gegenstand nötig, um nach ihr zu werfen!“  
Kein Grund zur Klage  
„Die Zigarre, die ich gestern bei Ihnen kaufte, taugt keinen Schuß Pulver!“ beschwert sich der Kunde.  
„Und da kommen Sie und beklagen sich darüber?“ erwidert der Händler. „Sie, der Sie nur eine einzige gekauft haben! Denken Sie doch an mich, ich habe fünfzig Kästen genommen.“  
Der Chor  
Auf dem Jahrmarkt steht der „Billige Jakob“ und preist seine Waren an. „Hier diese scheinenden Hosenröhler - na, was täten die im Laden kosten? Saachen mer mal - eene Mark uffzich!“  
Dix Umstehenden protestieren lebhaft: „Billiger! Billiger!“  
„Na, da saachen mer mal eene Mark netto!“  
Wieder ruft es im Chor: „Billiger! Billiger!“  
Da schüttelt der „Billige Jakob“ vorwurfsvoll den Kopf: „Wah, ihr Leute - ihr seid eher aber doch der reene Billiger-Chor!“  
Der sichere Gewinn  
„Kaufen Sie ein Lot! Es kostet nur eine Mark, und Sie können ein Auto gewinnen!“  
„Ich will aber kein Auto haben!“  
„Deswegen können Sie ruhig ein Los nehmen! Es werden 80 000 Lose ausgegeben. Sie müßten also schon ganz besonderes Pech haben, wenn Sie das Auto gewinnen würden!“  
Ohne Worte.

Ein Bier für McPoll

In das vornehme Speiselokal kam McPoll, der Schotte. Er sah sich um wie ein Mann von Welt. Dann hing er seinen Hut an den Haken und steuerte auf den schönsten Tisch der Gaststätte zu. Er setzte sich. Der Ober trat an den Tisch.  
„Bitte, was darf es sein?“  
McPoll sagte gönnerhaft: „Ein Glas Bier!“  
„Bitte sehr, der Herr, ein Bier! Wünschen der Herr außerdem noch etwas?“  
„Gewiß“, nickte McPoll. „Bringen Sie mir die Morgenzeltung!“  
Der Ober tat es. Das war vormittags um elf Uhr gewesen. Um zwölf Uhr saß McPoll immer noch bei seinem Bier und la die Zeitung.  
Um ein Uhr war das Bierglas halb leer. McPoll las auf der dritten Seite. Um zwei Uhr nahm McPoll den nächsten Schluck und blätterte um. Die Leute an den Nachbartischen saßen zu Mittag, McPoll aber nicht. Er las. Um drei Uhr war er auf Seite fünf angelangt. Er nahm auch wieder einen Schluck Bier. Der Ober sah es von der Theke aus. Das Glas war noch zu einem Viertel voll - zu früh, um zu fragen, ob der Herr ein zweites Glas wüschne.  
Um vier Uhr war das Glas immer noch zu einem Viertel voll, McPoll vergaß das Trinken. Dafür las er um so eifriger. Jetzt war er auf Seite acht.  
Um fünf Uhr war er auf Seite zehn. Jetzt nippte er an seinem Glas, mehr nicht.  
Um sechs Uhr nippte McPoll wieder. Dann legte er die Zeitung fort, er hatte von der ersten bis zur letzten Zeile alle gelesen.  
Nun hielt es der Ober nicht mehr aus. Ein paar rasche Schritte, und er stand neben McPolls Tisch. „Haben der Herr vielleicht noch irgendeinen Wunsch?“ fragte er mit bebender Stimme.  
McPoll, der Erzschothe, blickte auf. „O ja!“ sagte er. „Ist vielleicht die Abendzeitung schon da?“







Wir suchen noch eine(n) diktatsichere(n) **Buchhalter(in)**

für die Überwachung unserer Offenen-Posten-Kundenbuchführung (engl. Sprachkenntnisse erwünscht), einen

**kaufm. Angestellten**

für Abrechnungswesen u. Statistik im Arbeitsbereich Techn. Kundendienst, einen

**kaufm. Angestellten**

für unsere Abteilung Warenversand, eine

**Steno-Kontoristin**

für eine interessante Tätigkeit in unserer Abteilung Techn. Kundendienst, eine junge und gewandte

**weibl. Kraft**

zur Ausbildung als Bedienerin bzw. Vorführende unserer elektr. VARI TYPEN-Schreibmaschinen, eine gewandte

**weibl. Kraft**

für den Empfang und zur Bedienung unseres Fernschreibers, einen

**Packer**

für unseren Warenversand und einen

**Elektro-Mechaniker**

für die Reparatur bzw. Funktionsprüfung unserer zur Auslieferung bestimmten, auf elektrostatischen Wege arbeitenden BRÜNING-Kopierautomaten.

**ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH**  
6079 Spremlingen, Robert-Bosch-Straße 5  
Telefon 0 61 03 / 6 10 51

**Ihr Arbeitsplatz vor der Haustür?**

Wir suchen in Dauerbeschäftigung

**Stenotypistin**

**Kontoristin** mit Steno und Schreibmaschine für Sachbearbeitung und Korrespondenz

Wir bieten: Gute Bezahlung, angenehme Arbeitszeit (6-Tage-Woche), eigene Kantine, Essenszuschuß, techn. moderne Arbeitsbedingungen.

**ZOLLERN METALL GMBH & CO**  
6079 Spremlingen, Dieselstraße 13 - 15  
Telefon-Sammel-Nr. 6 10 61

**Textilverkäuferin** in Erzhausen gesucht. **Textilhaus Erzhausen**, Bahnstraße 87

Namhafte Versicherungs-Gesellschaft sucht für sofort einen **KASSIERER** zum Einzug von Versicherungsbeiträgen für Offenthal und nähere Umgebung. Näheres unter Telefon 06193/3115

Deutsche Simeca-Vertriebs-GmbH Neu-Isenburg sucht für ihre neue Motor-Instandsetzungswerkstatt noch einige **Kfz.-Mechaniker**. Arbeitsbeginn sofort oder nach Vereinbarung. Telef. Anfragen od. pers. Vorstellung bei **Deutsche Simeca-Vertriebs-GmbH**, 6078 Neu-Isenburg, Carl-Ulrich-Straße 92, Telefon 06102/3943

**Werkzeugmacher**, **Schweißer**, **Lackierer** sowie mehrere Arbeitskräfte für Stanz- und Montagearbeiten per sofort gesucht. **Regelhof & Gärtner**, Langen, Piltlerstr. 60, Tel. 76 03

**AMP** Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines weltweiten amerikanischen Unternehmens der Elektro-Industrie und suchen für unsere Verkaufsabteilung eine **Stenosekretärin**. Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil, jedoch nicht Bedingung. Wir bieten Ihnen einen modernen Arbeitsplatz, gute Bezüge, gute Sozialleistungen, Mittagstisch, Fahrgeldersatzung. Bitte rufen Sie uns an zwecks Vereinbarung eines Vorstellungstermins unter Langen 7831-35, App. 15. Natürlich können Sie sich auch schriftlich an uns wenden, wobei ein einseitiges Schreiben mit Werdegang, Eintrittstermin und Lichtbild genügt. Wir freuen uns auf Ihre Zuschrift und antworten postwendend. **DEUTSCHE AMP G.M.B.H.** FOR LOTFREIE ANSCHLUSSTECHNIK 607 Langen - AMPstraße 7 - 11

**Serviererin** gesucht für samstags und sonntags. Vorzustellen **Café UT**, Langen, Rheinstraße 34

**Kontoristin gesucht** Geschäftszeit 8.30 - 12.30 Uhr, 14.30 - 18.30 Uhr, Samstag bis 14.00 Uhr. Schriftliche Bewerbungen erbeten an **SCHULHEINRICH**, Büro: Hegweg 5

**BÜRKERT**

- eine weltweite Firma
- mit mehreren Werken in Deutschland und Frankreich
- mit Niederlassungen in allen europäischen Staaten
- auf dem zukunftssicheren Sektor „Regietechnik“ arbeitend
- sucht zur Zeit für seine zentrale Verkaufsabteilung

**Kontoristin** **Sachbearbeiterin** für das Auftragswesen **Phonotypistinnen**

Wir bieten: leistungsgerechte Bezahlung, verbilligten Mittagstisch, freie Fahrt im Werksbus von und zum Bahnhof Egelsbach, zusätzliche Altersversorgung, freien Samstag und dazu ein wirklich angenehmes, kollegiales Arbeitsklima. Bitte schreiben Sie uns. Sie erhalten sofort Antwort. **Christian Bürkert**, Bau elektrischer Geräte GmbH, 6078 Egelsbach, Am Flugpl., Telefon Langen 4012

**Fenster - Hebetüren** in nordischer Kiefer oder in Sipu und Meranti-Mahagoni. **Tür- und Einbauschränke** kunststoffgeschichtet oder edelholzurniert. Schreinerlei - Innenausbau **PREUSSLER**, Langen, Bürgerstraße 35, Telefon 22 45

Die Stadtverwaltung Langen stellt zum 1. 9. 1968 wieder eine Anzahl **Beamtenanwärter** für den mittleren und gehobenen Verwaltungsdienst ein. Die Ausbildungszeit beträgt 2½ bzw. 3 Jahre, während dieser Zeit erhalten die Beamtenanwärter einen Unterhaltszuschuß. Weitere Auskünfte erteilt das Haupt- und Personalamt des Magistrats der Stadt Langen, Rathaus, Zimmer 14, an das auch die Bewerbungen, unter Befügung der üblichen Unterlagen (handgeschriebener Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften) bis spätestens 30. 11. 1967 zu richten sind.

**Frauen und Mädchen** die wenig sind, richtig zapacken, ebensoviel Freude an der Arbeit haben wie wir selbst, werden sich bei uns wohlfühlen. Wir sind ein stark expandierendes Unternehmen der Plastikfolienverarbeitung, bieten einen sauberen Arbeitsplatz und weitere Vergünstigungen. Fahrmöglichkeiten mit betriebseigenen Bussen sind möglich. In Frage kommend nur für ganze Tage. Vorzustellen: 8-12 und 14-16 Uhr. **HELMUT LÖWER**, Plastikfolienverarbeitung, 607 Langen, Im Wiesengrund 20 - 22

**MAURER** bei überartifizieller Bezahlung für sofort gesucht. Baugeschäft **Fritz Breidert**, Langen, Gartenstr. 37, Tel. 3864

**LOHNBUCHHALTER** für ca. 200 Beschäftigte sofort oder später gesucht. Wir bieten Spitzgehalt, Verpflegung in unserer Werkskantine. Bewerbungen unt. Off.-Nr. 1669 a. d. LZ

**OVERMANN GARAGEN**, 8731 ARNSHAUSEN

**Reifglätte Glatteis Matsch + Schnee** Sicher durch Herbst und Winter mit guter Bereifung von **Reifen-Quari** Ihr Reifenspezialhaus in Langen nur Liebigstraße 31 Telefon-Sa.-Nr. 3715 Reifen-Quari fragen - wenn Reifen in Frage kommen!

**ERZHAUSEN**

Die große Vogelschau zu einem großen Vogelrad... Die Stadtverwaltung Langen stellt zum 1. 9. 1968 wieder eine Anzahl Beamtenanwärter für den mittleren und gehobenen Verwaltungsdienst ein.

Bei den Tauben erreichte Josef Kraus mit Altschwarz die besten Ergebnisse... Die Ausstellung des Geflügelzuchtvereins am Sonntag, dem 26. November, hält der Geflügelzuchtverein Offenthal im Saal zum „Darmstädter Hof“ seine diesjährige Lokalschau ab.

Der Haushaltungsplan 1968 liegt in der Zeit von Freitag, dem 24. November, bis einschließlich Freitag, dem 1. Dezember 1967, in der Hand von Heinrich Wannemacher.

**früh gekauft - besser gekauft** **Rhumler** SÜSSWAREN SPIRITUOSEN WEINE KAFFEE **Langen, Bahnstraße 36**

erreichte Anni Bausch mit 282 Punkten eine Silbermedaille des Kanarienzüchterverbandes... **OFFENTHAL** Wir gratulieren. Am heutigen Freitag kann Frau Elisabeth Noll, Schulstraße 20, ihren 74. Geburtstag feiern.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

Die sieben Jahre alte Heidi Sapper aus Langen hat bei einem Preisausschreiben der Bezirksparkasse Langen den Hauptgewinn, ein Fahrrad, gewonnen.

**Heidi Sapper gewann das Fahrrad**

Die Bezirksparkasse veranstaltete ein Preisausschreiben... Die Portokasse erbeutet. In der Nacht zum Dienstag wurde in einem Industriebetrieb in der Mörfelder Landstraße eingebrochen.

**Die Portokasse erbeutet**

In der Nacht zum Dienstag wurde in einem Industriebetrieb in der Mörfelder Landstraße eingebrochen. Die Täter drangen nach Einbruch eines Fensters in die Büroräume durchwühlten alle Behältnisse und brachen einen Schreibtisch auf.

Steuerehrbeitrag nicht mehr rückwirkend. Eine Neuregelung bei der Bearbeitung der Lohnsteuerermäßigung ist für die Arbeitnehmer wichtig.

**Auffahrniall beim Abblegen**

Am Dienstag gegen 16.30 Uhr ereignete sich auf der Kreuzung Bundesstraße 3 und 486 ein Verkehrsunfall, bei dem etwa 400 Mark Sachschaden entstand.

o Lokalschau des Geflügelzuchtvereins. Am Sonntag, dem 26. November, hält der Geflügelzuchtverein Offenthal im Saal zum „Darmstädter Hof“ seine diesjährige Lokalschau ab.

o Haushaltungsplan liegt offen. Die Gemeindevertreter Offenthals haben in ihrer letzten Sitzung die Aufstellung des Umlegungsplanes gemäß § 66 BauG, bestehend aus Umlegungskarte und Umlegungsverzeichnis, beschlossen.

o Haushaltungsplan 1968 liegt in der Zeit von Freitag, dem 24. November, bis einschließlich Freitag, dem 1. Dezember 1967, in der Hand von Heinrich Wannemacher.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

o Aelterliche Mitgliederversammlung der Susgo. Am Samstag, dem 25. November, hält die Susgo um 20 Uhr im Sportsaal eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

**Neueröffnung!** am Sonnabend dem 25. 11. 67 **REIFEN-KUNATH** REIFENHANDEL UND VULKANISIERBETRIEB 6070 LANGEN (Hessen) Sehr geehrter Geschäftsfreund! Gerade rechtzeitig zum Beginn der M&S-Saison ist unser neu eröffneter und modern ausgestatteter REIFEN-SPEZIALBETRIEB in der **SIEMENSSTR. 3 - RUF-NR. 77 64** fertiggestellt worden. 

- Fachmännische Beratung in allen Reifenfragen
- Vorbildliche Bedienung durch gut geschulte Fachkräfte
- Keine langen Wartezeiten
- Modernste Maschinen zur fachgerechten Montage der Reifen
- Stationäres u. elektronisches Auswuchten direkt am Fahrzeug
- Großes Reifenlager - Markenreifen aller führenden deutschen Fabrikate
- Leistungsstarke Runderneuerungen mit neuesten Reifensprofilen
- Sachgemäße Reparaturen der Reifen
- Felgen für Pkw und Lkw stets am Lager

 Am besten - Sie kommen einmal zu uns und überzeugen sich selbst von der Leistungsfähigkeit unseres Betriebes. Wir freuen uns auf Ihren Besuch - Ihre Wünsche werden zuverlässig erfüllt. Mit freundlicher Empfehlung **REIFEN-KUNATH** PS. Unser seitheriger Betrieb in der Wilhelmstraße 12, Ruf 33 55, der inzwischen viel zu klein geworden war, wird als Zweigbetrieb weitergeführt. Sie haben also die Möglichkeit, sich dort bedienen zu lassen, wenn es für Sie zeitlich und entfernungsmaßig bequemer ist.

Besuchen Sie die gemütliche Bauernstube im **SCHWIMMBAD-RESTAURANT**. Die warme Küche bietet reichhaltige Auswahl. **Besonders zu empfehlen:** Tessiner Filet-Topf mit frischen Gemüsen; Zigeunerschnitzel, ausgemiert, in Feinschneckersoße; Jägerschnitzel, Pfefferlinge, Erbsen, Möhren; Wildgulasch, Kompott, Preiselbeeren, Klöße; Hirschkoteletts oder Rehbraten, Putenschenkel, Apfelrotkraut, Petersilien-Kartoffeln.

Spezialitäten, wie Zigeunerspieß auf Curry-Reis - Gefüllte Bauern-Omelette westl. Art - Pikante halbe Hähnchen sind immer sehr beliebt. Für Festlichkeiten jeder Art in unseren Räumen bieten Küche und Keller das Beste - Fremdenzimmer.

Gekühltes Fassfrisch auf den Tisch - Haben Sie eine Festlichkeit im Haus, so steht Ihnen unser Fassfrisch-Service-Verleih zum Selbstzapfen sofort zur Verfügung. Kleinster Inhalt ab 5 Liter. Anruf genügt. Telefon 4692.

**HAB Proft Henninger**  
... das schmeckt

**A 2/10**



**Selbstkonstruktive**  
Unterschiede bieten Ihnen diese drei modernen Porzellan- und Keramikvasen. In natura sieht eine hübscher aus als die andere.

**Eine große Auswahl finden Sie bei**  
**ADAM HILL**  
Langen, Lutherplatz

INSERIEREN BRINGT GEWINN!

**Sarglager**  
„Pietät“ **Gebrüder**  
Mörfelder Landstraße 27 - Telefon 71116  
**Überführungen**

**Bestattungs-Institut REICHERT**  
Langen, Vor der Höhe 8  
Ruf 3780 oder 2489

Großes Sarglager - Überführung mit Spezialkraftwagen

Nach langer, schwerer, mit großer Geduld ertragener Krankheit ging mein lieber Mann, unser guter Vater, Sohn, Bruder, Schwiegersohn und Schwager

**Hans Lotz**  
Im Alter von fast 29 Jahren für immer von uns.

In stiller Trauer:  
Ingrid Lotz  
Sabine und Sigrid  
Familie Philipp Lotz  
Familie Karl Schwalm

Langen, Wiesgüßchen 16  
Die Beerdigung findet am Samstag, dem 25. November 1987 um 10.30 Uhr statt.

**Ansprüche . . .**

Sie können in Ihren Ansprüchen nicht weit genug gehen . . . Auch wenn Sie vielleicht ein paar Schritte weiter gehen müssen.

In unsere neue, moderne Gardinenabteilung. Hier finden Sie, worauf Sie beim Gardinenkauf ein Anrecht haben. Wir bieten Ihnen eine große Auswahl herrlicher Gardinen und Dekostoffe in allen Qualitäten, Stilrichtungen und Preislagen. Erfahrene Fachkräfte beraten Sie bei der Wahl Ihrer Stoffe passend für Ihre Räume. Ihre Näh- und Dekorationsarbeiten werden von unserem eigenen Nähatelier und Dekorationsdienst fachgerecht und preiswert zu Ihrer Zufriedenheit ausgeführt.

**höta**  
Das führende Spezialhaus für Raumaussattung!

Langen, Gartenstr. 6 (am Lutherplatz) Tel. (06103) 4291

Moderne  
**Wintermäntel, Kostüme, Kleider Hosen und Stricksachen**

In großer Auswahl und 1. Qualitäten bietet das Spezialgeschäft für

individuelle **DAMENOVERBEKLEIDUNG**

Bedienung, fachgerecht  
**RUDOLF KÖHLER**  
Beratung  
Langen, Bahnstraße 54, Telefon 37 24 u. 26 47

**Yardley**  
OF LONDON  
DEUTSCHLAND GMBH  
PERFUMERS AND FINE SOAP MAKERS

In der Zeit vom 27. Nov. bis 1. Dez. steht Ihnen eine Yardley Assistentin zur Verfügung. Bitte melden Sie sich rechtzeitig zur kostenlosen Kosmetikberatung und Behandlung an.

**LÖWEN-DROGERIE**  
R. Hochheimer  
Bahnstraße 34 - Telefon 3506

Guterhaltener **Küchenschrank** zu verkaufen. Kleinert Goethestraße 23

Guterhaltener **Beistellherd** zu verkaufen. Sterzbachstraße 7

**WEIBLICHE BÜROKRAFT**  
für Verwaltung gesucht (Arbeitsantritt baldmöglichst, spätestens 1. 4. 1988). Allgemeine Büroführung, gute Schreibmaschinen- und Stenokennnisse sowie einwandfreie Rechtschreibung Voraussetzung. Vergütung während der Probezeit Gruppe VIII, danach Gruppe VII BAT.  
Bewerbungen unter Offerten-Nr. 1692 an die LZ erbeten.

Wir danken allen Verwandten, Nachbarn, den Schulkameraden 50/51, Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die trostreichen Worte am Grabe und allen Bekannten, die beim Heimgang unseres Lieben Sohnes

**Gerd Jähnert**  
so zahlreiche Anteilnahme gezeigt haben.

In stiller Trauer:  
Karl Jähnert und Frau  
Familie Karl Jähnert jun.  
Familie Rudi Teubert  
Philipp Winkel X.

Langen, Turmgasse 15

**Bungalow Nähe Langen**  
freistehend, herrl. Wohnlage, bester Zustand, 6 Zimmer, Küche, Bäder, Terrasse etc. Wohnfläche ca. 180 qm, Grundstück 1000 qm angelegt, ZH, Garage, frei nach Vereinbarung.

**IMMOBILIEN-WEBER**  
605 Offenbach, Frankf. Str. 48  
Telefon 88 82 43 u. 83 12 15

**WINTER**  
61 Darmstadt, Liebigstraße 2  
Telefon 06151/26431, Telex 04-189483

**Opel Kadett Coupé**  
Bj. 65, TÜV 69, Garagenwagen, sehr gepf., komplett mit Zubehör, günstig zu verkaufen. Frieb, Egelsbach Schillerstraße 58

**Abschleppdienst ERHART**  
6073 Egelsbach b. Ffm.  
Telefon 0 61 03 / 28 53

Wohnung: Ernst-Ludwig-Str. 57  
Lager: Hochspannung  
Kostenlose Abholung von Unfall- und Gebrauchtwagen.  
Die Abstellung der von uns geschleppten Fahrzeuge ist bis zur Klärung kostenlos.

Personenweiterbeförderung wird von uns mit Privatwagen ausgeführt.

**Renault R 4 Exp.**  
dunkelgrün, m. Radio, 27 000 km, in gepf. Zustand, nur geg. bar z. Verkauf, DM 3400,-.  
R. Schimanko  
607 Langen  
Zimmerstraße 36  
Telefon 4108

Guterhalt. moderner **Küchenschrank u. Kohlebeistellherd** zu verkaufen. Uhrig, Borngasse 12

**Kirchliche Nachrichten**

Sonntag, den 26. November (Letzter Sonntag des Kirchenjahres, Ewigkeitssonntag)  
Stadtkirche  
9.30 Uhr: Gottesdienst unter Mitwirkung von Frau Gertraud Braun-Schring mit anschl. -Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Dr. Ziegler)  
- Predigttext: Matth. 25, 1-13  
11.15 Uhr: Kindergottesdienst

Gemeindehaus, Bahnstraße 46  
9.30 Uhr: Gottesdienst mit anschl. Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Stefani)  
- Predigttext: Matth. 25, 1-13  
11.15 Uhr: Kindergottesdienst  
15 Uhr: Feierstunde auf dem Friedhof unter Mitwirkung des Liederkranzes (Pfr. Stefani)

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31  
9.30 Uhr: Gottesdienst mit anschl. Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Lauber)  
- Predigttext: Matth. 25, 1-13  
11.15 Uhr: Kindergottesdienst  
20 Uhr: Geistliche Abendmusik

Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 4  
14 Uhr: Gottesdienst mit anschl. Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Schäfer)  
- Predigttext: Matth. 25, 1-13  
Kollekto: Für unsere Diakonissenmutterhäuser

Stadtmision Langen  
26. 11. 1987: Bibelstunde 17 Uhr  
28. 11. 1987: Bibelstunde 20 Uhr  
Sonntag Neupostolische Kirche  
9.30 Uhr: Gottesdienst  
15.00 Uhr: Gottesdienst  
20.00 Uhr: Gottesdienst

**Apotheken-Bereitchaftsdienst**  
Sonntags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstagnachmittag nach allgemeinem Geschäftsschluss  
25. November bis 1. Dezember 1987:  
Braun'sche Apotheke, Lutherplatz 2.

**Ärztlicher Notfalldienst**  
Sonabend ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar  
25./26. November 1987:  
Dr. Ilger, Luisenstraße 7, Tel. 2183  
Notprechstunde von 11-12 Uhr in der Praxis

**Zahnärztlicher Sonntagsdienst**  
Nur in dringenden Fällen, wenn Hausarzt nicht erreichbar  
26. November 1987:  
Zahnarzt Starke, Gartenstraße 109  
Notprechstunde Sonntag 11-12 Uhr

**Stadt-Bücherei, Zimmerstraße**  
Bücher-Ausgabe  
Samstag 14 - 16 Uhr

**UT Filmbühne**  
LANGEN-TEL. 2889

Ab Freitag - Sonntag  
Samstag 18.00, 20.30; Sonntag 18.00, 20.30  
John Wayne und Dean Martin - nach „Rio Bravo“ jetzt erneut zusammen in einem großen Western-Abenteuer!



**DIE VIER SÖHNE DER KATIE ELDER**  
Sonntag, 16.00 Uhr: Jugendvorstellung  
Sonntag, 14.00 Uhr  
Zu diesem Farbfilm aus dem Zauberreich der  
**FRAU HOLLE**  
nach einem Märchen der Gebrüder Grimm, laden wir Euch, liebe Kinder, und Eure lieben Eltern recht herzlich ein. Es wird Euch viel Spaß machen.

Montag, 20.30 Uhr  
**HAUSEBOOT**  
Vista Vision Technicolor  
Cary Grant, Sophia Loren, Martha Hyer

**IMMER WENN SIE REISEN MÜSSEN**

**Riedel & Co.**  
FRIEDRICHSHOFEN, Frankfurt a. M., 61  
Telefon 061022 4227  
REISEKOFFER  
KLEINREISEKOFFER

**Endlich ist sie da!!!**

Wir haben lange gesucht, geprüft und verglichen. Jetzt ist sie da! Die neue höta-Files-Super.

**Selbstklebende Teppichfliese**  
Aus 100 % einschichtiger Polypropylenfasern.

Ihr Steckbrief:  
höta-Files-Super - selbstklebende Teppichfliese - 100 % einschichtige Polypropylenfasern - leicht - wärmeisolierend - trittschalldämmend - fußwarm - einfach in der Pflege - strapazierfähig - einfach zu verlegen - selbstklebend - auswechselbar - weichmacherbeständiger Kautschuk-Dauerkleber auf dem Haftkleber - auch für Badezimmer geeignet - Fliesengröße 40x40.

Ihr Preis:  
Ein ausgesprochener Schläger.  
Ein echtes höta-Angebot.  
Für den Quadratmeter nur DM **25,95**

Die neue höta-Files-Super selbstklebende Teppichfliese ist ein ausgereiftes und geprüftes Produkt. Zu einem einmalig günstigen Preis. Vielleicht das diesjährige Weihnachtsgeschenk für die ganze Familie. Bitte beachten Sie auch unsere Anzeige „das höta-Angebot“.

**höta**  
Das führende Spezialhaus für Raumaussattung  
Langen, Gartenstr. 6 (am Lutherplatz) Tel. (06103) 4291

**Gg. Philipp Werner KG, Langen, Bahnstr. 1**  
Telefon 40 37

**Im Winter, bei Frost!**  
Ist betonierte und verputzte auch möglich, jedoch unter Zusatz von Frostschutzmittel.

**Original Frostgegner sowie Frostgegner C-F**  
Cloridfrei

erhalten Sie auf unseren Lagern.

Geöffnet Werktags 7 - 17  
Spezialverkauf Samstags 7 - 12  
Bausstoffe

**Lg**

Telefon 2112  
Freitag u. Montag 20.30 Uhr  
Samstag u. Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr  
DAS HOTEL - ein erregender Farbfilm, fesselnd und schockierend zugleich!

Millionen verschlangen das Buch!

**DAS HOTEL**  
Millionen erwarten den Film!

Die packende Verfilmung von Arthur Hailey aufsehenerregender Bestseller! Die erregenden Geschehnisse in einem internationalen Luxushotel auf elegantem Parkett, die sich in leidenschaftliche Abenteuer oder kriminelle Verfehlungen verstricken.  
I. d. H. Rodr. Taylor, Catherine Spaak  
Freit., Samst. 22.30, Sonnt. 16.00 Uhr  
**PANIK IM ALL - SS-X-7**  
Ein Weltraum-Abenteurerfilm, der das Schicksal der Besatzung einer Weltraum-Station verblüffend zeigt.  
Frei ab 12 Jahre.

**50 Flügel 100 Pianos**  
Cembali, Heim-Organ alle Größen, alle Preislagen  
Bis zu 40 Monatsraten  
Lieferung frei - Kundendienst

**Piano-Lang**  
Frankfurt - Stiftstraße 32  
(nächst Eschenheimer Turm)

**Kalorien sparen und doch gut essen**  
... das ist kein Wunschtraum mehr, seit es teilbeschichtete Platten gibt, in denen alles fettlos gebraten werden kann. Wir zeigen Ihnen gern  
Telefon-Platten mit Gütesiegel - Modell NB-exquisit für Elektro-Gas-Köche  
Stahl emailiert 15,80  
Aluminium 15,75



**ADAM HILL**  
Langen, Lutherplatz

**TÜRSPRECHANLAGEN!**  
Briefkästen, Summer, Klingeln, Türöffner billig, sauber, schnell, fachmänn.  
Vertreter gesucht!  
P. W. Huber, EMSA GmbH, Frankfurt  
Taubenstraße 35, Telefon 253001

**Alles für Ihr Baby**  
Von der Windel bis zum Kinderwagen finden Sie in unserer Kinderabteilung. Durch Großverkauf können wir Ihnen niedrige Preise bieten. Es lohnt der Weg zu

**Weinschenk**  
Darmstadt, am Markt

**Lichtburg**  
Tel. 2209

Ein gewagtes Thema - von Künstlerhand kühn in Szene gesetzt!

**BELLE DE JOUR**  
CATHERINE DENEUVE  
JEAN SORREL  
MICHEL PICCOLI

**SCHÖNE DES JOURS**  
In einem Film von  
LOUIS BUNUEL

Fr. u. Mo. 20.30, Sa. u. So. 18.00, 20.30  
Ab 18 Jahren

Sonntag 22.30, Sonntag 14.00  
**VAMPIRE GEGEN HERAKLES**

Sonntag, 16.00 Uhr: Eugen Schumacher's einmaliges Filmereignis.  
**DIE LETZTEN PARADIESE**

**Lastakt Transporte**  
Umzüge jeder Zeit fahrbereit.  
G. Wagner  
Telefon 3119

**Gemütlich sitzen - gut essen**

Unter neuer Leitung:  
**„Karlsbader Hof“**  
mit Jägerstübchen

Egelsbach bei Langen, Wolfsgartenstraße 36  
Geplante Stuttgarter und Kulmbacher Biere! - Naturweine  
**Mittag- und Abendessen bis 24.00 Uhr**  
Sonntags auch Kaffee und Kuchen.  
Geöffnet 11.00 - 14.00 Uhr und ab 16.30 Uhr

**INSERIEREN BRINGT GEWINN**

**Kaninchen- und Geflügelzuchtverein 1903 Langen**

Einladung zur  
**GROSSEN LOKALSCHAU**  
für Kaninchen und Geflügel  
Sonntag, 26. Nov. 1987 im Saale Gasthaus „Zum Lämmchen“  
Freierlassung - Tombola

Zum Besuch der Ausstellung wird herzlich eingeladen.  
**DIE AUSSTELLUNGSLEITUNG**  
Geöffnet: 9.00 - 18.00 Uhr  
Eintritt: DM 1,-

**GOBU**  
Wochen-Tip

Jeder Damenrock DM 2,20 bis zu 4 Falten

Filialen:  
Bahnstraße 119 - Telefon 3708  
Einkaufsstr. am Oberlinden - Tel. 7819  
Bahnstraße 8 - Telefon 2003

**Restaurant Waldstadion**  
Samstag, 25. November

**Tanz für Jung und Alt**  
mit beliebten Weisen - Beginn 20 Uhr  
Tischbestellung erbeten: Tel. 71192  
Es ladet ein: H. Gellert  
Sonntag 10 Uhr:  
Frühshoppen mit Skatpartien

**GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER**

Schilder aus Resopal u. Alu-elox  
Stempel aus Gummi u. Metall

LANGEN Peter-Müller-Str. 3-5  
Firmenschilder, Maschinenschilder, tech. Schilder

**Der eine liebt Nußbaum, der andere Teak**

Das ist eben Geschmackssache. Daß aber ein Nußbaumschrank kein genau so gut verarbeitet ist wie ein Teakholzschränk, ist selbstverständlich. Da machen wir keine Kompromisse. Qualität ist uns wichtiger. Weil wir wissen, daß sie auch unseren Kunden wichtig ist. Und Qualität ist ihren Preis wert.



**Möbelhaus Jallway**  
LANGENS GRÖSSTES MÖBELHAUS  
OBERGASSE 1 - OBERGASSE 21 - 25





Aus Stadt und Land

Langen, den 28. November 1967

Dunkler Morgen

Durch dunkle Morgen gehen wir in diesen Wochen unserer Arbeit zu. Der Tag kommt zögernd über die Giebel der Städte, die Laternen brennen noch, wenn wir aus dem Hause gehen...

Der „Frohsinn“ lädt ein Die Vorbereitungen für den großen Unterhaltungabend des Gesangsvereins „Frohsinn“ am 2. Dezember im Saalbau „Zum Lämmchen“ sind nun abgeschlossen.

Feststunde am Totensonntag Das Wetter am Sonntag paßte zum Totensonntag in der ganzen Stadt über war der Himmel grau. Die Landschaft war in Dunst und zeitweilig auch in Nebel eingehüllt...

Hohe Auszeichnung für Herrn Heese In einer Feierstunde im kleinen Sitzungssaal des Offenbacher Kreishauses wurde am Freitag ein Bürger aus Langen ausgezeichnet...

Lokalschau fand reges Interesse

Der Kaninchen- und Geflügelzuchtverein 1903 veranstaltet im nächsten Jahr eine Werbe- und Lehrschau

Der Kaninchen- und Geflügelzuchtverein 1903 Langen veranstaltet am Sonntag im Saal „Zum Lämmchen“ seine diesjährige Lokalschau, die in der Öffentlichkeit großes Interesse und regen Anklang findet.



Ein Prachtexemplar seiner Gattung, zu sehen in der Ausstellung.

Die Ehrenvorsitzenden zu den Besuchern der Ausstellung zählte auch Bürgermeister Hans Krelling. Die Lokalschau wurde von der seit vielen Jahren Mitglied ist und sich dem Verein verbunden fühlt.

Insgesamt stellten sechzehn Kaninchen- und fünfzehn Geflügelzüchter rund dreihundert Tiere aus. Kaninchen wurden in sechzehn Rassen und Farben gezeigt.



Georg Philipp Sehring III, 95 Jahre

Am morgigen Mittwoch wird der in Langen geborene Landwirt Georg Philipp Sehring III, 95 Jahre alt, mit seinen Erinnerungen verbindet sich viel Langener Stadtgeschichte.

Ludwig Werner feiert 65. Geburtstag

Am heutigen Dienstag kann der bereits bekannte Bauunternehmer und Inhaber der gleichnamigen Bauunternehmung Ludwig Werner in der Marlenstraße und im Fasanenberg seinen 65. Geburtstag begehen.

Der herzlichen Wünschen, die ihm alleits entgegengebracht werden, schließt sich die LZ aufrichtigen Herzens an.

Rohrbruch in der Südlichen Ringstraße

Gegen 21.00 Uhr meldete am Sonntag ein Anwohner der Südlichen Ringstraße, daß auf der Fahrbahn der Südlichen Ringstraße Wasserquellen würden.

Hier spricht die Volkshochschule

Russisches Volksleben in Vergangenheit und Gegenwart Am Freitag, 1. Dezember, 20 Uhr, wird Frau Natascha Rothmaler in der Dreieckschule, Gymnasium, über Vergangenheit und Gegenwart des russischen Volkes in einem hochinteressanten Vortrag mit Farbdias berichten.

Hier spricht die Kunstgemeinde Das für den 9. Dezember angesetzte Konzert von Herrn Professor Julian von Karolyi muß wegen einer plötzlichen Erkrankung des Künstlers verschoben werden.

Die Bevölkerung beider Städte wünscht die Jumelage

Verschwisterungsfeiern im Frühjahr und Herbst kommenden Jahres Programm wird bald festgelegt

Die offizielle Delegation aus der Stadt Rotorand, der künftigen Patenstadt Langens in der Solone, ist am Freitagmittag vom Rhein-Main-Flughafen aus wieder nach Frankreich zurückgeflohen. Den Gästen hat es in Langen offensichtlich gut gefallen.

Mit herzlichen Worten hatte Bürgermeister Krelling am Donnerstagabend, wie bereits kurz berichtet, die Gäste aus Frankreich begrüßt. Das Sindobierhaupt dankte zugleich dem Hausherrn, Herrn Pfarrer Lauber, für die Gastfreundschaft.

Der Bürgermeister ging dann auf die Mittelpunktsbedeutung der beiden Städte ein. Langen habe seine Aufgabe als Mittelpunkt in der kleinen Region des Dreiecklandes zu erfüllen, während Rotorand das Zentrum der Solone sei.



Das Ehepaar Eisenbach (links), das im Frühjahr Romorantin besucht hatte, im angeregten Gespräch mit den französischen Gästen.

Staatssekretär Karl Wittrock von Bundesverkehrsministerium erläuterte in einer öffentlichen Veranstaltung des SPD-Ortsvereins das verkehrspolitische Programm der Bundesregierung, genannt „Leber-Plan“.

Vizebürgermeister Monsieur Raquin bedankt sich für die herzliche Aufnahme in Langen. Neben ihm Stadtverordnetenpräsident Jensen und Bürgermeister Krelling.

Bewußt habe man das Programm während des Besuchs der Gäste in Rotorand klein gestaltet, weil man die vielen Eindrücke besser verarbeiten seien. Aus eigener Erfahrung wisse er, so fuhr Herr Krelling fort, daß Reisen immer anstrengend seien.

Kämpfe nach Zechtour

Am Sonntag gegen 1.20 Uhr meldete ein Verkehrsteilnehmer, daß in der Diebstraße eine betrunkenen Person an einem Auto stehen und verunfallt damit fortfahren wolle.

Am Sonntag gegen 1.20 Uhr meldete ein Verkehrsteilnehmer, daß in der Diebstraße eine betrunkenen Person an einem Auto stehen und verunfallt damit fortfahren wolle. Die Streife teilte fest, daß es sich um einen jungen Mann aus einem Nachbarort handelte.

Zündschlüssel sichergestellt

Bei der Schlichtung eines Streitfalls, der sich vor einem Lokal in der oberen Bahnstraße abspielte, stellten Polizeibeamte am Sonntag fest, daß ein junger Mann versuche, seinen PKW in Gang zu bringen, obwohl er offensichtlich unter Alkoholeinfluß stand.

Schlägerel

In der Nacht zum Sonntag erschien ein junger Mann aus Langen bei der Polizei, weil er von zwei Männern geschlagen worden war. Der Vorgang hatte sich vor einem Kino abgespielt.

Verkehrschao durch strukturelle Änderungen verhindern

keine brauchbaren Konzepte vorgefunden, sondern in mühevoller Kleinarbeit mit seinen öffentlichen Veranstaltungen des SPD-Ortsvereins das verkehrspolitische Programm der Bundesregierung, genannt „Leber-Plan“.

Der Referent leitete seinen Vortrag mit einem Rückblick auf den Herbst 1966 ein, der ganz im Zeichen einer von der CDU/CSU und FDP getragenen Regierung Erhard vorursachen politischen, insbesondere wirtschafts- und finanzwirtschaftlichen Krise gestanden habe.

Zur Entlastung des Straßenverkehrs sollen bestimmte Güter nach Ablauf einer angemessenen Übergangszeit auf Schiene und Wasser durch Modalstrassen umgelenkt werden. Aus diesem Grunde wurde eine Verbotliste für den Schwerlastverkehr erarbeitet.

Karl Wittrock versicherte, daß die einzelnen Maßnahmen Ergebnis sorgfältiger Prüfungen seien und vor Verabschiedung durch den Deutschen Bundestag mit allen Betroffenen beraten und abgestimmt werden.

Advertisement for Braun electric shaver: Der Braun sixtant ist heute der meistverkaufte Elektrorasierer. Warum? Nach einer Proberasur werden Sie es wissen.

Egelsbacher Nachrichten

Andreasnacht ... In den Bauernkälendern, die es heute noch gibt, sieht als Weihnacht, die Jahrdurde alle Ist, der Spruch für den 30. November "Andreasnacht, das Wetter macht!" Auch andere Eigenschaften sind am 30. November nach: "Andreasneue tut den Segen wohl nach St. Andrei ist der Winter gewiß! Andrei klar - gibt ein gutes Jahr!"

Am Freitag Bürgermeisterwahl ... Die nächste öffentliche Gemeindevorstellung findet am kommenden Freitag, dem 1. Dezember, um 20 Uhr im Eigenheim-Saal statt. Auf der Tagesordnung stehen zwei Punkte: Berichterstattung des Ausschusses zur Vorbereitung der Bürgermeisterwahl und die Wahl des neuen Bürgermeisters. Die SPD hat als Kandidaten den jetzigen 1. Beigeordneten, Verwaltungsrat Wilhelm Thomm. Nominiert Bürgermeister Lorenz Wannemacher tritt aus gesundheitlichen Gründen am 31. Dezember dieses Jahres in den Ruhestand.

Wasserleitungen schützen ... Um in der kalten Jahreszeit die Einwohner vor Schäden durch eingefrorene Wasserleitungen zu bewahren, gibt die Gemeindeverwaltung einige Hinweise. Die Hausinhaber sollten an gefährdeten Stellen mit zweckentsprechenden Mitteln isoliert werden. Nicht schließende Abstellhähne sollten unverzüglich repariert werden. Die Ins Freie frostentert und abgestellt werden. Entierungshähne offenlassen! Wenn der Wasserzähler oder das Hauptabsperrventil in einem Schacht angebracht ist, wird empfohlen, nach Möglichkeit eine Zwischendecke aus Holz einzufüllen und den Zwischenraum mit Stroh auszufüllen.

WIR GRATULIEREN ... Frau Margarete Pons, Westendstraße 10, am 22. Geburtstag am 30. 11. Der hochbetagte Einwohnerrin unseren herzlichsten Glückwunsch.

Leistungsschreiben - Stenografenball ... Am vergangenen Mittwoch, dem Buß- und Betttag, veranstaltete der hiesige Stenografenverein ein Leistungsschreiben Kurs und an dem sich 23 junge Menschen beteiligten. Das Ergebnis dieses Schreibens wird bekanntgegeben beim traditionellen Stenografenball, der am Samstag, dem 9. Dezember 1967, im Eigenheim-Saal stattfindet. Als Kapelle für die Veranstaltung haben die Stenografen die "Swing Combo" verpflichtet. Außerdem wirken mit die "Parabachschleier" der KGE, Ab 1. Dezember 1967 werden im Verkaufsstellen angeboten und zwar in den Papiergeschäften Noll, Kell und Schläpp, sowie beim 1. Vorsitzenden des Stenografenvereins Hans Hofmann, Rheinstraße 53.

Gemeinschafts-Kaninchenschau ... Der Kaninchenzuchtverein H 112 veranstaltete mit seinen Iseburger Freunden eine gut gelungene Gemeinschafts-Kaninchenschau. Die Ausstellung fand bei den Mitgliedern des H 79 Neu-Iseburg statt. Die hiesigen Zuchtfreunde beteiligten sich mit 44 Tieren und erzielten schöne Erfolge. Am Sonntag, dem 26. November, wurde im Rahmen der Landesversammlung des Landesverbandes, weitere Ehrenpreise gingen an Werner Schlegler aus Neuseeländer, Wilhelm Gaußmann und Rudolf Kaiser aus Neuenburg. Weitere Ehrenpreise gingen an Heinrich Weber auf vier Tauben, zweimal Sebrigt Silber und einmal auf Berliner Tümler, Fritz Ruths auf Italienere Silber, Wilhelm Kaiser auf Rhodoländer, Johann Becker auf Australorp schwarz, Konrad Lorenz auf Rheinländer schwarz, Johann Becker auf Tauben Wiener Tümler, hellgestrichelt, und Walter Kunze auf Tauben Strasser blau schön dekoriert.

Katastrophale Verhältnisse im Hallensportbetrieb?? ... Der unter diesem Titel in dieser Zeitung erscheinende Artikel hat bei den mit der Materie vertrauten Lesern und bei dem unterzeichneten Gemeindevorstand großes Aufsehen erregt. Bei letzterem deshalb, weil es sich seit Jahren bemüht, der sporttreibenden Egelsbacher Jugend zu Übungsmöglichkeiten zu verhelfen und verhelfen hat, die man, ohne übertrieben zu werden, als bestmöglich kennzeichnen kann. Sportanlage, Umkleidekabine und Rollschuhbahn lassen doch keinen Wunsch offen; oder? Die Kosten hierfür sollen gar nicht genannt werden. Aber dies an feststehende, die Kosten der allgemeinen Steuern im Gedeck, also auch von nicht sportinteressierten Bürgern mit aufgebracht und diese haben oft kein Verständnis für derartige Ausgaben. Dem Gemeindevorstand ist bekannt, daß die sportlichen Übungsmöglichkeiten in der Halle sowohl für die Schule als auch für die sporttreibende Jugend nicht ideal und begrenzt sind. Aus diesen Gründen wurden Pläne entworfen, die diese Mängel beseitigen sollten. Daß es keine Schulden-Entwürfe geblieben, sondern baureife von der Landesregierung genehmigte Pläne geworden sind, darüber wird dieser Stelle schon berichtet. Daß im Jahre 1968 mit der Verwirklichung dieser Pläne begonnen werden soll.

Für den Wunsch des Artikelschreibers, einzelnen Abteilungen der SG den neuartigen Eigenheim-Saal zum Trainieren zur Verfügung zu stellen, können wir kein Verständnis aufrufen. Auch dieser Saal würde mit erheblichen Steuern belastet sein, die auch zu einem Schmelzkäse und soll es auch bleiben und kann und darf deshalb nicht als Raum für sportliche Übungen Verwendung finden. Die sporttreibende Jugend muß sich

Hochachtungsvoll Sportgemeinschaft Egelsbach e. V. 1974 Der Hauptvorstand ... Wir brauchen diesem Schreiben nichts mehr hinzuzufügen. Der Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach Wannemacher, Bürgermeister

Große Liebe zum kleinen Tier ... Das große Krähen in Frankfurt ... Anläßlich der größten kontinentalen Rassegeflügelshow vom 1. bis 3. Dezember in der Frankfurter Messehalle zeigen 2500 Züchter mit 14000 Tieren die Vielfalt der in Deutschland gezüchteten Hühner- und Taubenrassen. Fast 300 verschiedene Zuchtformen und -Richtungen sind vertreten. Die Schweiz beteiligt sich mit ihren Nationalrassen, 250 Preisrichter, zum Teil aus dem Ausland, werden die Sieger-Tiere der vergangenen Zuchtjahre auswählen. In dem bunten Strauß unserer gefiederten Freunde finden wir viel Bemerkenswertes: Sehr extravagant in ihrer Kleidung sind die Siebenbürger Nackthals-Hühner, die vom Kopf bis Brust keine Federn haben, sondern "Oben Ohne" paradigmatisch. Aus dem Orient kommen die Trommeltauben zu uns, die dort wegen ihres monotonen Gurrens an die murrende Stimme des Vorbeters erinnern und kaum sehr verehrt werden. Diese Beutel-Taube, so genannt wegen ihrer tollentarteten Form, trommelt in den tiefsten Tönen und wird zudem noch handgroße Federfächer an den Zehen.

GÖTZENHAIN ... g Gemeinde kauft Umlog ... Nachdem die Gemeindevorretter nach ihrem Gemeindevorstand längere Zeit darüber diskutierten, wie sich die Arbeiten in dem immer größer werdenden Ort für die drei Gemeindearbeiter immer und immer mehr vergrößern, so daß sie kaum noch bewältigt werden können, wurde die Anschaffung eines Umlogs beschlossen. Er wird zunächst mit folgenden Zusatzeräten geliefert: Frontlader mit hydraulischer Schaufelbühne, Ladefachwerk mit Aufreißbühnen, Druckluftspatenhammer, Spitzseisen-Pflichter, Schaufel und Protolautenbagger. Weiter ist ein Mähwerk vorgesehen. Die feste Bestimmung beschreiben erfolgt jedoch erst nach einer Vorführung auf dem Gemeindeparkplatz. Der Umlog Modell U 54 kostet mit den Zusatzgeräten 40.000 DM. Diese Summe dürfte jedoch schon dadurch sehr bald wieder eingetrufen werden, daß mit dem Umlog viele Arbeiten nicht mehr an Firmen vergeben werden brauchen, sondern durch die Gemeindearbeiter selbst erledigt werden können.

Modernen Kochen im Volksbildungswerk ... Götzshain ... Schon öfter meldeten Frauen und Mädchen des Ortes ihren Wunsch nach einem Volkshochschule im modernen Kochen beim Volksbildungswerk Götzshain an. In letzter Zeit wollten auch einige Männer gern mitmachen. Leider scheiterte jedoch die Verwirklichung immer an einer gut eingerichteten Küche. Nun hat die Sportgemeinschaft in der Turnhalle dafür gesorgt, daß dem Übel abgeholfen ist. Also kann es beginnen. Frau Käthe Brill als Leiterin der evangelischen Mütterchule für unseren Bezirk sorgte für eine ausgebildete Lehrkraft. Sie wurde in Frau Gisela Wilhelms (Neu-Iseburg) gefunden. Ein Kochkurs ist vielleicht für den Anfang nicht das Richtige. Aber es ist, wenn man über seine eigenen Erfahrungen mit Kochnachmittagen gemacht, die sich jeweils einem bestimmten Gebiet zuwenden.

OFFENTHAL ... g Krätzlicher Notdienst ... Am Mittwoch hat in Offenthal Dr. Engelbert, Bahnhofstraße 1, ärztlichen Notdienst. Dr. Engelbert ist unter der Telefonnummer 5200 zu erreichen.

Lokalschau des Geflügelzuchtvereins ... Am Sonntag führte der Geflügelzuchtverein 1953 Offenthal seine diesjährige Lokalgeflügelausstellung durch. Die Ausstellung umfasste 139 Tiere: Enten, Hühner, Zwerghühner und Tauben wurden bereits am Freitag von den Preisrichtern Neumann (Neu-Iseburg) und Wienhold (Biebesheim) gerichtet. Den Wandpokal errang in diesem Jahr Erna Star auf ihre Reichshühner rot; diesen Pokal errang sie zum zweiten Mal. Philipp Haller war der Vorbesitzer dieses begehrten Pokals gewesen. Die Landesversammlungspreise errangen Katharine Engel auf Zwerg-Welsauer, Herr Friedrich Knapp auf seiner schwarzen Reinländer-Henne und Frau Erika Berger den goldfarbigen Italien. Den Kreisversammlungspreis bekam Frau Star auf Rhodoländer. Johann Wyandotten, dunkel. Den Landratspreis konnte Erfried Zeiske auf Zwerg-Nackthäuser schwarz, mit nach Hause nehmen und den Kreisversammlungspreis bekam Frau Magdalena Kessler auf Australorps schwarz.

Namhafte Voraussetzung ... Bürgermeister Lehnardt hat die Bauwilling für das neue Baugelände "Goldgrube" zu einer Besprechung eingeladen und stellte ihnen vor, daß mit dem Bau der Kanalisierung und der Wasserleitung nicht vor April oder Mai nächsten Jahres begonnen werden könne, wenn man auf die Verabschiedung des neuen Haushaltsplanes warten wollte. Da jedoch größere Verzögerungen des Baubeginns eingetreten seien, wenn er möglichst in diesem Jahr etwas zu unternehmen. Er sah eine Möglichkeit darin, daß die Bauwilling eine Vorauszahlung auf die Erschließungsarbeiten leisten. Bei Überlegung der Berechnung würden sie etwa für ein 600 Quadratmeter großes Grundstück bei 7000 DM zu liegen kommen. Nach längerer, recht scharfer Aussprache, schied Bürgermeister Lehnardt vor. Eine Pauschalaufzahlung von 4000 DM für den Bauplatz zu leisten. Von etwa 40 anwesenden künftigen Bauherren gaben 32 eine schriftliche Erklärung ab, daß sie diese Summe in den nächsten acht bis zehn Tagen auf das Konto der Gemeindekasse überwiesen wollten. Die Firma August Geisler, die das preisgünstigste Angebot eingereicht hatte, konnte darum bereits in dieser Woche mit den Kanalisierungsarbeiten beginnen.

Garagen in Egelsbach ... Thüringer Str. 8-10, zu vermieten. Auskunft: Langen, Tel. 2304 ... Zv beziehen durch: Bier-Verlag Heinz Dörmel, 607 Langen Westendstraße 24

LZ-Agentur für Egelsbach Erhard Lösch Rheinstraße 4 ... Pfungstädter Bier dann geht es besser

Kirchliche Nachrichten Egelsbach ... Diskussionsabend am Donnerstag, dem 30. 11. 1967, 8:00 Uhr, in Egelsbach.

Am Samstag, dem 2. Dezember 1967, hat SCHADE bis 18 Uhr durchgehend geöffnet!

Sport NACHRICHTEN

SSG Langen weiter siegreich ... SSG Langen - TSC Niederrad 1:0 (1:0)

Am vergangenen Samstag bestritt die SSG Langen auf heimischem Gelände ein Freundschaftsspiel gegen die TSC Niederrad, eine Mannschaft in der B-Klasse Frankfurt-West den 2. Tabellenplatz einnimmt.

Zu Beginn des Spieles diktierten die Langener das Spielformen und erspielten sich auch einige gute Torchancen, die jedoch in der Hast vergeben wurden. Aber auch die Niederrader hatten ihre Chancen, die aber von der Langener Hintermannschaft, in der Stopper Rittberger fehlte, oder vom Langener Torhüter Siebler zurückgehalten wurden. Mitte der ersten Halbzeit schied ein Profilaufbauer ein. Weiter ist ein Mähwerk vorgesehen. Die feste Bestimmung beschreiben erfolgt jedoch erst nach einer Vorführung auf dem Gemeindeparkplatz. Der Umlog Modell U 54 kostet mit den Zusatzgeräten 40.000 DM. Diese Summe dürfte jedoch schon dadurch sehr bald wieder eingetrufen werden, daß mit dem Umlog viele Arbeiten nicht mehr an Firmen vergeben werden brauchen, sondern durch die Gemeindearbeiter selbst erledigt werden können.

SSG-Handballer in der Kreisklasse Darmstadt erfolgreich ... Am 19. November begannen für die II. und III. Mannschaft der SSG die diesjährigen Hallen-Vorbereitungsspiele. Die II. Mannschaft spielt in diesem Jahr in der Kreisklasse IV und hatte es mit den Mannschaften von Traisa und Schnepfenhausen zu tun. Da die TH-Halle in Darmstadt immer noch nicht spielbereit ist, mußte man notgedrungen nach Seelheim ausweichen. Obwohl die Seelheimer Halle weit kleiner ist als die TH-Halle, zogen die Langener dennoch ein gekonntes Spiel auf und kamen zu zwei Siegen. Im ersten hat man es mit der TG Traisa zu tun, einer Mannschaft, die im Vorjahr den Meister stellte und die auch in diesem Jahr nicht ungefährlich erschien. Von Anfang an aber ließen sich die Langener nichts vormachen und lagen auch bald mit 3:0 Toren vorne. Torwart Eberlein hatte einen guten Tag erwischt und gab so seiner Mannschaft den nötigen Rückhalt. Nach dem 3:1 zeichnete er sich besonders aus, indem er einen platziert geworfenen 7-m-Ball in großer Manier halten konnte. Bis zum Seitenwechsel hatte Langen eine Vier-Tore-Vorsprung herausgeholt, der auch völlig verdient erschien. Nach der Pause drückten die Langener abermals auf Tempo und zogen bis auf 11:4 davon. Erst dann ließen sie die Züge etwas schellen und der Gegner konnte die Partie öffnen. Am Ende der ersten Halbzeit ergab es 13:7-Sieg der SSG in die Torefolge: teilten sich Rang (6), Haas (2), M. Friedel (2), Jost, Kappes und Mühlhause je ein Tor.

Im zweiten Treffen gegen Schnepfenhausen zeigte die Langener mehr Mühe, als ihnen lieb war. Zwar führten sie auch hier mit 2:0 Toren, mußten sich aber bis zum Halbzeitpfiff drei Gegentore gefallen lassen. Als gar nach der Pause der Gegner auf 4:2 davonlag, schafften eine Niederlage kaum noch vermeidbar. Mit zunehmender Spielzeit kamen die Langener immer besser ins Spiel, holten Tor um Tor auf und lagen am Ende mit 8:3 Toren vorne. In diesem Spiel mußte Torwart Eberlein für zwei Minuten aus dem Spiel verlassen. Er hatte bei der Ausführung eines 7-m-Balles, bei dem er der Schütze war, in der Aufregung den Ball beim Zurücklaufen mitgenommen. Für diese Zeit ging Rang ins Tor, aber am Ende der Spielzeit wurde er hüber nicht bezwungen. Mit diesen beiden Erfolgen setzten sich die Langener schon am ersten Spieltag an die Tabellen Spitze. Die Torblätter für Langen: Rang (5), Haas, Kappes und Mühlhause.

Die dritte Mannschaft oder auch III, welche in diesem Jahr in der Kreisklasse VII spielt, traf an diesem Tag, ebenfalls in der Seelheimer Halle, auf den TV Asch und die TG Besungen. Leider hatten die Langener das Pech, nur insgesamt 7 Spieler zur Stelle zu haben. Ein Handicap, welches sich auch in der Halbzeit nicht abbauen ließ. Er bestand so keine Auswechsellmöglichkeit und alle Spieler mußten die ganze Spielzeit durchstehen, wobei natürlich die nötige Kondition fehlte. Diese Tatsache erscheint nicht gerade schön, zumal die Mannschaft in der verlossenen Runde den gefährlichsten Spieler zur Verfügung hatte. Bleibt die Hoffnung, daß sich auch diese Spieler für die Hallenrunde voll und ganz zur Verfügung stellen.

Im ersten Spiel gegen den TV Asch spielte die SSG ihre ganze Routine und Kondition aus und kam zu einem ungeführten 15:7-Erfolg. Im zweiten Spiel aber traf man zugleich auf den Favoriten dieser Gruppe und mußte der Besunger Mannschaft einen 10:2-Erfolg überlassen. In diesem Spiel hatten die Langener nicht mehr die Kraft, dem Gegner Paroli zu bieten.

Am 22. November (Buß- und Betttag) gab es für die SSG wieder einmal ein Spielpaarung in der Dreieckrunde. Die Spiele waren kurzfristig angesetzt und so mußte die SSG auf einige ihrer Stammspieler verzichten. Die Langener trafen mit beiden Mannschaften auf den FC Langen. Obgleich es in der Dreieckrunde nicht um Freundschaftsrunden geht, scheint sich das Prestige immer mehr durchzusetzen. Natürlich kann man diese Spielpaarungen als Derbyspiele bezeichnen, doch sollte sich die Vereine und auch die Mannschaften befleißigen, an das Wort Freundschaft zu denken. Niederlagen sollen jedoch nicht diesen Worten nicht beschnigt werden. Im Spiel der dritten Mannschaft gegen die SSG trafen die SSG auf die Mannschaft der zweiten von Spredlingen waren beide Teams sichtlich nervös. Belderszeit wurden in aussichtsreicher Position tolle Bälle vergeben. Mit dem knappen Ergebnis von 7:5 Toren sicherte sich die SSG den Sieg. Das Spiel der zweiten Mannschaft gegen die erste der TG Spredlingen stand ganz im Zeichen beider Abwehrreihen. Hier ging es allerdings am Kreis her. Wenn am Ende die TG Spredlingen einen hochläufigen Sieg zu verzeichnen hatte, so hat sich diese Niederlage der Langener Mannschaft selbst zuzuschreiben. Bei etwas konsequenter Spielweise wäre ein Sieg durchaus im Bereich des möglichen gewesen. Dennoch war der 8:7-Erfolg der Spredlinger nicht unverdient.

SCHACH ... Unterverbandsklasse Starenburg ... Schachkl. Ober-Ramstadt I - Schachkl. Langen II 4:4 ... Schachkl. Langen II - Schachkl. 1875 Darmstadt II 6:2

Die Ergebnisse der beiden letzten Mannschaftskämpfe in der Unterverbandsklasse Starenburg bestätigten das gute schachliche Können der Männer von Gerd Röhrig, der als Mannschaftsführer in wesentlichen für den Ablauf der Kämpfe verantwortlich zeichnet. So konnte die Mannschaft selbst in Ober-Ramstadt, gegen die dortige 1. Brettnmannschaft ein ehrenvolles Remis erzielen, wobei man noch auf den 1. Brettspieler Matzka verzichten mußte, was natürlich die Mannschaft schwächte. So gelang es lediglich Hübsch, Michalik und dem jungen Barthe Gewinnpartien, während Röhrig und Bendorf zu zwei Remis kamen. Dagegen mußte Kapitza, Wengert und der Neuling Frank nur Verlustpartien hinnehmen. Zu erwähnen bliebe noch die gute Leistung von Michalik, der wieder einmal das Züngeln an der Wangen war. Es war die letzte Partie des Kampfes und wurde nach fünfstündiger Dauer als sogenannte Hängepartie abgeben. Auf Grund des günstigen Abgabestellung von Michalik verlor die sein Gegner späterhin auf die Fortsetzung des Kampfes, obwohl die Fortsetzung der Partie in Ober-Ramstadt hätte stattfinden müssen.

Beim nächsten Kampf gegen die 2. Brettnmannschaft des alten Darmstädter Schachklubs von 1875 hatte Matzka wieder am Bretz zur Verfügung und schon ergab sich ein ganz anderes Bild. Als der Chronist um 13 Uhr im Spielkoff "Cafe Crone" erschien, waren bereits alle Kämpfe erledigt. Ein Zeichen für die klare Überlegenheit der Langener, die den Kampf ohne Verlustpartie beendeten. Es gewannen Kapitza, Wengert, Frank und Barthe, während Matzka, Röhrig, Hübsch und Michalik remisierten.

Nach Ablauf der ersten vier Mannschaftskämpfe der Unterverbandsklasse Starenburg hat sich folgende Spitzenreiter gebildet, deren Reihenfolge lediglich durch die Anzahl der Gewinnpartien bestimmt wird: 1. Schachkl. des TSC II Darmstadt 6:22

Die TV Leichtathleten starteten zum achten Male unter der Leitung ihres Trainers Werner Bernhardt beim Jupp-Schroder-Gedächtnislauf in Frankfurt. Der TV Langen kam mit dem ersten Start in die neue Waldlaufstrecke zu ihrem Sieg. In der Klasse der A-Schüler konnte Michael Schulz den Hessischen Meister um 100 m auf den 2. Platz verweisen und siegte mit 10 m Vorsprung bei einem Feld von 35 Teilnehmern. In der männlichen Jugend B errang die Mannschaft Dieter Zschüchardt, Dieter Hertrampf, Rudi Hertrampf und Klaus Müller, bei starker Konkurrenz, den zweiten Manntschftsieg. In der Klasse der A-Jugend mußte Berthold Kauer sich mit dem Teilnehmer der deutschen Jugendmeisterschaften von Eintracht Frankfurt auseinandersetzen. Berthold Kauer belegte bei diesem Lauf über 8.100 m den zweiten Platz. Mit seinem Mannschaftskameraden: Günter Müller und Norbert Sowa errangen sie ebenfalls den 2. Manntschftsieg. Die Junioren, die seit einem Jahr zum ersten Male in der Besetzung Michael Mauch, Rainer Puschke und Volker Pannemüller ebenfalls den 2. Manntschftsplatz erringen. In der Altersklasse III errang Günter Woicewski den 1. Manntschftsplatz.

Höfste hat nur noch in Familienregie (hs) - Von 1949 bis 1966 verringerte sich die Zahl der in hessischen landwirtschaftlichen Betrieben lebenden ständigen Familienangehörigen um 44.000 auf 3.000. Wie das Statistische Landesamt in Wiesbaden mitteilt, ergibt sich daraus, daß von 87.000 landwirtschaftlichen Betrieben nur ein geringer Prozentsatz mit nicht zur Familie gehörenden Personen arbeitet. Der reine Familienbetrieb ist heute die Regel.

Neue Impaktion gegen Kinderlähmung ... Das Kreisgesundheitsamt Offenbach teilte heute mit, daß aufgrund eines ministeriellen Erllasses zu Beginn des Jahres 1968 eine neue Impaktion gegen die spinale Kinderlähmung durchgeführt werden wird. Generell Einzelheiten sowie Terminangaben wird das Kreisgesundheitsamt für den Bereich des Landkreises Offenbach noch rechtzeitig mitteilen.

Einen guten Tropfen Wein... gibt's bei SCHADE. In der gepflegten Weinabteilung. Und Wein für jeden Geschmack. Rassen und leichter. Rotglühenden Burgunder oder weißen Wein von der Mosel. Alle haben das gemeinsam: Das Geflügte... die Güte... die Qualität und die Preiswürdigkeit. Darauf legt SCHADE großen Wert. Denn Sie sollen SCHADE vertrauen können. Vor allem in Weinfragen.

1966er Merdinger Schönberg naturrein, Riesling-Silvaner, ein annütiger charaktervoller Wein aus Baden, 1/1 Flasche	3.50
1966er Küsserather Bruderschaft naturrein, ein blumiger, mündiger Wein von der Mosel, 1/1 Flasche	2.95
1966er Oppenheimer Krüdenbrunnen Spätlese Deutsches Weinsiegel, ein gehaltvoller, harmonischer Wein aus Rheinhessen, 1/1 Flasche	2.95
1966er Wittlinger Rosenberg Riesling Deutsches Weinsiegel, ein herzhafter, würziger Wein von der Mosel, 1/1 Flasche, ohne Glas	2.75
1966er Liebraumlich naturrein ein ansprechender, milder Wein aus Rheinhessen, 1/1 Flasche, ohne Glas	2.50

Qualität zu kleinen Preisen und 3% Rabatt

SCHADE u. FÜLLGRABE

Am Samstag, dem 2. Dezember 1967, hat SCHADE bis 18 Uhr durchgehend geöffnet!

Festzugsfrankaturen aus London

Sondermarken mit Bildern von Gemälden für weihnachtliche Glückwunschkarten... Für die vorjährige Weihnachtsreihe wählte das Postministerium...



Die weltweiten Verbindungen des alten Kolonialreiches machen es erforderlich, den Wert für das Drucksachenpost ins Ausland vorab am 18. Oktober an die Schalter zu bringen...

Die kleinen Werte messen 20,75 x 40,75 mm in Schalterbogen zu 120, die Spitze als Querformat von 40,75 x 31,25 mm ist in Bogen zu 60 angeordnet...

Victoria vom Brandenburger Tor... Die Landespostdirektion von West-Berlin legte Mitte Oktober den dritten Beitrag zur Reihe 'Berliner Kunstschatze' vor...

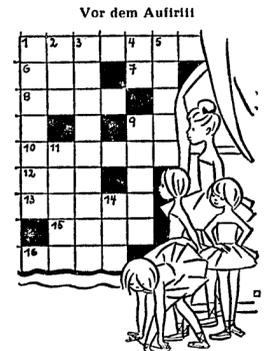


Schweden erweitert Dauersatz um vier Stufen... Die Zeichnungen der vier Ergänzungswerte zur Gebrauchsserie von Schweden...



Wir basteln Schnurwickler für Drachen

Alle Felder sind abgemessen, und der Herbstwind weht über die Stoppeln. Jetzt lassen wir unseren Drachen steigen...



Als Material braucht ihr 2 Bretter, 22 cm lang, 6 cm breit und 1 cm stark und 2 Rundstäbe, 20 cm lang mit 2 cm Durchmesser...

Sport - nicht alltäglich

Bei einem Fußballspiel im Jahre 1916 schlug der englische 'Georgis Tech Club' seinen Gegner 'Cumberland' mit nicht weniger als 22:0 Toren...

Von links nach rechts: 1. Tanzgruppe einer Bühne, 6. arabischer Männername, 7. steht hinter dem Namen pensionierter Beamten...

Öffentliche Aufforderung

zur Abgabe der Erklärungen für die Hauptfeststellung der Einheitswerte der Betriebe der Land- und Forstwirtschaft...

Bekanntmachung

Mit Schreiben vom 3. 2. 1966 hat die Stadtwerke Langen GmbH, Langen, Landkreis Offenbach...

Ämtliche Bekanntmachungen

Betr.: Neue Nettopreise für Strom, Gas und Wasser ab 1. 1. 1968

Betr.: Einfrieren von Wasserleitungen und Wasserzählern

Wir machen darauf aufmerksam, daß in der kalten Jahreszeit die Wasserzähler, Wasserleitungen und -hähne gegen Frostschäden durch...

Maßnahmen entstehende Frostschäden können zur Folge haben, daß ein Grundstück längere Zeit ohne Wasserversorgung bleiben muß...

Betr.: I. Nachtragshaushaltsplanung... Der Entwurf der I. Nachtragshaushaltsplanung der Stadt Langen für das B. 1967 liegt gemäß §§ 113 Abs. 4 und 119 HGO in der Zeit vom 28. November bis 6. Dezember 1967...

Betr.: Mütterberatung... Die Beratungsstunden für die Mütter- und Säuglingsfürsorge finden im Monat Dezember 1967 wie folgt statt:

- 1. Mittwoch, den 6. Dezember 1967, 14 Uhr, im städt. Kinderkrippe, Zimmerstraße 12, Dienstag, den 19. Dezember 1967, 14 Uhr, in der Albert-Schweitzer-Schule, Berliner Allee 35

Für Bastler

Heimwerker und Hobbyfreunde... Kunststoff-, Span- u. Tischler-Platten im Zuschnitt



Quik-Care die Schnellkur für Problemhaar Helene Curtis

Große Auswahl an Haarschmuck und Schleifen. Unsere Fachkräfte werden Sie beraten, auch in den neuesten Modetönen und Farben ihrer Haare.



Lutherplatz und Bahnstraße, Tel. 35 51 Kosmetik- und Fußpflegesalon

IMMER WENN SIE REISEN WOLLEN... Reisebüro Redel & Co. Neulandstraße 10, Langen, Tel. 06122 4267

Junge Textilverkäuferin in Erziehung gesucht. Textilhaus Erzhausen, Bahnstraße 87

MAURER bei überartlicher Bezahlung für sofort gesucht.

Baugeschäft Fritz Breidert, Langen, Gartenstr. 37, Tel. 3604

Frauen und Mädchen die wenig sind, richtig zupacken, ebenso! Freude an der Arbeit haben wie wir selbst, werden sich bei uns wohlfühlen.

Wir sind ein stark expandierendes Unternehmen der Kunststoffverarbeitung, bieten einen sauberen Arbeitsplatz und weitere Vergünstigungen.

HELMUT LÖWER Plankfolienverarbeitung, Im Wiesengrund 20-22

OMEGA - die meistverkaufte Präzisionsuhr der Welt!



Tissot-, Junghans-, Mido- und Zentra-Uhren zeigen wir Ihnen in großer Auswahl. Wir beraten Sie zuverlässig, auch in Gold-, Zuchtperlen- und Brillantschmuck

UHREN-HEYDEGGER WMF-BESTECKE - SCHMUCK - TRAUINGE Friedrichstraße 21 - Telefon 2193

Man kommt zu was durch Wüstenrot

Letzter 400 Mark-Termin für 1967: 31. Dez.

Noch für das ganze Jahr 1967 bis zu 400 Mark Wohnungsbauprämie oder oft noch weit größeren Steuerrücklässe zu erhalten - darauf kommt's jetzt an. Darum werden Sie am besten sofort Bausparer. Fragen Sie Wüstenrot, Eilauskunft durch:

Bezirksteilnehmer F. R. Keller, Offenbach, Wiesengr. 11, Tel. 8 43 06, Sprechz. in Langen: Langener Volksbank, Ecke Bahn-/Friedrichstraße und Warnerplatz, Montag- und Donnerstagnachmittag. Größte deutsche Bausparkasse Wüstenrot

Kleinanzeigen in der LANGENER ZEITUNG bringen erstaunliche Erfolge!

RADIO HAUPTWACHE Ihr Fernsehspezialist mit 12 Fachgeschäften und der großen Farbfernseh-Erfahrung

Ab sofort in allen unseren Filialen einige Farbfernseher billiger

Color... Unser Schlager: 2198.-

Vergleichen Sie unsere weiteren Mini-Preise:

Table with columns for TV models and prices, including Philips, Grundig, and other brands.

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung Ihre erste Zahlung im Februar

Höchstpreise f. Ihr Altgerät

RADIO HAUPTWACHE Langen, Bahnstraße 16 Telefon 36 74 - Fernschreiber 04 - 189 43 5

Wer wirft den ersten Stein? ROMAN VON ELISABETH GURT

Copyright by Kremayr & Scheriau Verlag, Wien; Pressrechte durch Scientia-Pressedienst Hamburg 13, und Verlag v. Gröber & Görg, Wiesbaden/Frankfurt.

6. Fortsetzung

Das waren oft gehörte Worte, aber hatte sie sich nicht erhofft, ersehnt? Wieder hüllten sie Edith ein wie süße Narkoseschleier. Er wollte ihr also nicht sagen, was ihn zu der anderen gezogen hatte...

Im Schlafrock und auf bloßen Füßen. Sie blieb vor ihrem Ankleide Spiegel stehen und sah sich an. Schnell als erwartet, machte sich Renate Elsborg von ihm frei, blickte verloren auf und holte ein Taschentuch aus ihrer Kostümjacke...

Während sie immer noch bemüht war, im Spiegel sich selbst zu finden, ging draußen die Türlocke, in zwei kurzen und einem längeren Ton. Dieses Zeichen traf sie wie ein elektrischer Schlag...

Wie spät... noch nicht sieben. Es hatte eine Zeit gegeben, da sie um diese Stunde frisch, ausgeruht und freudig zu ihrem Dienst gegangen war und etwas von ihrer Zukunft erwartet hatte...

ses Bild dort... Hatten Sie zwei Töchter? Diesmal war es der Trick des Psychologen, mit dem er ihr bekommen wollte...

Es war kaum zu glauben, daß sie so kalt von einer ihrer Töchter sprechen konnte, während das Verhältnis der anderen sei so schwer traf. Wendlin hätte gerne erfragt, wie das kam, aber es schien ihm schon zuviel Vertraulichkeit zwischen ihm und dieser Frau zu sein...

Wendlin sah, wie sie sich zu den Tasten neigte und einen Akkord griff, der harmonisch verklang. Er befürchtete einen neuen Schmerzanschlag und schaute eine Sekunde lang auf die Uhr. Er muß jetzt gehen. Darf ich Sie nicht, jemandem anvertrauen? Eine Freundin oder einer Ihrer Angestellten? fragte er besorgt.

Sie schloß mit einer hastigen Bewegung den Flügel, es gab keinen Ton, keinen Ton. 'Danke', brauchte niemanden. Es war sehr freundlich von Ihnen, mich zu begleiten', sagte sie steif und unnatürlich beherrscht, als hätte sich eine Schutzschicht zwischen ihr und Wendlin gebildet...

'Darf ich Sie etwas fragen, Frau Elsborg?' fragte er nochmals, sie abzulenken. 'Die Fortsetzung folgt'

'Ja, Klaus Wendlin...', wiederholte sie, und die Ahnung eines Lächelns floh über ihr verwundenes Gesicht. Er sah es noch, ehe er eilig die Tür hinter sich schloß.

Als er den Kosmetikkalton durchschritt, verstaumte hinter den rosa Vorhängen der Stimmklammer. Eine ältere Frau im Arbeitsmonteil stand am Ausgang, als hätte sie auf ihn gewartet. 'Bitte, sehen Sie nach Frau Elsborg. Sie hat einen schweren Schlag erlitten', sagte er schnell und wartete die Wirkung nicht ab.

Er versuchte, gedanklich zu ordnen, was gesehen war, eine Art Überblick zu gewinnen. Aber die gewohnte Sachlichkeit fehlte und wollte sich nicht einstellen, nur Bilder tauchten auf, überdeutlich und erregend: Das kindliche Gesicht mit den angstvollen blauen Augen... 'Wird es bestimmt nicht tun? - Ich fürchte mich nicht...' - Die verklärten Augen des Chefs, sein abgewandter Blick und seine seltsame Häßlichkeit...

Pflicht, Pflicht... Warum war es manchmal so schwer, zu erkennen, was die Pflicht forderte? Wendlin kam eben an einem Parkgitter vorbei, hinter dem Strücker ihre knospenden Zweige der Sonne entgegenstreckten. Er wich einem Kinderwagen aus und überlegte, ob er der Mutter alles erzählen konnte oder Margot vielleicht, seiner kleinen Freundin Margot, der zuliebe er sich geteuer einen langweiligen Film hatte ansehen müssen. Erst gestern? Nein, Margot konnte er diese tragische Geschichte nicht erzählen, dann schon lieber der Mutter. Oder auch ihr nicht? Sie würde alles begreifen und ihn erschrocken antworten, sich nicht in diese Sache verwickeln zu lassen; aber darum ging es nicht. Es würde ihm nicht helfen, er war allein, plötzlich losgelöst und weggetragen von allem, was ihm sonst die gewohnte Stütze gab.

So war es doch schon einmal gewesen? Ja, damals, als es hieß, daß er von der Schubbank weg in den Krieg sollte, weg von Ovid und Homer zu Flakzoodner und Panzerbüsten.

**Ski-Gilde**  
Freitag, 20.30 Uhr  
Zusammenkunft  
im Clubhaus „Deut-  
sches Haus“.

**Sport- und  
Sängergemein-  
schaft 1889 e.V.,  
Langen**  
Abt. Fußball  
Am Donnerstag, dem  
30. Nov., 20 Uhr, findet  
im Clubhaus der SSG  
ein Filmabend statt.  
U. a. wird auch das  
Endspiel um den Euro-  
pokal der Landes-  
meister zwischen Ben-  
fica Lissabon und Real  
Madrid gezeigt. Alle  
aktiven Fußballer und  
Freunde der SSG sind  
herzlich eingeladen.  
Der Eintritt ist frei.

Abt. Gesang  
Diese Woche geteilt  
Chorproben:  
Frauenchor Do. 20 Uhr,  
Männerchor Fr. 20.30.  
Um vollzähliges und  
pünktliches Erscheinen  
wird gebeten.

C-Jugend Training am  
Mittwoch ab 18 Uhr  
in d. Abt. Schwei-  
zer-Schule.

Ausziehleitern u.  
Vielzweckleitern  
in allen Größen  
**HORLLE**  
Rheinstraße 38

Leitern aller Art  
Obergasse 27

**UT Filmbühne**  
LANGEN-TEL. 2889

Nur Dienstag 20.30 Uhr  
**Hausboof**  
mit Sophia Loren u. Cary Grant  
Mittwoch u. Donnerstag tägl. 20.30 Uhr  
Wo der Westen am gefährlichsten  
war, lag  
**DIE TODES-RANCH!**  
Ein Farwestern von echtem  
Schrot und Korn!  
Voranzeige:  
Ab Freitag Willkommen in Japan 007!  
**Man lebt nur zweimal**  
Kartenvorverkauf ab Donnerstag  
an der Abendkasse

**KULMBACHER  
EKU Bier**  
20 Fl. Export, 0,5, frei Haus 12,- DM  
**Getränke Barth K.G.**  
Dieburger Straße 8, Telefon 2123

**Achtung!**  
Alle Interessenten für meine  
**Maßzuschneide-Kurse**  
im Dezember oder Januar in Langen  
sind zu einer Besprechung am  
Donnerstag, 30. November 1967, 20 Uhr  
Gaststätte „Goldener Ring“, Gartenstr. 5,  
herzlich eingeladen.  
Für Ihr frdl. Erscheinen danke ich  
im voraus bestens.

**Fatma Dreier** techn.-prakt. Lehrerin



**NEUHEIT!**

**Damast-Tischdecken mit Fleckenschutz!**  
Weg mit den leidigen Flecken auf der neuen  
Tischdecke! Weg mit diesen Hausfrauen-Sorgen!  
Eine Ungeschicklichkeit, ein Fleck, keine Sorge,  
schnell wegtupfen und weg ist der Fleck;  
Die Hausfrau hat viel weniger Ärger und Wäsche-  
sorgen, denn diese Decke ist einmalig.

**Betten - Reiser**  
Langen, Fahrgasse

Nur morgen  
**Hingerichtet**  
müssen alle Hausfrauenaugen auf den bekannten Gardinen-  
Jakob sein.  
**Großer Gardinenverkauf**  
nur morgen Mittwoch in der Gaststätte „Zum Lämmchen“  
(Saalbau) in Langen, Schafgasse. Verkauf von 9 - 18 Uhr.  
Unser Schlager: Diolen, 220 cm breit, 1 m ab 2,95 DM  
Diolen, 300 cm breit, 1 m ab 4,95 DM  
Diolen-Reste ab 0,30 DM - Riesenauswahl in Übergardinen  
Jetzt kaufen heißt Geld sparen!  
Preise wie noch nie, so daß sich auch der weiteste Weg lohnt.  
Hausfrauen, es geht um Ihr Geld, darum, kommen auch Sie  
zum Gardinen-Jakob.  
**Gardinenvertrieb Horst Knapp**  
Grantschen, Telefon 6168

**Lichtburg**  
Dienstag u. Mittwoch  
20.30 Uhr  
Starkstrom für Nerven  
Telefon 2112



Für King lauert hinter jeder Ecke  
der Tod

Nur Donnerstag 20.30 Uhr  
Tag des besonderen Films!  
Unter den guten Filmkomödien  
eine der besten!  
Sophia LOREN und Clark GABLE!  
**„Es begann in NEAPEL“**  
Wenn Sophia Loren ihr „Americano“  
singt — das müssen Sie erleben!

**EINLADUNG**  
Die Mitglieder der Gemeinnützigen Bau-  
genossenschaft eGmbH Langen werden  
hiermit zur ordentlichen  
**Mitgliederversammlung**  
für Dienstag, den 12. Dezember 1967, um  
20 Uhr in das Gasthaus „Zum Lämm-  
chen“, Langen, Schafgasse, eingeladen.

Tagesordnung:  
1. Wahl der Urkundspersonen und Be-  
stellung der Stimmzähler  
2. Geschäftsbericht für das Geschäfts-  
jahr 1966  
a) des Vorstandes  
b) des Aufsichtsrates  
3. Bericht zur gesetzlichen Prüfung  
4. Beschlussefassung über  
a) Genehmigung des Jahresabschlus-  
ses - Bilanz, Gewinn- und Verlust-  
rechnung - 1966  
b) Verteilung des Reingewinns  
c) Entlastung des Vorstandes und des  
Aufsichtsrates  
5. Ergänzungswahl der turnusmäßig aus-  
scheidenden Aufsichtsratsmitglieder  
6. Anträge der Mitglieder.  
Anträge der Mitglieder zur Tagesord-  
nung müssen bis zum 6. Dezember 1967  
beim Vorstand eingegangen sein.  
Der Geschäftsbericht und der Jahres-  
abschluß liegen ab sofort in der Ge-  
schäftsstelle der Gemeinnützigen Bau-  
genossenschaft eGmbH, Langen, Süd-  
liche Ringstr. 120, während der Sprech-  
stunden und außerdem am 1. und 5. De-  
zember, jeweils von 19 - 21 Uhr, für  
die Genossenschaftsmitglieder zur Ein-  
sichtnahme aus.  
Langen, den 27. November 1967  
Der Vorsitzende des Aufsichtsrates  
Wilh. Umbach, Bürgermeister i. R.

INSERIEREN BRINGT GEWINN!

**Stets weit über  
1000 Einzelstücke  
in Sprendlingen**  
Teppiche, Bettumrandungen,  
Läufer, Brücken, Vorlegen,  
Teppich-Galerien, Auslegeware,  
in Rollen bis zu 3 Meter Breite  
— Verlegedienst —  
**IMZ**  
IHR VORTEIL  
**Das einzige reine Teppich-  
Fachunternehmen dieses  
Formates im Umkreis!**  
**SPRENDLINGEN**  
Jetzt Fichtestraße 13, l. H.  
Teppich-Großhandel H. W. Ahlert  
Führend im Umkreis  
**IMZ**  
DER GUTE TEPPICH

**Lichtburg**  
Tel. 2209



Wegen der gro-  
ßen Nachfrage  
bringen wir  
nochmals den  
einzigartigen  
Farbfilm, der  
die Wunder der  
Natur in ein-  
maliger Schön-  
heit eingefan-  
gen hat.  
Di. u. Mi.  
20.30 Uhr

Ausleseprogramm Donnerstag 20.30 Uhr  
Eine einzigartige Verfilmung des be-  
kannten Romans von John Knittel:  
**VIA MALA**

Allen lieben Freunden und Bekannten,  
die meiner anlässlich meines 86. Ge-  
burtstages in so liebevoller Weise ge-  
dachten, sage ich auf diesem Wege  
meinen herzlichsten Dank.  
**Dr. med. Rudolf Horn**

**Kaninchen- u. Geflügelzuchtverein  
1903 Langen**

Bei der am Sonntag, 26. Nov., durchge-  
führten Lokalschau des Vereins haben  
bei der Freiverlosung nachstehend auf-  
geführte Eintrittskarten gewonnen:  
Karten-Nr. Preis Gewinn  
278 1. 1 Kaninchen  
320 2. 1 Hahn  
327 3. 1 Henne  
243 4. 3 Tauben  
350 5. 3 Tauben  
400 6. 2 Tauben  
18 7. 1 Flasche Cognac  
84 8. 1 Flasche Sekt  
123 9. 1 Flasche Sekt  
322 10. 1 P. Wellensittiche  
350 11. 10 Stück Eier  
286 12. 10 Stück Eier  
212 13. 10 Stück Eier

Die Gewinner werden gebeten, gegen  
Vorlage der Eintrittskarte, die Gegen-  
stände bis Samstag, den 2. Dezember,  
bei dem 1. Vors. Georg Werner, Schaf-  
gasse 30, abzuholen.  
Die Ausstellungstellung

**KFZ  
ZULASSUNG-  
DIENST**  
mit  
**Bettcouch**  
mit Bettkasten preis-  
günstig zu verkaufen.  
Südl. Ringstraße 28  
**Schlafcouch**  
in gutem Zustand, für  
80,- DM zu verkaufen.  
Anzusehen ab 20 Uhr.  
Sander, Karlstr. 22

**Gewerberaum**  
20 bis 40 qm, in Lan-  
gen, möglichst m. Hei-  
zung, doch nicht Be-  
dingung (evtl. auch in  
Druckerei) ab  
1. 1. 1968 gesucht.  
Angebote erbeten unt.  
Off.-Nr. 1694 a. d. LZ

**Möbl. Zimmer**  
heißbar, mit Abstell-  
tische, an Herrn zu  
vermieten.  
Nördl. Ringstraße 56

Schöne  
**Neubauwohnung**  
im oberen Langen:  
1 1/2 Zl., Balkon, Küche,  
Bad, Heizung, zu ver-  
mieten.  
Näheres: Tel. 2123

**Garage**  
sofort gesucht.  
Fitzlaff, Langen  
Peter-Müller-Str. 19  
Telefon 3313

**Flieckarbeiten**  
werden angenommen  
(in und außer Haus).  
Langen  
Goethestraße 51 l.

**FISCH-RATH**  
Sonderangebot:  
**Seelachsfilet**  
500 g nur 1,78 DM  
**Kabliaufilet**  
500 g nur 1,95 DM  
Frische  
**Räucherwaren**  
Große  
**Matjesfilets u.  
Salzheringe**

Suche  
**Dauerbrenner**  
mit Wärmeinheiten  
für 120 qm.  
Off.-Nr. 1696 a. d. LZ

**Kreissägen**  
2,8 PS, DM 245,-  
**ROSENKRANZ**  
Darmstadt  
Im Güterbahnhof

**LASTTAXI**  
TEL. 3119  
**WAGNER**

**Aus- und  
Umpumpen**  
von Heizöl bei defek-  
tem Behälter u. Woh-  
nungswechsel.  
**Heizölbehälter**  
mit automat. Pumpe,  
Inhalt 1000 Liter, per  
Stück DM 125,-  
Georg Keim Söhne  
OHG, Langen  
Annastraße 18  
Tel. 21 09

**SCHWIND**  
ASCHAFFENBURG  
**Ihr Ziel  
am  
nächsten  
Samstag!**  
Brautleute  
Möbelinteressenten  
Ein Möbelkauf  
direkt bei Schwind  
in Aschaffenburg  
ist immer vorteilhaft!  
Vergleichen Sie selbst,  
ob Sie je eine schönere,  
größere oder  
interessantere Auswahl  
gesehen haben.  
Unsere Preise  
sind bewußt niedrig  
gehalten.  
Unsere Fachleute  
beraten Sie bestens,  
sie können Ihnen  
manche interessanten  
Vorschläge machen.  
**Möbel-  
SCHWIND**  
ASCHAFFENBURG  
Eingang nur an der Ecke  
Bodelschwingh/Heinsestr.  
Einfahrt  
Bodelschwinghstr.